DC
PANINI COMICS
A SAGA DO
BATMAN™
MIGNOLA
vol. 17

A SAGA DO BATMAN

Para os quadrinhos norte-americanos, Peter Milligan é fruto do fim da primeira leva de quadrinistas britânicos a surgirem no mercado no fim dos anos 1980. Antes, o roteirista havia trabalhado em publicações diversas em seu país de origem, com destaque especial para sua passagem pela revista semanal *2000 AD,* onde criou séries como *Bad Company, Hewligan's Haircut e Sooner or Later.*

Ao dar início à sua carreira nos Estados Unidos, despontou com duas de suas principais e mais conhecidas obras até os dias de hoje: *Skreemer e Shade, O Homem Mutável.* Dali em diante, sob o guarda-chuva do selo Vertigo, veio a produzir outras séries de sucesso como *Homem-Animal* (depois da fase de Grant Morrison), *Enigma, Alvo Humano* e *The Extremist.* Mas, antes de tudo isso, Milligan tornou-se um roteirista de destaque do Homem-Morcego ao criar o arco *Cavaleiro das Trevas, Cidade das Trevas.*

Se *A Piada Mortal* aliada à *Morte em Família* foram as grandes responsáveis por revolucionarem a forma como os leitores viam o Coringa, pode-se dizer que a história que você tem em mãos faz algo similar pelo Charada, um vilão icônico que estava meio sumido no pós-Crise nas Infinitas Terras e que retorna, aqui, de forma sanguinária e aterrorizante, um dos pontos altos de sua carreira vilanesca. Também temos a primeira menção ao demônio Barbatos, que, muitas décadas depois, viria a fazer parte da saga *Noites de Trevas: Metal.* E as portas das revistas do Cruzado Encapuzado permaneceram abertas por muito tempo, pois é dito que Milligan foi um dos responsáveis por, em uma reunião da equipe editorial da DC, sugerir a ideia primordial do que viria a ser o Azrael.

Fechando a edição, Alan Grant e Norm Breyfogle retornam de forma magistral com o clássico *Ritual de Passagem,* um arco em três partes que consagrou as principais características de Tim Drake como Robin e que vai se estender até o próximo volume...

Boa leitura!

Gabriel Faria

SUMÁRIO

5 BATMAN 452
Agosto de 1990
CAVALEIRO DAS TREVAS, CIDADE DAS TREVAS

29 BATMAN 453
Agosto de 1990
CAVALEIRO DAS TREVAS, CIDADE DAS TREVAS: PARTE II

53 BATMAN 454
Setembro de 1990
CAVALEIRO DAS TREVAS, CIDADE DAS TREVAS: PARTE III

77 DETECTIVE COMICS 618
Julho de 1990
RITUAL DE PASSAGEM - PARTE UM: SOMBRA NO SOL

101 DETECTIVE COMICS 619
Agosto de 1990
RITUAL DE PASSAGEM - PARTE DOIS: ALÉM DA CRENÇA!

125 DETECTIVE COMICS 620
Agosto de 1990
RITUAL DE PASSAGEM - PARTE TRÊS: FAÇA DE MIM UM HERÓI

Peter Milligan
Alan Grant
roteiros

Kieron Dwyer
Norm Breyfogle
desenhos

Dennis Janke
Dick Giordano
Steve Mitchell
arte-final

Adrienne Roy
cores

Denny O'Neil
editor original

Rodrigo Barros
tradução

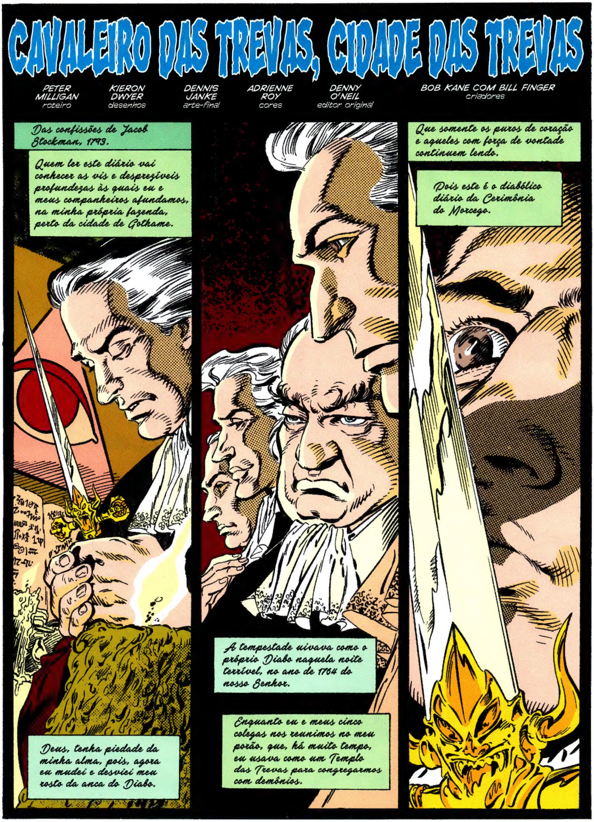
Donizeti Amorim
letras

Gabriel Faria
adaptação e edição

Batman criado por
BOB KANE com BILL FINGER

PANINI COMICS

BATMAN 452
Mike Mignola e George Pratt


CAVALEIRO DAS TREVAS, CIDADE DAS TREVAS
PETER MILLIGAN roteiro
KIERON DWYER desenhos
DENNIS JANKE arte-final
ADRIENNE ROY cores
DENNY O'NEIL editor original
BOB KANE COM BILL FINGER criadores
Das confissões de Jacob Stockman, 1793.
Quem ler este diário vai conhecer as vis e desprezíveis profundezas às quais eu e meus companheiros afundamos, na minha própria fazenda, perto da cidade de Gothame.
Deus, tenha piedade da minha alma, pois, agora eu mudei e desviei meu rosto da anca do Diabo.
A tempestade uivava como o próprio Diabo naquela noite terrível, no ano de 1764 do nosso Senhor.
Enquanto eu e meus cinco colegas nos reunimos no meu porão, que, há muito tempo, eu usava como um Templo das Trevas para congregarmos com demônios.
Que somente os puros de coração e aqueles com força de vontade continuem lendo.
Pois este é o diabólico diário da Cerimônia do Morcego.

Nós tínhamos convocado o Demônio, que se intitulava BARBATOS, utilizando feitiços explanados em outros trechos deste diário.
Agora, o sacrifício da Vítima era tudo que nos separava do controle completo e total do Demônio. Que Deus Salve Todos Nós.
O Sr. Thomas Jefferson, que, desde então, avançou bem no mundo da politicagem, conduziu a Vítima Sacrificial ao templo.
Os olhos dela pareciam duas luas cegas; sua mente, amortecida pelas poções que tínhamos administrado. Ela estava pronta.
A menina, o Morcego Humano, havia passado pelos passos prescritos de preparação necessários para que ela fosse sacrificada e, assim, tornar o Demônio nosso servo.
Aqueles preparativos eram deveras horríveis, assim como horrível era o silêncio, quebrado somente pela tempestade distante que se instaurou na câmara.
Conforme a menina subiu, de forma obediente, no Altar Negro,
eu ergui a Faca Sacrificial sobre seu jovem coração, que estava à espera.
2

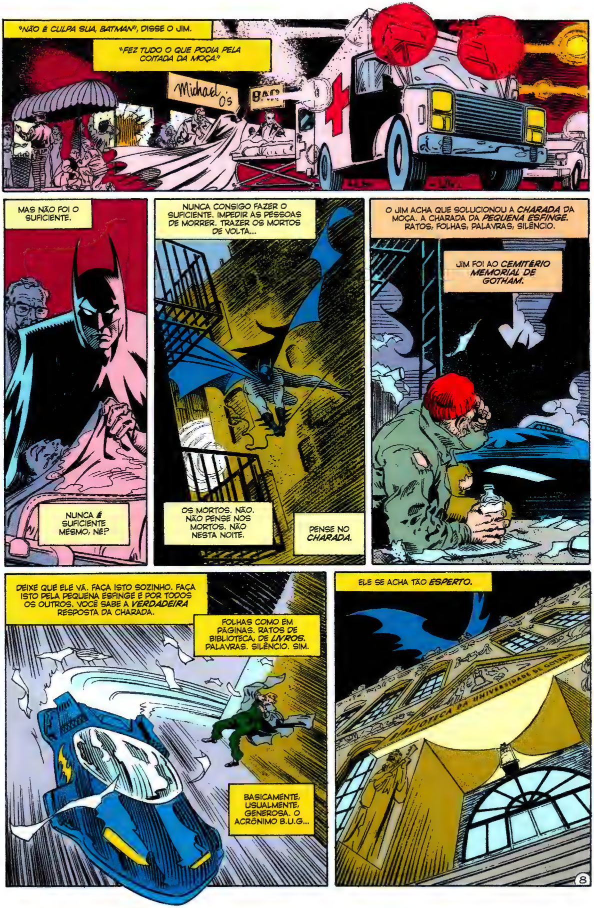
Um ser da noite.
Igual a um ser da noite.
Ele se move.
Ele plana.
Suavemente, para um homem tão grande.
Silenciosamente.
Seus passos, certeiros; seus olhos, perspicazes.
Sinta-o, suas botas mal tocando a parede.
De baixo, apenas uma sombra...
...passando pela fachada de um prédio.
Ele tem uma atribuição. Foi convocado.
Está começando de novo.
Isso, venha. Nós estamos juntos. Somos um, mesmo. Está começando de novo.
Já começou.
Você é o Batman...
OLÁ, JIM.
TEM CERTEZA DE QUE É ELE?
3

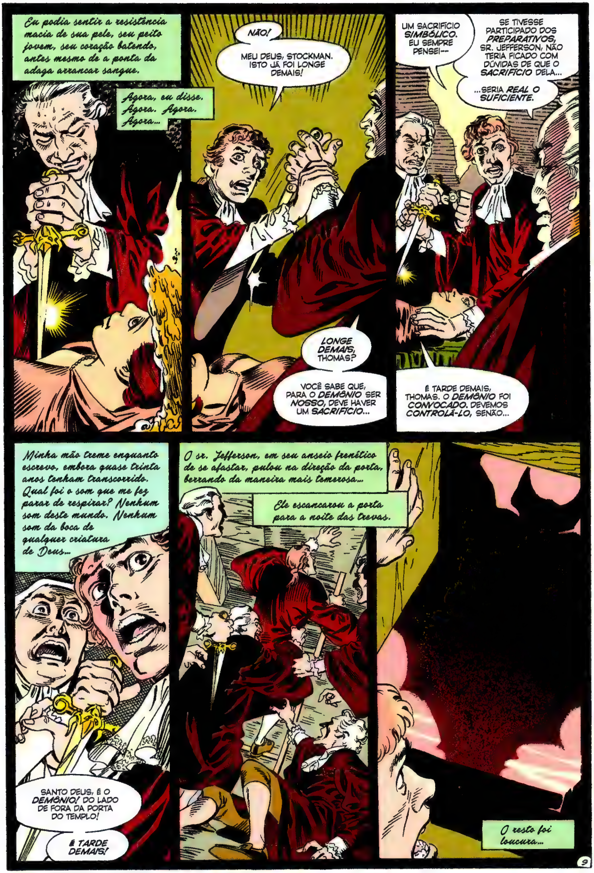
EU SOU GOTHAM...
ELE DEU O CÓDIGO CERTO. HOJE EM DIA, TODOS ELES TÊM CÓDIGOS. PRA DISTINGUI-LOS DOS TROTES.
O CÓDIGO É ÉDIPO. FOI IDEIA DELE.
ÉDIPO, AQUELE QUE SOLUCIONOU A CHARADA DA ESFINGE.
INAPROPRIADO, QUANDO VOCÊ PARA PRA PENSAR. E OS REGISTROS MÉDICOS SUGEREM QUE, NA VERDADE, O CHARADA ODIAVA A MÃE DELE.
O QUE ELE QUER?
NÃO SEI. DISSE PRA ESTAR AQUI À MEIA-NOITE E EU IA DESCOBRIR. DISSE QUE O ENFORCADO TAMBÉM TINHA QUE ESTAR AQUI.
A PROPÓSITO, ACHO QUE ESSE É O CÓDIGO DELE PRA VOCÊ...
JIM, NÃO ESTAMOS SOZINHOS AQUI EM CIMA...
NÃO PODE SER. MANDEI ESVAZIAREM O LUGAR. MEUS RAPAZES...
NÃO ESTAMOS SOZINHOS AQUI EM CIMA.
4

BASICAMENTE, AS MINHAS FOLHAS SE FECHAM À NOITE...
USUALMENTE, ESTOU CHEIA DE RATOS DURANTE O DIA...
GENEROSA COM PALAVRAS, MAS MORTALMENTE SILENCIOSA...
MOÇA, DESÇA DA BEIRADA. É UMA QUEDA DE *VINTE ANDARES*...
NÃO ACHO QUE ELA CONSIGA *OUVI-LO,* JIM...
VEJA OS *OLHOS.*
BASICAMENTE, AS MINHAS FOLHAS SE FECHAM À NOITE...
USUALMENTE, ESTOU CHEIA DE RATOS DURANTE O DIA...
GENEROSA COM PALAVRAS, MAS MORTALMENTE SILENCIOSA...
HIPNOTIZADA OU DROGADA, PROVAVELMENTE AS DUAS COISAS. A PORTA-VOZ DO *CHARADA.* CABEÇA DE MULHER, CORPO DE LEÃO. UMA *PEQUENA ESFINGE.*
ELE SE ACHA TÃO *ESPERTO*...
ESTÁ BEM. FOI MUITO BOM. AGORA, NÃO SAIA DAÍ.
FIQUE *EXATAMENTE* ONDE ESTÁ...
BATMAN?
EU POSSO *VOAR,* BATMAN...
VIU?
NÃO!
5

NÃO. NÃO. NÃO...
ARRRRRR
NÃO!
RISTORA

P-POR FAVOR, CARA. ME SOLTA. LEVA O QUE QUISER, NÃO VOU TE IMPEDIR...
POR FAVOR. EU TENHO ESPOSA E DOIS FILHOS...
PERGUNTA. POR QUE AS PESSOAS PENSAM QUE FAZER PARTE DE UM NÚCLEO FAMILIAR DÁ A ELAS UM DIREITO MAIOR DE VIVER?
EU ESTOU FAZENDO O MEU MELHOR PRA ALIVIAR O FARDO DO EXCESSO DE POPULAÇÃO.
AH, É. VOCÊ AINDA ESTÁ AQUI, NÉ?
TENHO UMA BOA CHARADA PRA VOCÊ. QUEM ESTÁ SUADO, ASSUSTADO, E É TOTALMENTE DESCARTÁVEL?
AAHH AHHH AHHHH
VAMOS! VAMOS! CONSEGUE FAZER MELHOR DO QUE ISSO!
DEIXA EU TE DAR UMA DICA.
BOMPH BOMPH
A Sangue-Frio
Truman Capote
AFTER THE BATH
PANTHEON
ESTÁ ES-QUENTANDO?
AH, BATMAN! BATMAN! ONDE É QUE ESTÁS, BATMAN?
VOCÊ NÃO DEVE ME DECEPCIONAR.
7

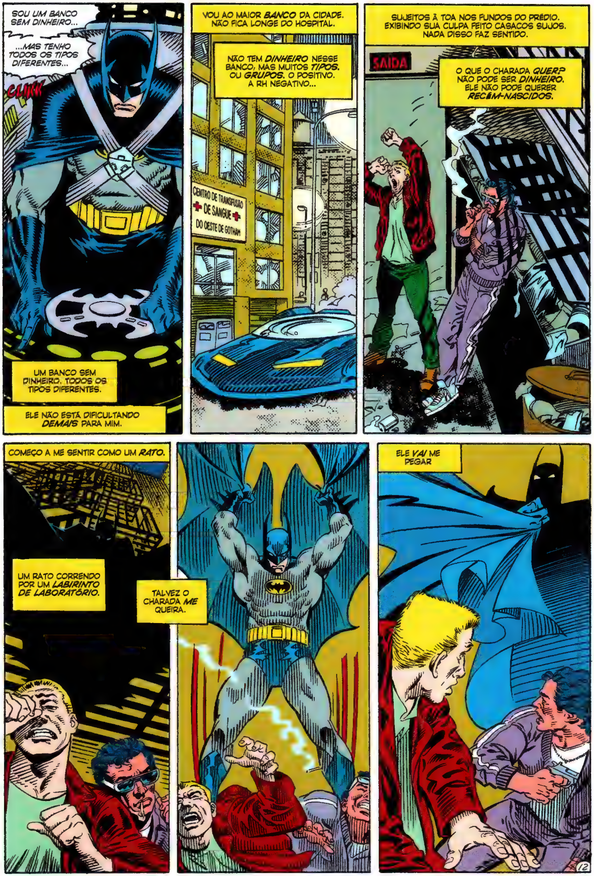

"NÃO É CULPA SUA, BATMAN", DISSE O JIM.
"FEZ TUDO O QUE PODIA PELA COITADA DA MOÇA."
Michael O's
BAR
MAS NÃO FOI O SUFICIENTE.
NUNCA É SUFICIENTE MESMO, NÉ?
NUNCA CONSIGO FAZER O SUFICIENTE. IMPEDIR AS PESSOAS DE MORRER. TRAZER OS MORTOS DE VOLTA...
OS MORTOS. NÃO. NÃO PENSE NOS MORTOS. NÃO NESTA NOITE.
PENSE NO CHARADA.
O JIM ACHA QUE SOLUCIONOU A CHARADA DA MOÇA. A CHARADA DA PEQUENA ESFINGE. RATOS, FOLHAS, PALAVRAS, SILÊNCIO.
JIM FOI AO CEMITÉRIO MEMORIAL DE GOTHAM.
DEIXE QUE ELE VÁ. FAÇA ISTO SOZINHO. FAÇA ISTO PELA PEQUENA ESFINGE E POR TODOS OS OUTROS. VOCÊ SABE A VERDADEIRA RESPOSTA DA CHARADA.
FOLHAS COMO EM PÁGINAS. RATOS DE BIBLIOTECA, DE LIVROS. PALAVRAS. SILÊNCIO. SIM.
BASICAMENTE, USUALMENTE, GENEROSA. O ACRÔNIMO B.U.G...
ELE SE ACHA TÃO ESPERTO.
BIBLIOTECA DA UNIVERSIDADE DE GOTHAM
8

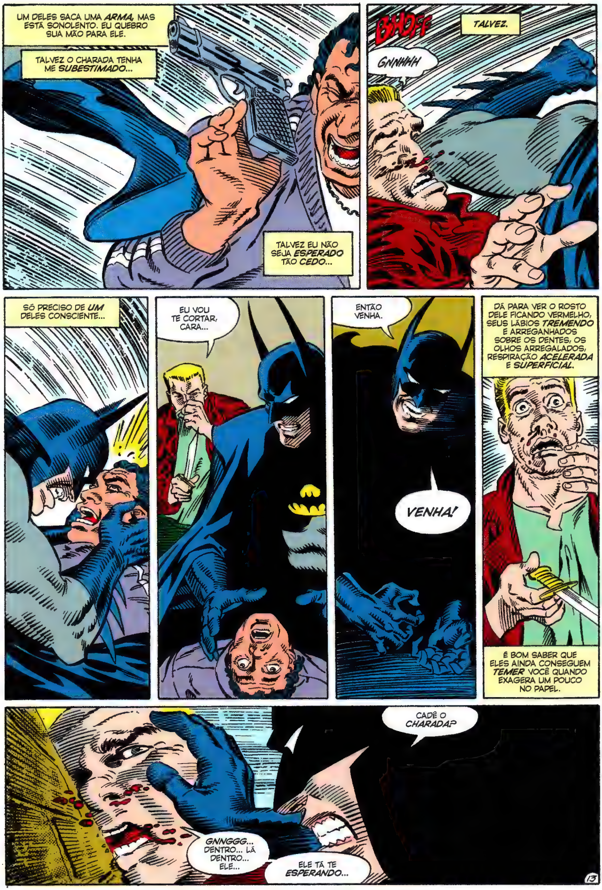


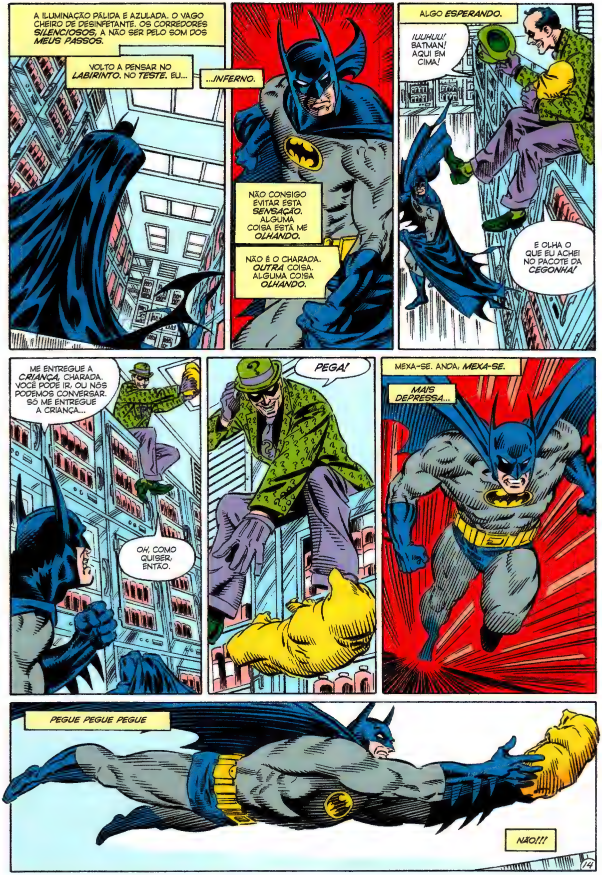
Eu podia sentir a resistência macia de sua pele, seu peito jovem, seu coração batendo, antes mesmo de a ponta da adaga arrancar sangue.
Agora, eu disse. Agora. Agora. Agora...
NÃO!
MEU DEUS, STOCKMAN. ISTO JÁ FOI LONGE DEMAIS!
LONGE DEMAIS, THOMAS?
VOCÊ SABE QUE, PARA O DEMÔNIO SER NOSSO, DEVE HAVER UM SACRIFÍCIO...
UM SACRIFÍCIO SIMBÓLICO. EU SEMPRE PENSEI--
SE TIVESSE PARTICIPADO DOS PREPARATIVOS, SR. JEFFERSON, NÃO TERIA FICADO COM DÚVIDAS DE QUE O SACRIFÍCIO DELA...
...SERIA REAL O SUFICIENTE.
É TARDE DEMAIS, THOMAS. O DEMÔNIO FOI CONVOCADO. DEVEMOS CONTROLÁ-LO, SENÃO...
Minha mão treme enquanto escrevo, embora quase trinta anos tenham transcorrido. Qual foi o som que me fez parar de respirar? Nenhum som deste mundo. Nenhum som da boca de qualquer criatura de Deus...
SANTO DEUS, É O DEMÔNIO! DO LADO DE FORA DA PORTA DO TEMPLO!
É TARDE DEMAIS!
O sr. Jefferson, em seu anseio frenético de se afastar, pulou na direção da porta, berrando da maneira mais temerosa...
Ele escancarou a porta para a noite das trevas.
O resto foi loucura...
9

EU O ENCONTRO NA SALA DE LEITURA PRINCIPAL. RESPIRO FUNDO, TENTO NÃO MOSTRAR AO PEQUENO LUNÁTICO QUE ELE ME DEIXOU PREOCUPADO.
MUITO BEM, BATMAN. VOCÊ SOLUCIONOU A MINHA CHARADINHA. TOMARA QUE TENHA ACHADO MINHA BELA ESFINGETE AGRADÁVEL.
CLARO, ELA TINHA SIDO PROGRAMADA PRA PULAR ASSIM QUE TIVESSE TE DADO A CHARADA.
NÃO TENTA NADA, BATMAN. OS LIVROS VÃO CAIR A QUALQUER MINUTO. UM EMPURRÃO E EU DANÇO...
A VIDA É CHEIA DE PERGUNTAS, NÉ, BATMAN? APESAR DE QUE, NATURALMENTE, EU PREFIRO PENSAR NELAS COMO CHARADAS.
EIS UMA BOA...
SE EU DERRUBAR OS LIVROS EMBAIXO DOS PÉS DESSE COITADO, VOCÊ CHEGA ATÉ ELE A TEMPO?
KAFKA O JULGAMENTO
OU ELE MORRE SUFOCADO?
COMO SERÁ...
NÃO!
SEDUÇÃO DOS INOCENTES
KAFKA O JULGAMENTO
10

A CORDA É CORTADA.
MAS A TEMPO?
COM O CANTO DOS OLHOS, VEJO O CHARADA INDO EMBORA, SORRINDO FEITO O HOMEM NA LUA. POR QUÊ?
POR QUE NÃO ME ATACAR? POR QUE TENTAR MATAR ESTE HOMEM?
POR QUE ME DAR A CHANCE DE SALVÁ-LO?
DE SOPRAR MEU PRÓPRIO FÔLEGO EM SEUS PULMÕES.
VINTE MINUTOS DEPOIS, ESTOU NO HOSPITAL A DOIS QUARTEIRÕES DE DISTÂNCIA. ELES DIZEM QUE O SEGURANÇA VAI VIVER, MAS QUE SUA COLUNA VERTEBRAL FOI PARTIDA.
AÍ, VEJO OS POLICIAIS...
QUATRO BEBÊS ROUBADOS SOB A MIRA DE UMA ARMA. BEBÊS! TODOS COM UMA SEMANA DE VIDA.
NENHUM DELES TEM PAPAIS RICOS NEM NADA. SÓ FORAM LEVADOS AO ACASO. ONDE É QUE ESSA DROGA DE PAÍS VAI ACABAR, HEIN?
UM DOS PISTOLEIROS DEIXOU ESTA FITA.
A
O ENFORCADO
TÃO ESPERTO. ELE SIMPLESMENTE AMA SER ESPERTO.
11

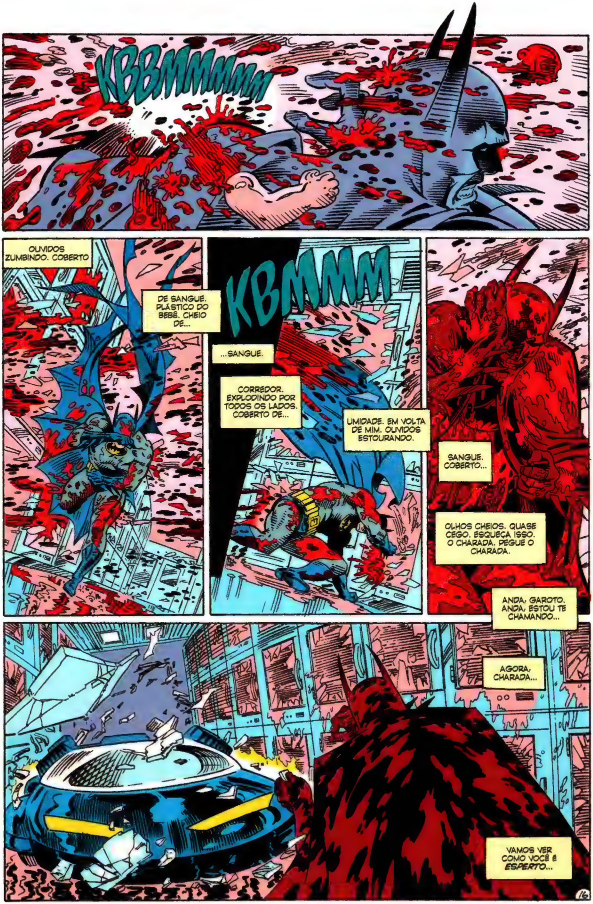

SOU UM BANCO SEM DINHEIRO...
...MAS TENHO TODOS OS TIPOS DIFERENTES...
CLICK
UM BANCO SEM DINHEIRO. TODOS OS TIPOS DIFERENTES.
ELE NÃO ESTÁ DIFICULTANDO DEMAIS PARA MIM.
VOU AO MAIOR BANCO DA CIDADE. NÃO FICA LONGE DO HOSPITAL.
NÃO TEM DINHEIRO NESSE BANCO, MAS MUITOS TIPOS. OU GRUPOS. O POSITIVO. A RH NEGATIVO...
CENTRO DE TRANSFUSÃO DE SANGUE DO OESTE DE GOTHAM
SUJEITOS À TOA NOS FUNDOS DO PRÉDIO. EXIBINDO SUA CULPA FEITO CASACOS SUJOS. NADA DISSO FAZ SENTIDO.
SAÍDA
O QUE O CHARADA QUER? NÃO PODE SER DINHEIRO. ELE NÃO PODE QUERER RECÉM-NASCIDOS.
COMEÇO A ME SENTIR COMO UM RATO.
UM RATO CORRENDO POR UM LABIRINTO DE LABORATÓRIO.
TALVEZ O CHARADA ME QUEIRA.
ELE VAI ME PEGAR
12

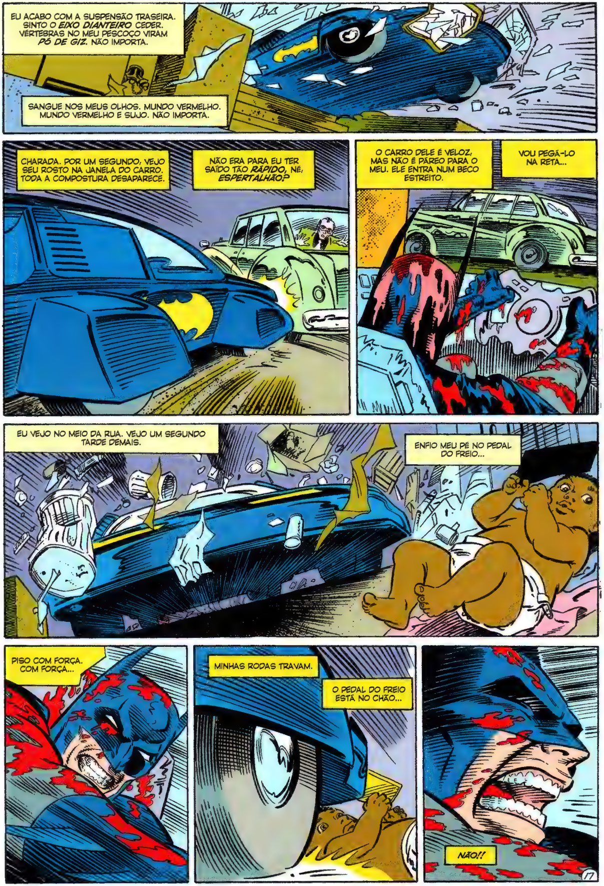

UM DELES SACA UMA ARMA, MAS ESTÁ SONOLENTO. EU QUEBRO SUA MÃO PARA ELE.
TALVEZ O CHARADA TENHA ME SUBESTIMADO...
TALVEZ EU NÃO SEJA ESPERADO TÃO CEDO...
BHOFF
TALVEZ.
GNNHHH
SÓ PRECISO DE UM DELES CONSCIENTE...
EU VOU TE CORTAR, CARA...
ENTÃO VENHA.
VENHA!
DÁ PARA VER O ROSTO DELE FICANDO VERMELHO, SEUS LÁBIOS TREMENDO E ARREGANHADOS SOBRE OS DENTES, OS OLHOS ARREGALADOS, RESPIRAÇÃO ACELERADA E SUPERFICIAL.
É BOM SABER QUE ELES AINDA CONSEGUEM TEMER VOCÊ QUANDO EXAGERA UM POUCO NO PAPEL.
CADÊ O CHARADA?
GNNGGG... DENTRO... LÁ DENTRO... ELE...
ELE TÁ TE ESPERANDO...
13

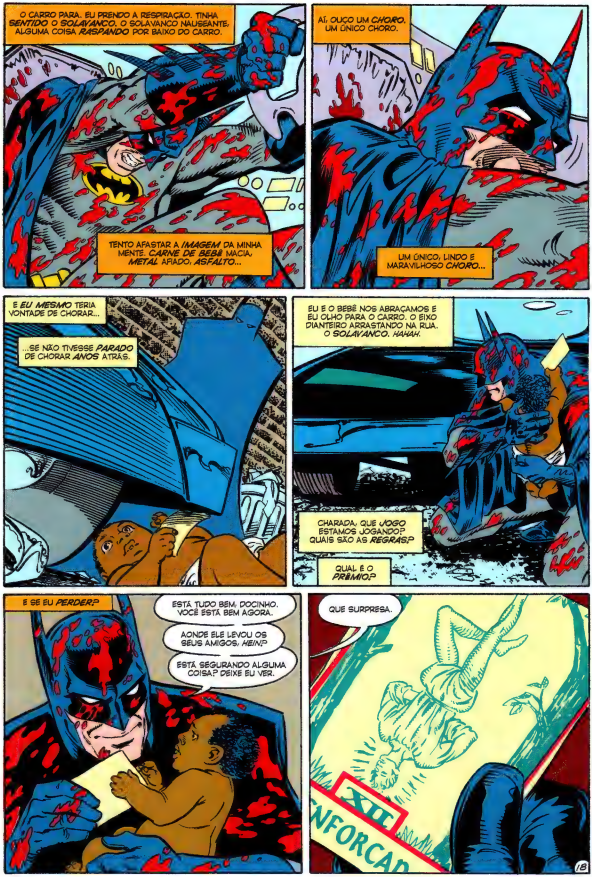


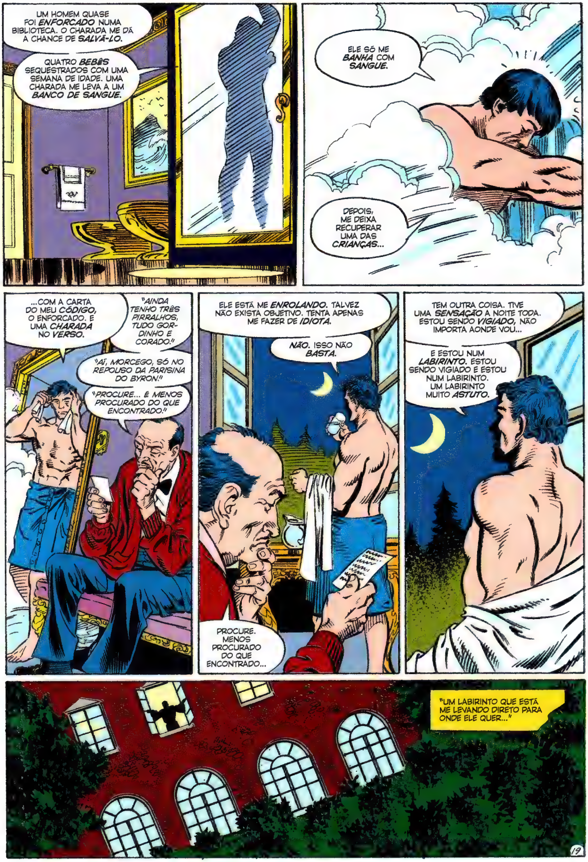
A ILUMINAÇÃO PÁLIDA E AZULADA. O VAGO CHEIRO DE DESINFETANTE. OS CORREDORES SILENCIOSOS, A NÃO SER PELO SOM DOS MEUS PASSOS.
VOLTO A PENSAR NO LABIRINTO. NO TESTE. EU...
...INFERNO.
NÃO CONSIGO EVITAR ESTA SENSAÇÃO. ALGUMA COISA ESTÁ ME OLHANDO.
NÃO É O CHARADA. OUTRA COISA. ALGUMA COISA OLHANDO.
ALGO ESPERANDO.
IUUHUU! BATMAN! AQUI EM CIMA!
E OLHA O QUE EU ACHEI NO PACOTE DA CEGONHA!
ME ENTREGUE A CRIANÇA, CHARADA. VOCÊ PODE IR, OU NÓS PODEMOS CONVERSAR. SÓ ME ENTREGUE A CRIANÇA...
OH, COMO QUISER, ENTÃO.
PEGA!
MEXA-SE. ANDA, MEXA-SE.
MAIS DEPRESSA...
PEGUE PEGUE PEGUE
NÃO!!!
14

GRAÇAS A DEUS. EU SINTO O BEBÊ...
NOS MEUS BRAÇOS.
WHOMP
TENHO UM VISLUMBRE DO CHARADA INDO EMBORA...
VALE A PENA TENTAR.
AIEEEEE...
DESCON-TRAÍDO DEMAIS, CHARADA.
PEGUEI VOCÊ E O...
QUEM É O BOBINHO?
...BEBÊ...
QUEM É O BOBINHO...?
QUEM É...
TONTO
15

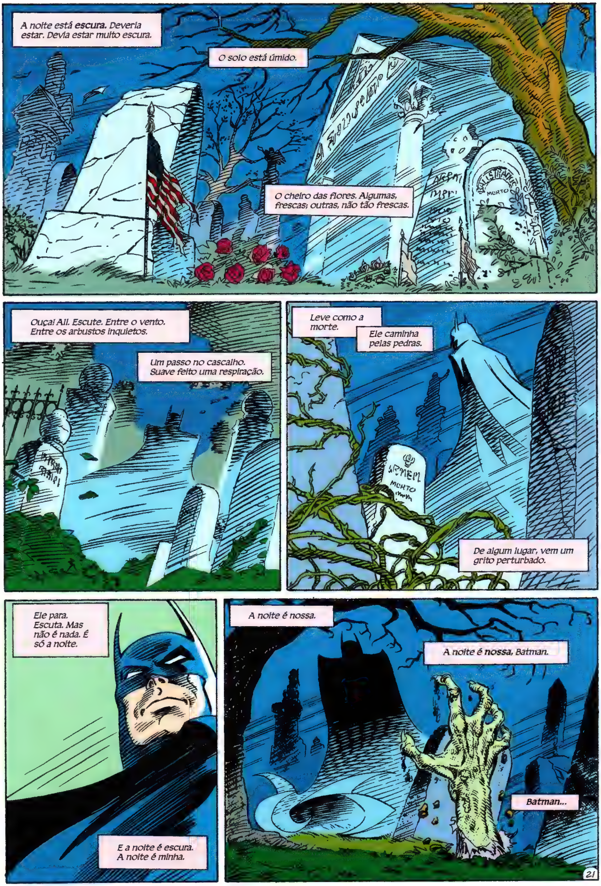

KBBMMMMM
OUVIDOS ZUMBINDO. COBERTO
DE SANGUE. PLÁSTICO DO BEBÊ. CHEIO DE...
KBMMM
...SANGUE.
CORREDOR. EXPLODINDO POR TODOS OS LADOS. COBERTO DE...
UMIDADE. EM VOLTA DE MIM. OUVIDOS ESTOURANDO.
SANGUE. COBERTO...
OLHOS CHEIOS. QUASE CEGO. ESQUEÇA ISSO. O CHARADA. PEGUE O CHARADA.
ANDA, GAROTO. ANDA, ESTOU TE CHAMANDO...
AGORA, CHARADA...
VAMOS VER COMO VOCÊ É *ESPERTO*...
16


EU ACABO COM A SUSPENSÃO TRASEIRA. SINTO O *EIXO DIANTEIRO* CEDER. VÉRTEBRAS NO MEU PESCOÇO VIRAM *PÓ DE GIZ*. NÃO IMPORTA.
SANGUE NOS MEUS OLHOS. MUNDO VERMELHO. MUNDO VERMELHO E SUJO. NÃO IMPORTA.
CHARADA. POR UM SEGUNDO, VEJO SEU ROSTO NA JANELA DO CARRO. TODA A COMPOSTURA DESAPARECE.
NÃO ERA PARA EU TER SAÍDO TÃO *RÁPIDO*, NÉ, *ESPERTALHÃO?*
O CARRO DELE É VELOZ, MAS NÃO É PÁREO PARA O MEU. ELE ENTRA NUM BECO ESTREITO.
VOU PEGÁ-LO NA RETA...
EU VEJO NO MEIO DA RUA. VEJO UM SEGUNDO TARDE DEMAIS.
ENFIO MEU PÉ NO PEDAL DO FREIO...
PISO COM FORÇA. COM FORÇA...
MINHAS RODAS TRAVAM.
O PEDAL DO FREIO ESTÁ NO CHÃO...
NÃO!!
17


O CARRO PARA. EU PRENDO A RESPIRAÇÃO. TINHA SENTIDO O SOLAVANCO. O SOLAVANCO NAUSEANTE. ALGUMA COISA RASPANDO POR BAIXO DO CARRO.
TENTO AFASTAR A IMAGEM DA MINHA MENTE. CARNE DE BEBÊ MACIA. METAL AFIADO. ASFALTO...
AÍ, OUÇO UM CHORO. UM ÚNICO CHORO.
UM ÚNICO, LINDO E MARAVILHOSO CHORO...
E EU MESMO TERIA VONTADE DE CHORAR...
...SE NÃO TIVESSE PARADO DE CHORAR ANOS ATRÁS.
EU E O BEBÊ NOS ABRAÇAMOS E EU OLHO PARA O CARRO. O EIXO DIANTEIRO ARRASTANDO NA RUA. O SOLAVANCO. HAHAH.
CHARADA, QUE JOGO ESTAMOS JOGANDO? QUAIS SÃO AS REGRAS?
QUAL É O PRÊMIO?
E SE EU PERDER?
ESTÁ TUDO BEM, DOCINHO. VOCÊ ESTÁ BEM AGORA.
AONDE ELE LEVOU OS SEUS AMIGOS, HEIN?
ESTÁ SEGURANDO ALGUMA COISA? DEIXE EU VER.
QUE SURPRESA.
XII
NFORCAD
18


UM HOMEM QUASE FOI ENFORCADO NUMA BIBLIOTECA. O CHARADA ME DÁ A CHANCE DE SALVÁ-LO.
QUATRO BEBÊS SEQUESTRADOS COM UMA SEMANA DE IDADE. UMA CHARADA ME LEVA A UM BANCO DE SANGUE.
ELE SÓ ME BANHA COM SANGUE.
DEPOIS, ME DEIXA RECUPERAR UMA DAS CRIANÇAS...
...COM A CARTA DO MEU CÓDIGO, O ENFORCADO. E UMA CHARADA NO VERSO.
"AINDA TENHO TRÊS PIRRALHOS, TUDO GORDINHO E CORADO."
"AÍ, MORCEGO, SÓ NO REPOUSO DA PARISINA DO BYRON."
"PROCURE... É MENOS PROCURADO DO QUE ENCONTRADO."
ELE ESTÁ ME ENROLANDO. TALVEZ NÃO EXISTA OBJETIVO. TENTA APENAS ME FAZER DE IDIOTA.
NÃO. ISSO NÃO BASTA.
PROCURE. MENOS PROCURADO DO QUE ENCONTRADO...
TEM OUTRA COISA. TIVE UMA SENSAÇÃO A NOITE TODA. ESTOU SENDO VIGIADO, NÃO IMPORTA AONDE VOU...
E ESTOU NUM LABIRINTO. ESTOU SENDO VIGIADO E ESTOU NUM LABIRINTO. UM LABIRINTO MUITO ASTUTO.
"UM LABIRINTO QUE ESTÁ ME LEVANDO DIRETO PARA ONDE ELE QUER..."
19

É CLARO! COMO PUDE SER TÃO BURRO? O POEMA DE LORDE BYRON, PARISINA!
A FRASE DEPOIS DE "PROCURE... MENOS PROCURADO DO QUE ENCONTRADO" É "O TÚMULO DE UM SOLDADO, PARA TI O MELHOR."
E O REPOUSO É DESCANSO. COMO EM DESCANSE EM PAZ.
O TÚMULO DE UM SOLDADO. SOLDADO...
SOLDADO. EXÉRCITO. MILITARES. DESCANSE EM PAZ. TÚMULO...
O CEMITÉRIO MILITAR DE GOTHAM!
VOCÊ É UM GÊNIO, ALFRED. NÃO SEI O QUE O CHARADA QUER, MAS TENHO QUE CONTINUAR SEGUINDO. TENHO QUE RECUPERAR AQUELES BEBÊS.
TENHO QUE CHEGAR AO FIM DO LABIRINTO.
SEM DÚVIDAS.
E EU TOMEI A LIBERDADE DE PREPARAR SUA VESTIMENTA...
PRESUMO QUE SEJA O TRAJE DA NOITE, SENHOR?
20



A noite está escura. Deveria estar. Devia estar muito escura.
O solo está úmido.
O cheiro das flores. Algumas, frescas; outras, não tão frescas.
Ouça! Ali. Escute. Entre o vento. Entre os arbustos inquietos.
Um passo no cascalho. Suave feito uma respiração.
Leve como a morte.
Ele caminha pelas pedras.
De algum lugar, vem um grito perturbado.
Ele para. Escuta. Mas não é nada. É só a noite.
E a noite é escura. A noite é minha.
A noite é nossa.
A noite é nossa, Batman.
Batman...
21

CONTINUA A SEGUIR...

BATMAN 453
Mike Mignola e George Pratt

CAVALEIRO DAS TREVAS, CIDADE DAS TREVAS

PETER MILLIGAN roteiro · KIERON DWYER desenhos · DENNIS JANKE arte-final · ADRIENNE ROY cores · DENNY O'NEIL editor original · BOB KANE COM BILL FINGER criadores

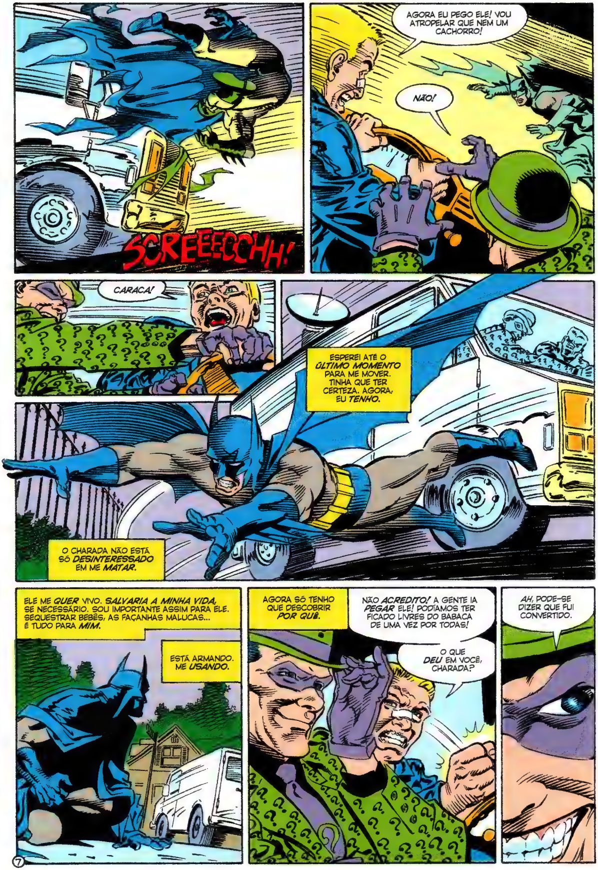
PARTE II

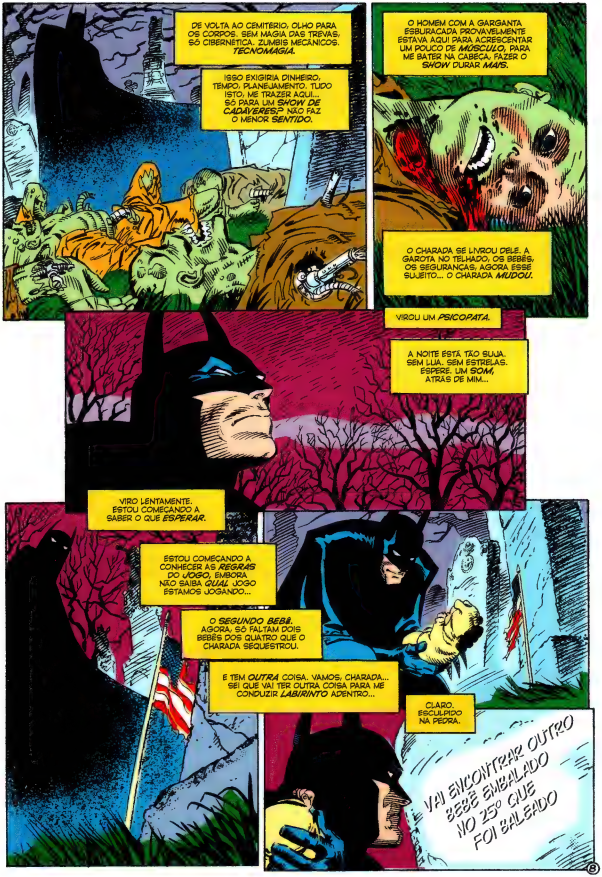
ISTO É ÓTIMO. CERCADO. POR CADÁVERES.
CADÁVERES!
DESTA VEZ VOCÊ FINALMENTE SE SUPEROU, CHARADA.
BOSSSHH
GNNNN
DEDOS SE FINCANDO NO MEU ESCALPO, JOELHO NAS MINHAS COSTAS. ESTOU COMENDO LAMA DE TÚMULO. ESTE É FORTE. TENHO QUE DAR CABO DELE...
UNGNNGH
MAS, SE ESTÁ MORTO, COMO O MACHUCO?
ASSIM?
FOI UM BELO GEMIDO... PARA UM CADÁVER.
VAMOS VER SE ESTÁ MORTO MESMO, MOÇO...
2

CHARADA... ELE PEGOU O JIMMY.
ESTOU VENDO.
SE O JIMMY NÃO TOMAR CUIDADO, VAI ACABAR VIRANDO UM CADÁVER BEM MAIS AUTÊNTICO DO QUE JÁ É...
HÃÃ?
ESTÁ GRUDANDO EM MIM. O HÁLITO PARECE UM BUEIRO...
ELES NÃO FORMAM UM BELO CASAL? UMA LAMBADA DE LÁPIDES! UM CANCÃ DE CATACUMBAS!
UMA VERDADEIRA DANÇA MACABRA!
O QUE TÁ ROLANDO COM O PATRÃO? NUNCA VI ELE TÃO MALUCO. NA REAL, NEM TÃO SANGUINÁRIO.
QUEM SABE. TALVEZ SEJA A CRISE DE MEIA-IDADE OU ALGO ASSIM.
3

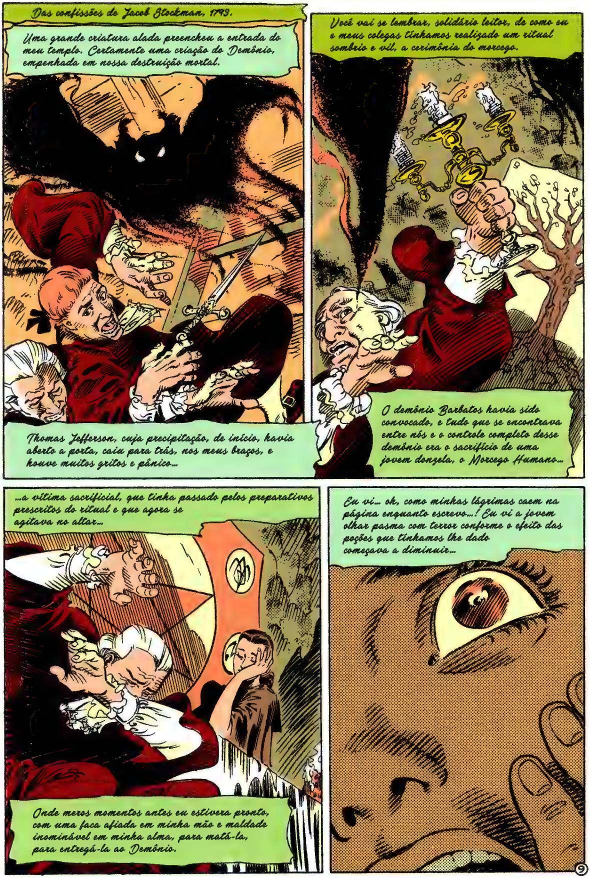
MAIS CADÁVERES SE AMONTOANDO EM MIM. O *BAFO DE BUEIRO* NÃO QUER SOLTAR, ENTÃO QUEBRO O BRAÇO DELE NA ALTURA DO *ÚMERO.*
ELE ESTALA QUE NEM *MADEIRA PODRE.*
INTERESSANTE.
AGORA, OS CADÁVERES COMEÇAM A *DESABAR.* MORTOS DE NOVO. TODOS MENOS UM. ELE ESTÁ FUGINDO. FOI AQUELE QUE *GEMEU* QUANDO O ATINGI.
O QUE SÓ ESTÁ SE *FINGINDO* DE MORTO...
VAMOS BRINCAR DE *NECROMANCIA,* DEFUNTINHO...
URRGGHHHH
DERRUBOU O JIMMY.
E O JIMMY NÃO DEVE FALAR SOBRE O NOSSO *PROJETO* PRO BATMAN.
FOI POR ISSO QUE UM *EXPLOSIVO* FOI INSTALADO NA *MAQUIAGEM* AO REDOR DO PESCOÇO DO JIMMY.
"PEQUENO, MAS EFICIENTE. IGUAL A MIM."
BMMMMM
5

VOCÊ MATOU O JIMMY! UM DOS NOSSOS! PRA QUÊ? QUER DIZER, O QUE A GENTE TÁ FAZENDO? BRINCANDO COM O BATMAN?
O JIMMY ERA UM PARÇA.
E VOCÊ VAI ACABAR TÃO MORTO QUANTO O JIMMY SE NÃO CALAR A BOCA E DIRIGIR.
NÃO ESTAMOS BRINCANDO, SEU IMBECIL. ESTAMOS JOGANDO PRA VALER.
AGORA ESTÁ MORTO DE VERDADE. SUA GARGANTA FOI ESTOURADA.
AÍ, OUÇO O MOTOR.
O CHOQUE ÁSPERO DE MARCHAS, AS RODAS GRITANDO...
...A GRAMA ESTALANDO EMBAIXO DOS MEUS PÉS ENQUANTO CORRO E ME LIVRO DO FRIO NOS OSSOS...
É MELHOR ISSO VALER A PENA, CHARADA. DESDE QUE CÊ ENCONTROU AQUELE LIVRO VELHO, TEM AGIDO FEITO DOIDO, SABIA?
TÁ COMEÇANDO A FAZER O CORINGA PARECER POSITIVAMENTE SENSATO.
EU SEI O QUE ESTOU FAZENDO, CHUCK. AGORA ESTOU ENXERGANDO AS COISAS COM CLAREZA. TENHO UMA VOZ INTERIOR ME GUIANDO...
AHHHHHH!
CRUZES, É O MORCEGO!
6

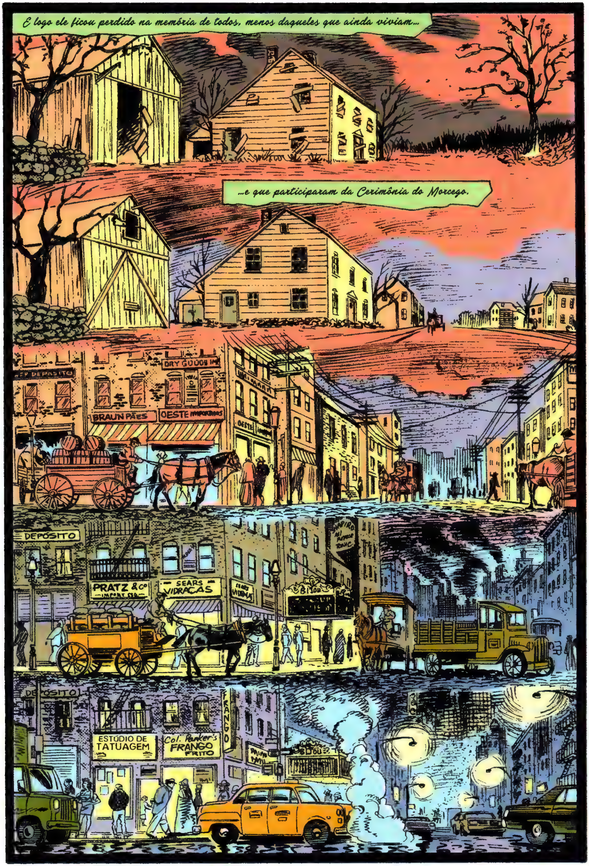

SCREEEECCHH!
AGORA EU PEGO ELE! VOU ATROPELAR QUE NEM UM CACHORRO!
NÃO!
CARACA!
ESPEREI ATÉ O ÚLTIMO MOMENTO PARA ME MOVER. TINHA QUE TER CERTEZA. AGORA, EU TENHO.
O CHARADA NÃO ESTÁ SÓ DESINTERESSADO EM ME MATAR.
ELE ME QUER VIVO. SALVARIA A MINHA VIDA, SE NECESSÁRIO. SOU IMPORTANTE ASSIM PARA ELE. SEQUESTRAR BEBÊS, AS FAÇANHAS MALUCAS... É TUDO PARA MIM.
ESTÁ ARMANDO. ME USANDO.
AGORA SÓ TENHO QUE DESCOBRIR POR QUÊ.
NÃO ACREDITO! A GENTE IA PEGAR ELE! PODÍAMOS TER FICADO LIVRES DO BABACA DE UMA VEZ POR TODAS!
O QUE DEU EM VOCÊ, CHARADA?
AH, PODE-SE DIZER QUE FUI CONVERTIDO.
7



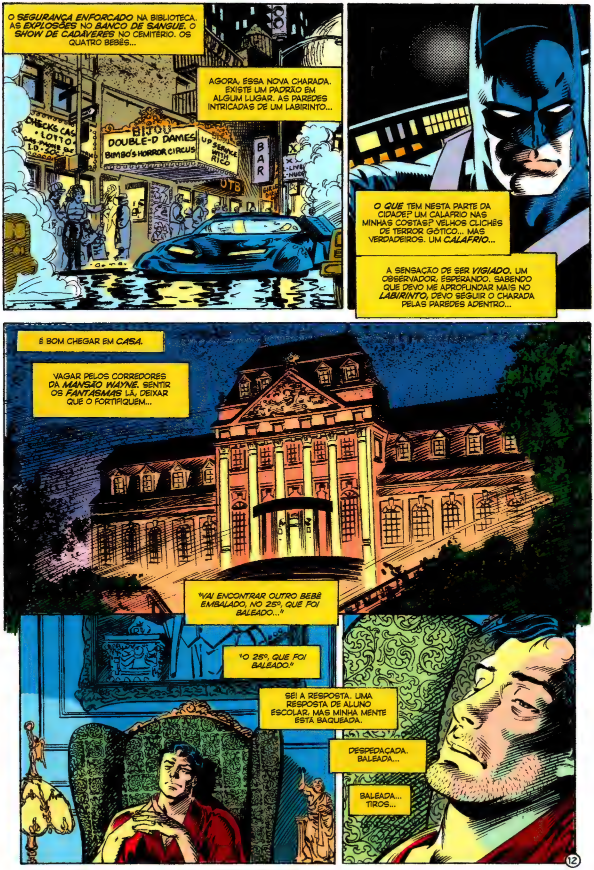
DE VOLTA AO CEMITÉRIO, OLHO PARA OS CORPOS. SEM MAGIA DAS TREVAS, SÓ CIBERNÉTICA. ZUMBIS MECÂNICOS. TECNOMAGIA.
ISSO EXIGIRIA DINHEIRO, TEMPO, PLANEJAMENTO. TUDO ISTO, ME TRAZER AQUI... SÓ PARA UM SHOW DE CADÁVERES? NÃO FAZ O MENOR SENTIDO.
O HOMEM COM A GARGANTA ESBURACADA PROVAVELMENTE ESTAVA AQUI PARA ACRESCENTAR UM POUCO DE MÚSCULO, PARA ME BATER NA CABEÇA, FAZER O SHOW DURAR MAIS.
O CHARADA SE LIVROU DELE. A GAROTA NO TELHADO, OS BEBÊS, OS SEGURANÇAS, AGORA ESSE SUJEITO... O CHARADA MUDOU.
VIROU UM PSICOPATA.
A NOITE ESTÁ TÃO SUJA. SEM LUA. SEM ESTRELAS. ESPERE. UM SOM, ATRÁS DE MIM...
VIRO LENTAMENTE. ESTOU COMEÇANDO A SABER O QUE ESPERAR.
ESTOU COMEÇANDO A CONHECER AS REGRAS DO JOGO, EMBORA NÃO SAIBA QUAL JOGO ESTAMOS JOGANDO...
O SEGUNDO BEBÊ. AGORA, SÓ FALTAM DOIS BEBÊS DOS QUATRO QUE O CHARADA SEQUESTROU.
E TEM OUTRA COISA. VAMOS, CHARADA... SEI QUE VAI TER OUTRA COISA PARA ME CONDUZIR LABIRINTO ADENTRO...
CLARO. ESCULPIDO NA PEDRA.
VAI ENCONTRAR OUTRO BEBÊ EMBALADO NO 25º QUE FOI BALEADO
8

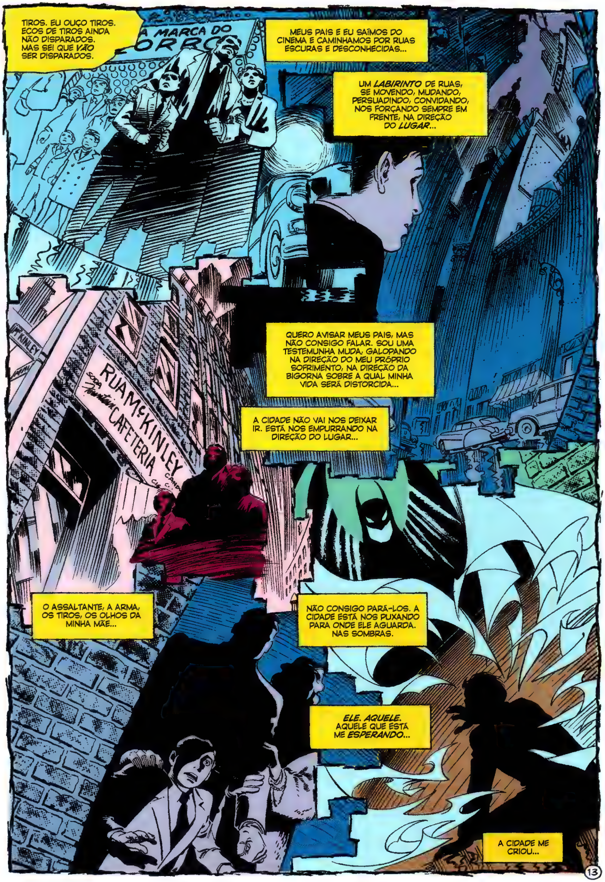

Das confissões de Jacob Stockman, 1793.
Uma grande criatura alada preencheu a entrada do meu templo. Certamente uma criação do Demônio, empenhada em nossa destruição mortal.
Thomas Jefferson, cuja precipitação, de início, havia aberto a porta, caiu para trás, nos meus braços, e houve muitos gritos e pânico...
Você vai se lembrar, solidário leitor, de como eu e meus colegas tínhamos realizado um ritual sombrio e vil, a cerimônia do morcego.
O demônio Barbatos havia sido convocado, e tudo que se encontrava entre nós e o controle completo desse demônio era o sacrifício de uma jovem donzela, o Morcego Humano...
...a vítima sacrificial, que tinha passado pelos preparativos prescritos do ritual e que agora se agitava no altar...
Onde meros momentos antes eu estivera pronto, com uma faca afiada em minha mão e maldade inominável em minha alma, para matá-la, para entregá-la ao Demônio.
Eu vi... oh, como minhas lágrimas caem na página enquanto escrevo...! Eu vi a jovem olhar pasma com terror conforme o efeito das poções que tínhamos lhe dado começava a diminuir...
9

Mas nós nos importávamos somente com a nossa própria segurança. Todas as ideias de controlar o Demônio esquecidas, desejávamos somente salvar nossas peles imprestáveis...
Nós todos corremos feito ratos pela porta do templo. Feito ratos, repito.
E, quando estávamos fora, não fechamos e lacramos aquela porta? Não sepultamos dentro do Templo das Trevas a jovem com a Fera Alada e com o Demônio convocado, ainda descontrolado?
Sim, foi o que fizemos. Foi o que fizemos, e que todos sejamos amaldiçoados por isso...
Nenhum de nós retornou ao Templo. Eu vendi a Fazenda de Stockman e parti para o Canadá.
Um de nós se suicidou, outro perdeu a vida em Saratoga. Thomas Jefferson mergulhou na política. Quanto aos outros, eu não sei.
Construções foram feitas sobre meu Templo das Trevas subterrâneo, repetidas vezes...



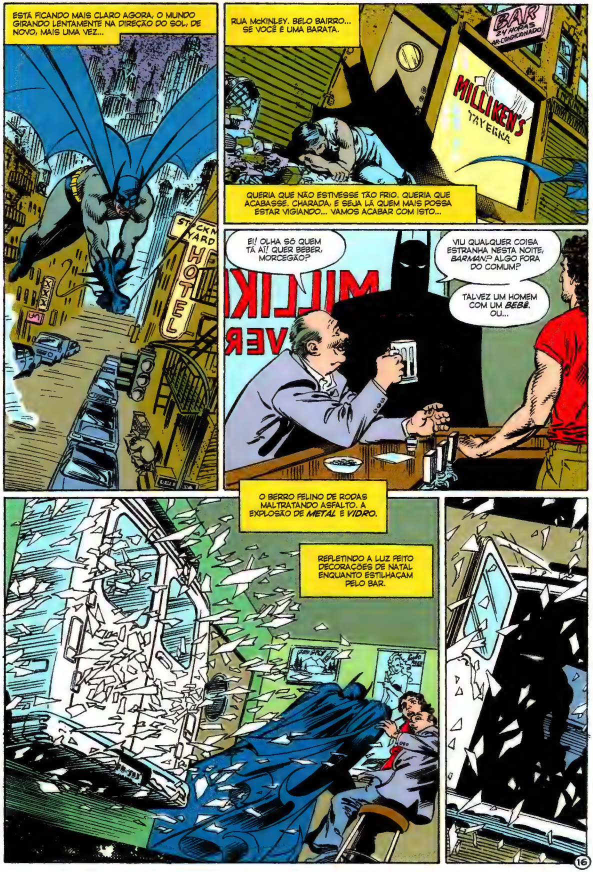
E logo ele ficou perdido na memória de todos, menos daqueles que ainda viviam...
...e que participaram da Cerimônia do Morcego.
DRY GOODS
BRAUN PÃES
OESTE
DEPÓSITO
PRATZ & Co
SEARS VIDRAÇAS
ESTÚDIO DE TATUAGEM
Col. Parker's FRANGO FRITO


O *SEGURANÇA ENFORCADO* NA BIBLIOTECA. AS *EXPLOSÕES* NO *BANCO DE SANGUE*. O *SHOW DE CADÁVERES* NO CEMITÉRIO. OS QUATRO BEBÊS...
AGORA, ESSA NOVA CHARADA. EXISTE UM PADRÃO EM ALGUM LUGAR. AS PAREDES INTRICADAS DE UM LABIRINTO...
BIJOU
DOUBLE-D DAMES
BIMBO'S HORROR CIRCUS
BAR
OTB
O QUE TEM NESTA PARTE DA CIDADE? UM CALAFRIO NAS MINHAS COSTAS? VELHOS CLICHÊS DE TERROR GÓTICO... MAS VERDADEIROS. UM *CALAFRIO*...
A SENSAÇÃO DE SER *VIGIADO*. UM OBSERVADOR, ESPERANDO. SABENDO QUE DEVO ME APROFUNDAR MAIS NO *LABIRINTO*, DEVO SEGUIR O CHARADA PELAS PAREDES ADENTRO...
É BOM CHEGAR EM *CASA*.
VAGAR PELOS CORREDORES DA *MANSÃO WAYNE*. SENTIR OS *FANTASMAS* LÁ. DEIXAR QUE O FORTIFIQUEM...
"VAI ENCONTRAR OUTRO BEBÊ EMBALADO, NO 25º, QUE FOI BALEADO..."
"O 25º, QUE FOI BALEADO."
SEI A RESPOSTA. UMA RESPOSTA DE ALUNO ESCOLAR, MAS MINHA MENTE ESTÁ BAQUEADA.
DESPEDAÇADA. BALEADA...
BALEADA... TIROS...
12


TIROS. EU OUÇO TIROS. ECOS DE TIROS AINDA NÃO DISPARADOS. MAS SEI QUE *VÃO* SER DISPARADOS.
A MARCA DO ZORRO
MEUS PAIS E EU SAÍMOS DO CINEMA E CAMINHAMOS POR RUAS ESCURAS E DESCONHECIDAS...
UM *LABIRINTO* DE RUAS, SE MOVENDO, MUDANDO, PERSUADINDO, CONVIDANDO, NOS FORÇANDO SEMPRE EM FRENTE, NA DIREÇÃO DO *LUGAR*...
QUERO AVISAR MEUS PAIS, MAS NÃO CONSIGO FALAR. SOU UMA TESTEMUNHA MUDA, GALOPANDO NA DIREÇÃO DO MEU PRÓPRIO SOFRIMENTO, NA DIREÇÃO DA BIGORNA SOBRE A QUAL MINHA VIDA SERÁ DISTORCIDA...
RUA McKINLEY
CAFETERIA
A CIDADE NÃO VAI NOS DEIXAR IR. ESTÁ NOS EMPURRANDO NA DIREÇÃO DO LUGAR...
O ASSALTANTE, A ARMA, OS TIROS, OS OLHOS DA MINHA MÃE...
NÃO CONSIGO PARÁ-LOS. A CIDADE ESTÁ NOS PUXANDO PARA ONDE ELE AGUARDA. NAS SOMBRAS.
ELE. AQUELE. AQUELE QUE ESTÁ ME *ESPERANDO*...
A CIDADE ME CRIOU...
13

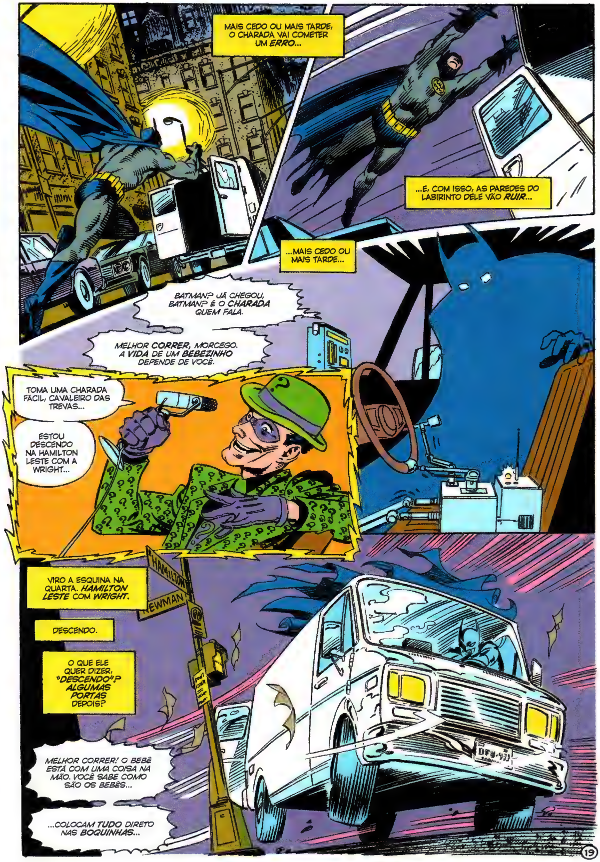
NÃO!!!!
MEU DEUS. UM SONHO. O VELHO SONHO... SÓ QUE DIFERENTE, SÓ QUE...
A RESPOSTA. A RESPOSTA DA CHARADA. O SONHO ME PROPORCIONOU...
"O 25º, QUE FOI BALEADO..."
RUA McKINLEY. NAQUELA NOITE, ANOS ATRÁS, NÓS PASSAMOS PELA RUA McKINLEY. A MENTE ARMAZENA TUDO...
RUA McKINLEY
CAFETERIA
McKINLEY, 25º PRESIDENTE DOS ESTADOS UNIDOS. ASSASSINADO, BALEADO. MAS...
MAS ISSO SIGNIFICA QUE O CHARADA SABE SOBRE A MORTE DOS MEUS PAIS PERTO DA McKINLEY? SOBRE EU SER BRUCE WAYNE?
OU É UMA COINCIDÊNCIA. SIM. DEVE SER. ELE NÃO PODE SABER.
NÃO PODE. MAS CHEGOU PERTO DEMAIS PARA SER COINCIDÊNCIA.
14

A CIDADE ME CRIOU.
O QUE ISSO SIGNIFICA?
A GENTE VAI TORRAR ELE, É ISSO? DEIXAR EXAUSTO E DEPOIS QUEIMAR O TRASEIRO DELE?
VAMOS FAZER CHURRASCO DE MORCEGO. CURTI.
QUE IMAGINAÇÃO MAGNÍFICA VOCÊ TEM, CHUCK. MAS EU LHE DISSE APENAS PRA DEIXAR OS LANÇA-CHAMAS PREPARADOS.
AINDA NÃO VAMOS USÁ-LOS. PRIMEIRO, APERTAMOS OS PARAFUSOS UMA OU DUAS VEZES.
MAS A GENTE VAI QUEIMAR ELE NO FINAL?
NÃO TEMA, O BATMAN VAI SER MORTO.
E COMO VAI O PEQUENINO, FRATER?
TEM CERTEZA DE QUE ESTAS MINÚSCULAS BOLAS DE PINGUE-PONGUE SÃO DO TAMANHO CERTO?
TENHO, CHARADA, MAS ACHO QUE O PIRRALHO FEZ UM...
ENTÃO TROQUE A FRALDA DELE, IMBECIL. E TOME CUIDADO. DEVEMOS MANTÊ-LO VIVO...
"TRÊS BEBÊS FORAM ROUBADOS, MAS NÃO MORTOS. EM VEZ DISSO, FORAM DEVOLVIDOS ÀS SUAS MÃES..."
TRÊS BEBÊS? MAS A GENTE ROUBOU QUATRO...
GARANTIA, CHUCK.
OS... BICHINHOS ESTÃO PRONTOS?
Ã-HÃ. A GENTE CONSEGUIU COLOCAR ELES NA TRASEIRA DO FURGÃO.
MAS NÃO FOI FÁCIL...
"LEVARAM JUNTO METADE DO BRAÇO DO STEFAN..."
15

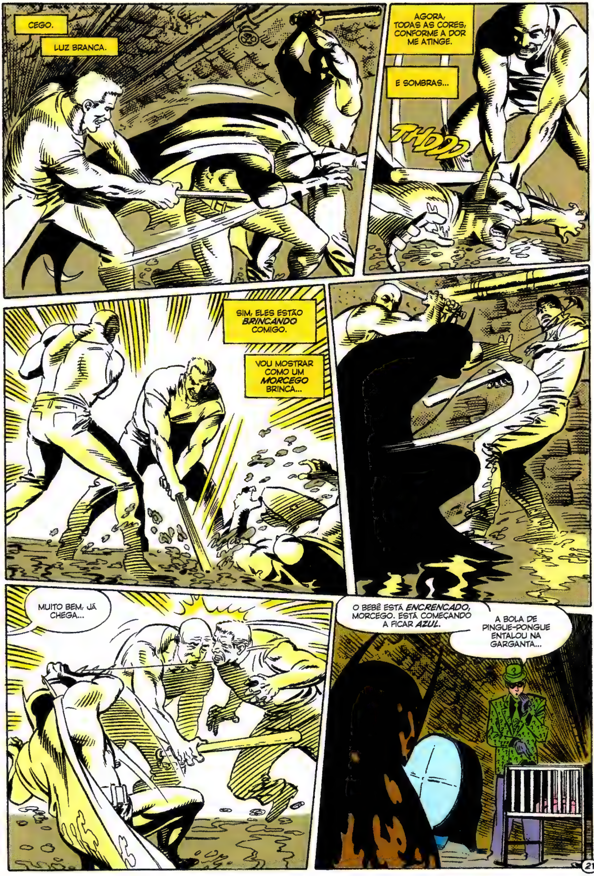

ESTÁ FICANDO MAIS CLARO AGORA, O MUNDO GIRANDO LENTAMENTE NA DIREÇÃO DO SOL, DE NOVO, MAIS UMA VEZ...
HOTEL
RUA McKINLEY. BELO BAIRRO... SE VOCÊ É UMA BARATA.
BAR 24 HORAS AR-CONDICIONADO
MILLIKEN'S TAVERNA
QUERIA QUE NÃO ESTIVESSE TÃO FRIO. QUERIA QUE ACABASSE. CHARADA, E SEJA LÁ QUEM MAIS POSSA ESTAR VIGIANDO... VAMOS ACABAR COM ISTO...
EI! OLHA SÓ QUEM TÁ AÍ! QUER BEBER, MORCEGÃO?
VIU QUALQUER COISA ESTRANHA NESTA NOITE, *BARMAN*? ALGO FORA DO COMUM?
TALVEZ UM HOMEM COM UM *BEBÊ*. OU...
O BERRO FELINO DE RODAS MALTRATANDO ASFALTO. A EXPLOSÃO DE *METAL* E *VIDRO*.
REFLETINDO A LUZ FEITO DECORAÇÕES DE NATAL ENQUANTO ESTILHAÇAM PELO BAR.
16

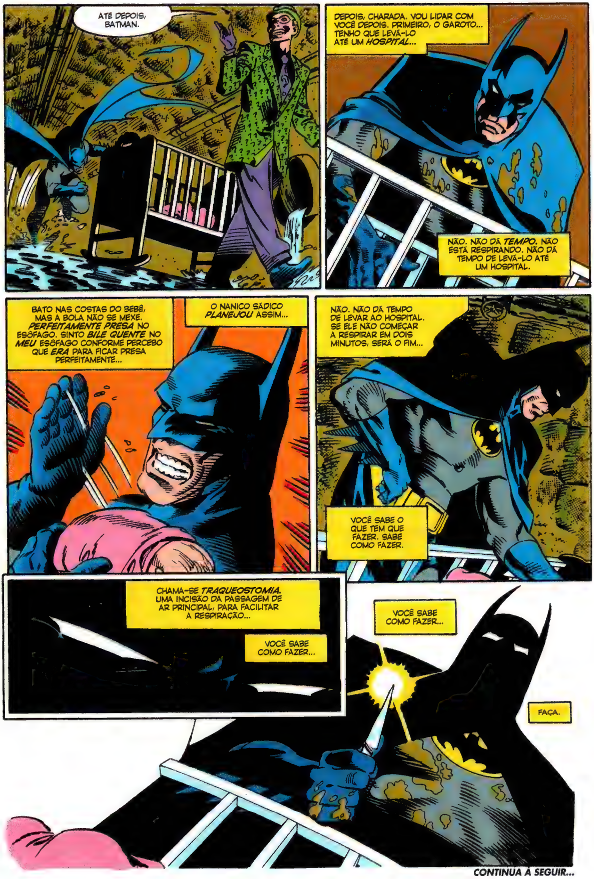
ELES SAEM FEITO CRIATURAS DO INFERNO, PURO DENTES E PESCOÇO...
SANTA...
SÃO PIT BULLS!
O PRIMEIRO PARTE PARA CIMA DE UM BÊBADO MAGRICELA PERTO DA MÁQUINA DE FLIPERAMA.
CONSEGUE PEGÁ-LO ANTES QUE ELE SOLTE A CERVEJA...
EU DERRUBO O CACHORRO...
ACERTO BEM ATRÁS DA ORELHA...
PEGO O OUTRO PELAS PATAS. PUXO COM FORÇA.
TENTO *QUEBRAR* ALGUMA COISA. INCAPACITÁ-LO...
BLMMM
BLMMM
BLMMM
SARGENTO McCARTHY. DEPARTAMENTO DE POLÍCIA DE GOTHAM.
TÔ DE FOLGA.
17

CUIDADO, BATMAN!
TRÊS DELES...
POR FAVOR, SARGENTO McCARTHY... NÃO TENTE ATIRAR. NO SEU ESTADO, VAI ACERTAR NÓS DOIS...
TOMA, BATMAN. PEGA A FACA...
SANGUE QUENTE COBRE A MINHA MÃO. SINTO O CACHORRO SUSPIRAR E SEU PESO EM CIMA DE MIM CONFORME SEU CORAÇÃO É PERFURADO...
A FACA. ALGUÉM ME DEU A FACA...
O BARMAN. ELE ESTÁ FUGINDO. POR QUÊ? POR QUE FUGIR?
NÃO FICA AÍ PARADO, MORCEGÃO. VAI ATRÁS DELES.
EU CUIDO DO BAR.
POR QUE ME DAR UMA FACA DE PRATA?
18


MAIS CEDO OU MAIS TARDE, O CHARADA VAI COMETER UM ERRO...
...E, COM ISSO, AS PAREDES DO LABIRINTO DELE VÃO RUIR...
...MAIS CEDO OU MAIS TARDE...
BATMAN? JÁ CHEGOU, BATMAN? É O CHARADA QUEM FALA.
MELHOR CORRER, MORCEGO. A VIDA DE UM BEBEZINHO DEPENDE DE VOCÊ.
TOMA UMA CHARADA FÁCIL, CAVALEIRO DAS TREVAS...
ESTOU DESCENDO NA HAMILTON LESTE COM A WRIGHT...
VIRO A ESQUINA NA QUARTA. HAMILTON LESTE COM WRIGHT.
DESCENDO.
O QUE ELE QUER DIZER, "DESCENDO"? ALGUMAS PORTAS DEPOIS?
MELHOR CORRER! O BEBÊ ESTÁ COM UMA COISA NA MÃO. VOCÊ SABE COMO SÃO OS BEBÊS...
...COLOCAM TUDO DIRETO NAS BOQUINHAS...
HAMILTON
NEWMAN
19

HAMILTON LESTE E WRIGHT. E AGORA, PARA ONDE?
CHARADA! AONDE, CHARADA? CADÊ VOCÊ?
OH! O BEBÊ ENGOLIU UMA BOLA DE PINGUE-PONGUE!
MAS ACHO QUE NÃO É PEQUENA O SUFICIENTE PRA DESCER PELA GARGANTA DELE!
HAMILTON
WRIGHT
VOCÊ PODE ESTAR EM QUALQUER LUGAR! DIVERSOS APARTAMENTOS...
CHARADA! PARE COM ISSO...
OH! AGORA O BEBÊ COMEÇOU A ENGASGAR UM POUCO...
DESCENDO. CLARO. A TAMPA DO BUEIRO. O ESGOTO.
QUE EU ESTEJA CERTO...
DENTRO DO ESGOTO, O ESCURO PARECE FULIGEM, ENGOLINDO A LUZ DA MINHA LANTERNA...
UM SOM ADIANTE. UM BEBÊ SE ENGASGANDO? DA MESMA FORMA QUE PODE SER UM RATO...
CHARADA?
CHARADA, VOCÊ...
SIM, BATMAN...
...ESTAMOS TODOS AQUI...
20


CEGO.
LUZ BRANCA.
AGORA, TODAS AS CORES, CONFORME A DOR ME ATINGE.
E SOMBRAS...
THDD
SIM, ELES ESTÃO BRINCANDO COMIGO.
VOU MOSTRAR COMO UM MORCEGO BRINCA...
MUITO BEM, JÁ CHEGA...
O BEBÊ ESTÁ ENCRENCADO, MORCEGO. ESTÁ COMEÇANDO A FICAR AZUL.
A BOLA DE PINGUE-PONGUE ENTALOU NA GARGANTA...
21

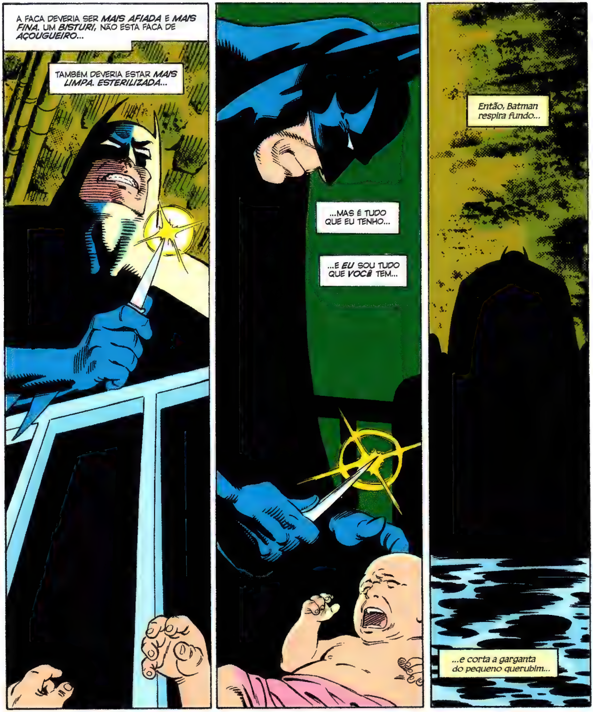

ATÉ DEPOIS, BATMAN.
DEPOIS, CHARADA. VOU LIDAR COM VOCÊ DEPOIS. PRIMEIRO, O GAROTO... TENHO QUE LEVÁ-LO ATÉ UM HOSPITAL...
NÃO. NÃO DÁ TEMPO. NÃO ESTÁ RESPIRANDO. NÃO DÁ TEMPO DE LEVÁ-LO ATÉ UM HOSPITAL.
BATO NAS COSTAS DO BEBÊ, MAS A BOLA NÃO SE MEXE. PERFEITAMENTE PRESA NO ESÔFAGO. SINTO BILE QUENTE NO MEU ESÔFAGO CONFORME PERCEBO QUE ERA PARA FICAR PRESA PERFEITAMENTE...
O NANICO SÁDICO PLANEJOU ASSIM...
NÃO. NÃO DÁ TEMPO DE LEVAR AO HOSPITAL. SE ELE NÃO COMEÇAR A RESPIRAR EM DOIS MINUTOS, SERÁ O FIM...
VOCÊ SABE O QUE TEM QUE FAZER. SABE COMO FAZER.
CHAMA-SE TRAQUEOSTOMIA. UMA INCISÃO DA PASSAGEM DE AR PRINCIPAL, PARA FACILITAR A RESPIRAÇÃO...
VOCÊ SABE COMO FAZER...
VOCÊ SABE COMO FAZER...
FAÇA.
CONTINUA A SEGUIR...

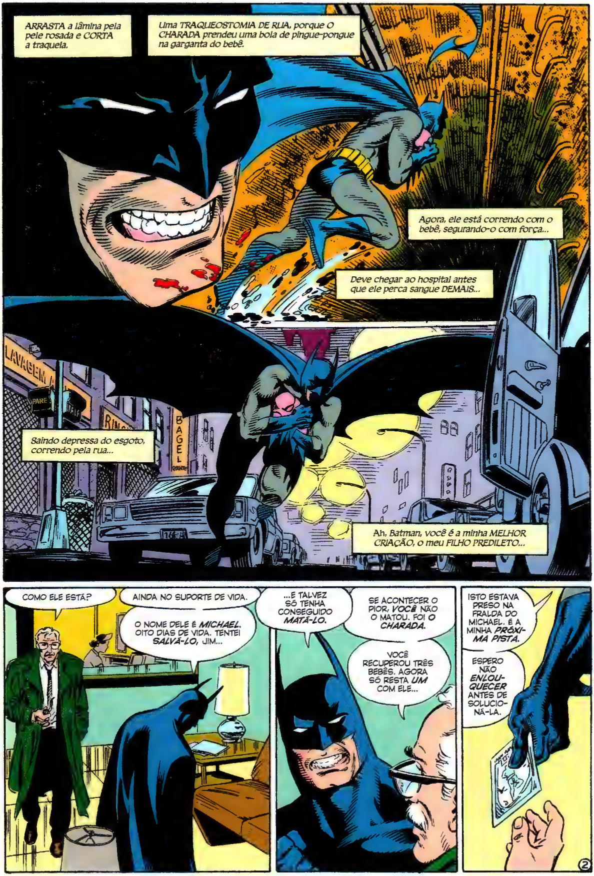
BATMAN 454
Mike Mignola e George Pratt

CAVALEIRO DAS TREVAS, CIDADE DAS TREVAS

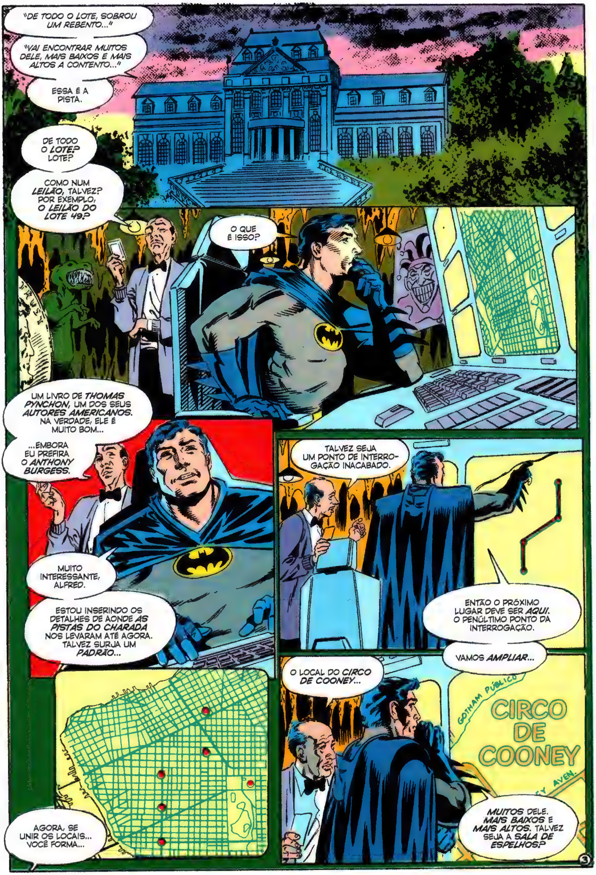
PARTE III

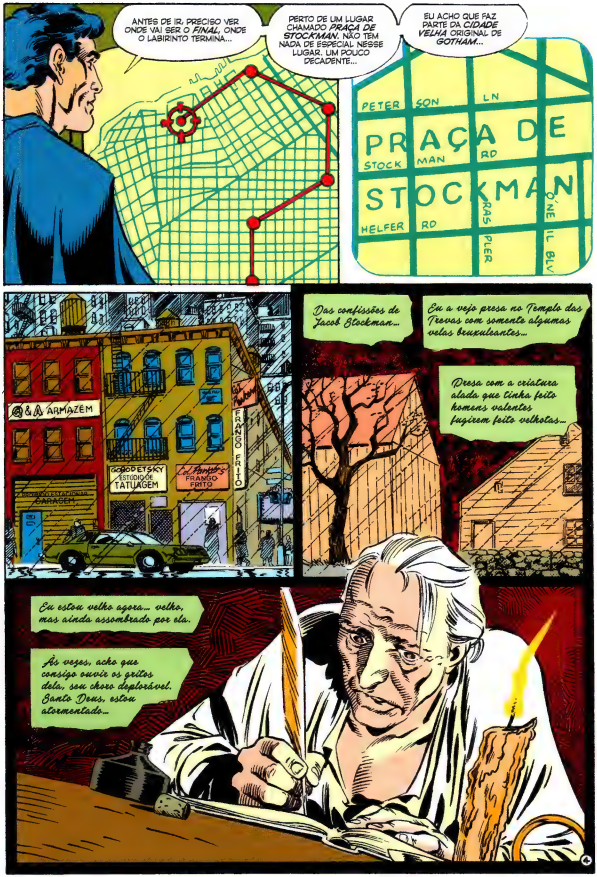
PETER MILLIGAN roteiro | KIERON DWYER desenhos | DENNIS JANKE arte-final | ADRIENNE ROY cores | DENNY O'NEIL editor original | BOB KANE COM BILL FINGER criadores



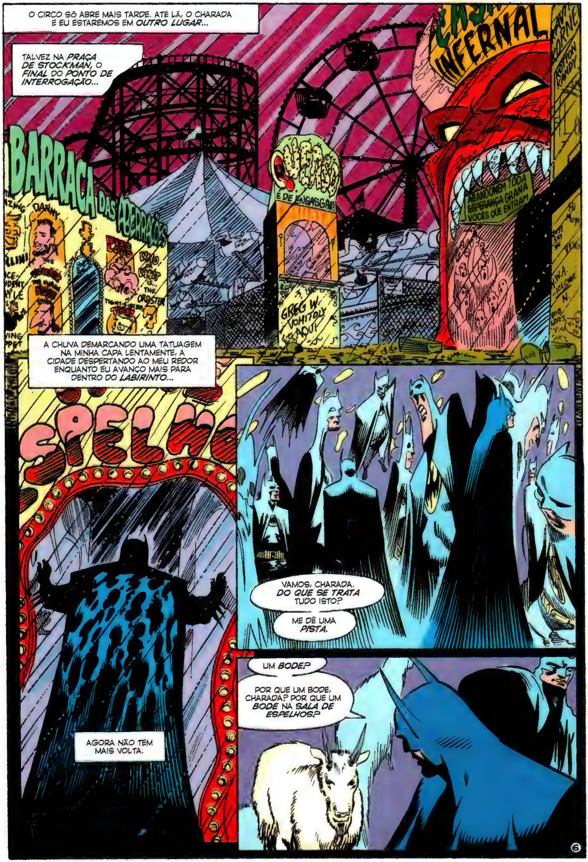


ARRASTA a lâmina pela pele rosada e CORTA a traquéia.
Uma TRAQUEOSTOMIA DE RUA, porque o CHARADA prendeu uma bola de pingue-pongue na garganta do bebê.
Agora, ele está correndo com o bebê, segurando-o com força...
Deve chegar ao hospital antes que ele perca sangue DEMAIS...
Saindo depressa do esgoto, correndo pela rua...
Ah, Batman, você é a minha MELHOR CRIAÇÃO, o meu FILHO PREDILETO...
COMO ELE ESTÁ?
AINDA NO SUPORTE DE VIDA.
O NOME DELE É MICHAEL. OITO DIAS DE VIDA. TENTEI SALVÁ-LO, JIM...
...E TALVEZ SÓ TENHA CONSEGUIDO MATÁ-LO.
SE ACONTECER O PIOR, VOCÊ NÃO O MATOU. FOI O CHARADA.
VOCÊ RECUPEROU TRÊS BEBÊS. AGORA SÓ RESTA UM COM ELE...
ISTO ESTAVA PRESO NA FRALDA DO MICHAEL. É A MINHA PRÓXIMA PISTA.
ESPERO NÃO ENLOUQUECER ANTES DE SOLUCIONÁ-LA.


"DE TODO O LOTE, SOBROU UM REBENTO..."
"VAI ENCONTRAR MUITOS DELE, MAIS BAIXOS E MAIS ALTOS A CONTENTO..."
ESSA É A PISTA.
DE TODO O LOTE? LOTE?
COMO NUM LEILÃO, TALVEZ? POR EXEMPLO, O LEILÃO DO LOTE 49?
O QUE É ISSO?
UM LIVRO DE THOMAS PYNCHON, UM DOS SEUS AUTORES AMERICANOS. NA VERDADE, ELE É MUITO BOM...
...EMBORA EU PREFIRA O ANTHONY BURGESS.
MUITO INTERESSANTE, ALFRED.
ESTOU INSERINDO OS DETALHES DE AONDE AS PISTAS DO CHARADA NOS LEVARAM ATÉ AGORA. TALVEZ SURJA UM PADRÃO...
AGORA, SE UNIR OS LOCAIS... VOCÊ FORMA...
TALVEZ SEJA UM PONTO DE INTERRO-GAÇÃO INACABADO.
ENTÃO O PRÓXIMO LUGAR DEVE SER AQUI. O PENÚLTIMO PONTO DA INTERROGAÇÃO.
VAMOS AMPLIAR...
O LOCAL DO CIRCO DE COONEY...
GOTHAM PÚBLICO
CIRCO DE COONEY
AVEN.
MUITOS DELE. MAIS BAIXOS E MAIS ALTOS. TALVEZ SEJA A SALA DE ESPELHOS?


ANTES DE IR, PRECISO VER ONDE VAI SER O *FINAL*, ONDE O LABIRINTO TERMINA...
PERTO DE UM LUGAR CHAMADO *PRAÇA DE STOCKMAN*. NÃO TEM NADA DE ESPECIAL NESSE LUGAR. UM POUCO DECADENTE...
EU ACHO QUE FAZ PARTE DA *CIDADE VELHA* ORIGINAL DE *GOTHAM*...
PETER
SON
LN
PRAÇA DE STOCKMAN
STOCK
MAN
RD
HELFER
RD
RAS
PLER
ONE
IL BLV
A&A ARMAZÉM
GOODETSKY ESTÚDIO DE TATUAGEM
FRANGO FRITO
PROIBIDO ESTACIONAR GARAGEM
Das confissões de Jacob Stockman...
Eu a vejo presa no Templo das Trevas com somente algumas velas bruxuleantes...
Presa com a criatura alada que tinha feito homens valentes fugirem feito velhotas...
Eu estou velho agora... velho, mas ainda assombrado por ela.
Às vezes, acho que consigo ouvir os gritos dela, seu choro deplorável. Santo Deus, estou atormentado...

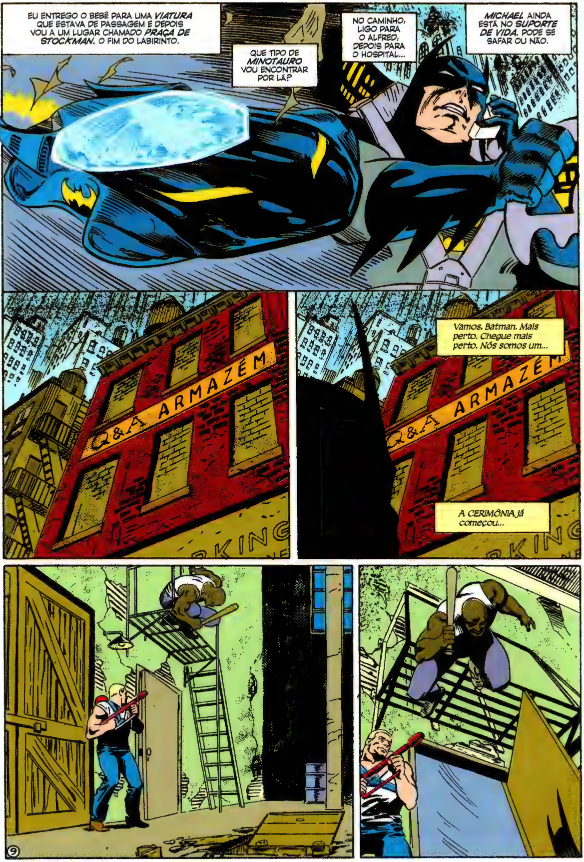
Ela deve ter arranhado a porta trancada até seus dedos virarem tiras sangrentas, deve ter gritado até sua voz despedaçar.
Ela já havia sofrido o horror dos Seis Estágios de preparação, para que pudesse ser sacrificada ao Demônio Barbatos, que, dali em diante, estaria sob o nosso controle...
Com o passar do tempo, ela deve ter ficado mais fraca, até escorregar e não conseguir mais se erguer do chão...
Mais fraca, até o último suspiro passar por seus lábios jovens...
Conforme me aproximo de minha própria morte, torço e rogo para que ela tenha encontrado paz no Paraíso. Sei que eu nunca irei encontrar tal paz.
Um lugar sombrio aguarda Jacob Stockman. Meu destino são as Profundezas.
Sabendo como as mereço prontamente, aceito minha danação, e anseio pelas chamas que logo irão me consumir...
5



O CIRCO SÓ ABRE MAIS TARDE. ATÉ LÁ, O CHARADA E EU ESTAREMOS EM *OUTRO LUGAR*...
TALVEZ NA *PRAÇA DE STOCKMAN*, O *FINAL* DO *PONTO DE INTERROGAÇÃO*...
INFERNAL
BARRACA DAS ABERRAÇÕES
ABANDONEM TODA ESPERANÇA GRANA VOCÊS QUE ENTRAM
A CHUVA DEMARCANDO UMA TATUAGEM NA MINHA CAPA LENTAMENTE, A CIDADE DESPERTANDO AO MEU REDOR ENQUANTO EU AVANÇO MAIS PARA DENTRO DO *LABIRINTO*...
VAMOS, CHARADA. *DO QUE SE TRATA* TUDO ISTO?
ME DÊ UMA *PISTA*.
UM *BODE*?
POR QUE UM BODE, CHARADA? POR QUE UM *BODE* NA *SALA DE ESPELHOS*?
AGORA NÃO TEM MAIS VOLTA.
6

MUITO ENGRAÇADO.
ENTÃO ESTÁ *ATRÁS* DE MIM...
EU VEJO O BODE *E* O BEBÊ. ERA PARA ISSO *SIGNIFICAR* ALGUMA COISA?
VOCÊ ESTÁ AQUI, CHARADA? SEI ONDE TUDO TERMINA. NA *PRAÇA DE STOCKMAN*...
TALVEZ ESTEJA *ERRADO*, BATMALUCO...
TALVEZ SEJA SÓ AQUELE NEGÓCIO. UM *CHAMARIZ*...
TALVEZ TERMINE *AQUI*...
ELE ESTÁ CERTO? A *PRAÇA DE STOCKMAN*, TODAS ESSAS PISTAS, *CHAMARIZES*? PARA EU *BAIXAR* A MINHA *GUARDA*?
CAIR NUMA *ARMADILHA MORTAL*?
7

MANDOU MAL, MORCEGUINHO. NEM *VOCÊ* CONSEGUE ATRAVESSAR *ESPELHOS*...
NÃO. AINDA NÃO FAZ *SENTIDO*...
EM MUITAS OUTRAS VEZES, PODERIA TER ME *MATADO* E NEM SEQUER *TENTOU*...
TEM ALGUMA *OUTRA* COISA ACONTECENDO.
O CHARADA ESTÁ ME FAZENDO SEGUIR O RITMO DELE...
...NA FRENTE DE UM *BODE?*
8

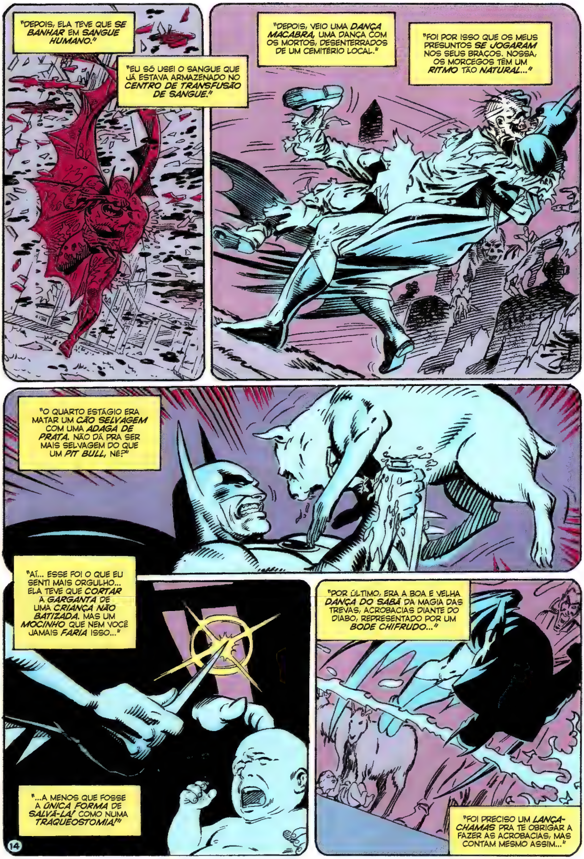

EU ENTREGO O BEBÊ PARA UMA *VIATURA* QUE ESTAVA DE PASSAGEM E DEPOIS VOU A UM LUGAR CHAMADO *PRAÇA DE STOCKMAN*. O FIM DO LABIRINTO.
QUE TIPO DE *MINOTAURO* VOU ENCONTRAR POR LÁ?
NO CAMINHO, LIGO PARA O ALFRED, DEPOIS PARA O HOSPITAL...
MICHAEL AINDA ESTÁ NO *SUPORTE DE VIDA*. PODE SE SAFAR OU NÃO.
Q&A ARMAZÉM
Vamos, Batman. Mais perto. Chegue mais perto. Nós somos um...
A CERIMÔNIA já começou...

MAS O QUÊ--?
AHHH, NÃO...
NÃO PENSOU QUE EU USARIA A PORTA DA FRENTE, PENSOU?
GNUNNGGGG
BHOFFFF
FZZZZZZZ
Que graciosidade perfeita! Que sincronismo requintado!
Que pena que devo encerrar isso!
10

Que pena que as minhas VIGAS aqui estão VELHAS e PODRES...
...e QUEBRAM tão FACILMENTE...
A BRINCADEIRA ACABOU.
EU VOU TORRAR ELE AGORA.
IDIOTA! OS PREPARATIVOS ESTÃO COMPLETOS. ELE MORRE QUANDO EU MANDAR...
CANSEI DESSA PAPAGAIADA TODA. ELE VAI AGORA...
BBMMM
CÊ ATIROU EM MIM. ATIROU EM MIM PRA SALVAR O BATMAN.
CLARO QUE ATIREI. O BATMAN É O MEU BILHETE DOURADO.
O MORCEGO HUMANO...
11

JÁ ACORDOU?
ANDA, QUERO QUE ESTEJA CONSCIENTE PRA ISTO. QUERO QUE SAIBA COMO EU TE USEI...
AGORA SIM.
ESTÁ VENDO ESTE LIVRO VELHO? ACHEI HÁ UMAS SEMANAS, COM ALGUMAS ANTIGUIDADES QUE OS MEUS RAPAZES AFANARAM.
AS CONFISSÕES DE JACOB STOCKMAN...
ESSE TAL DE STOCKMAN REALIZOU UM RITUAL DE MAGIA DAS TREVAS AQUI NESTE TEMPLO SUBTERRÂNEO.
SE CHAMAVA A CERIMÔNIA DO MORCEGO. ELE E ALGUNS AMIGOS REALIZARAM UM RITUAL PRA CONVOCAR UM DEMÔNIO CHAMADO BARBATOS.
O QUE ISSO TEM A VER COM...
CALA A BOCA! O DEMÔNIO FOI CONVOCADO, E AÍ ELES TINHAM QUE SACRIFICAR ALGUÉM PRO DEMÔNIO.
QUANDO SACRIFICASSEM ESSE ALGUÉM, O DEMÔNIO FICARIA SOB O CONTROLE DELES.
SEU PRÓPRIO ESCRAVO DEMÔNIO!
"MAS ALGUMA COISA OS ASSUSTOU. UMA CRIATURA ALADA OU ALGO DO TIPO."
"ELES SE ESPALHARAM. STOCKMAN FECHOU O TEMPLO. VENDEU TUDO, SE MUDOU PRO CANADÁ. SEM DÚVIDA, AS AÇÕES DE UM HOMEM DESESPERADO..."

O QUE ISSO TEM A VER COM VOCÊ E COMIGO, CHARADA?
O DEMÔNIO FOI CONVOCADO. ELE SÓ PRECISAVA DO SACRIFÍCIO PRA DEIXÁ-LO SOB CONTROLE...
O DEMÔNIO AINDA ESTÁ AQUI, ESPERANDO PELO MORCEGO HUMANO! ESPERANDO PELO SACRIFÍCIO.
É AÍ QUE VOCÊ ENTRA, BATMAN.
EU FUI GUIADO POR UMA VOZ ASSIM QUE TERMINEI DE LER O LIVRO. ERA PRA SER ASSIM... O MEU DESTINO ERA CONTROLAR O DEMÔNIO!
O SEU DESTINO ERA SER O SACRIFÍCIO!
ALIÁS, ESTA É ELA. A SUA PREDECESSORA, O PRIMEIRO MORCEGO HUMANO.
ELA PASSOU POR SEIS ESTÁGIOS DE PREPARATIVOS PARA FICAR PRONTA PRO SACRIFÍCIO. FOI AQUI QUE O MEU GÊNIO ENTROU. TIVE QUE PREPARAR VOCÊ DO MESMO JEITO...
ENTÃO, TODAS AQUELAS... AQUELAS CHARADAS IDIOTAS, AQUELAS ARMADILHAS IDIOTAS...
VOCÊ VINHA SE PREPARANDO PRO SEU PRÓPRIO SACRIFÍCIO.
CADA PASSO FOI EXPLICADO NAS CONFISSÕES. TIVE SIMPLESMENTE QUE TRAMAR UMA CENA QUE IMITASSE O ATO PRESCRITO...
"PRIMEIRO, ELA TEVE QUE BEIJAR OS LÁBIOS DE UM ENFORCADO. NO SEU CASO, FOI RESSUSCITAÇÃO BOCA A BOCA..."
13


"DEPOIS, ELA TEVE QUE *SE BANHAR* EM *SANGUE HUMANO.*"
"EU SÓ USEI O SANGUE QUE JÁ ESTAVA ARMAZENADO NO *CENTRO DE TRANSFUSÃO DE SANGUE.*"
"DEPOIS, VEIO UMA *DANÇA MACABRA,* UMA DANÇA COM OS MORTOS, DESENTERRADOS DE UM CEMITÉRIO LOCAL."
"FOI POR ISSO QUE OS MEUS PRESUNTOS *SE JOGARAM* NOS SEUS BRAÇOS. NOSSA, OS MORCEGOS TÊM UM *RITMO* TÃO *NATURAL...*"
"O QUARTO ESTÁGIO ERA MATAR UM *CÃO SELVAGEM* COM UMA *ADAGA DE PRATA.* NÃO DÁ PRA SER MAIS SELVAGEM DO QUE UM *PIT BULL,* NÉ?"
"AÍ... ESSE FOI O QUE EU SENTI MAIS ORGULHO... ELA TEVE QUE *CORTAR* A *GARGANTA* DE UMA *CRIANÇA NÃO BATIZADA.* MAS UM *MOCINHO* QUE NEM VOCÊ JAMAIS *FARIA* ISSO..."
"...A MENOS QUE FOSSE A *ÚNICA FORMA* DE *SALVÁ-LA!* COMO NUMA *TRAQUEOSTOMIA!*"
14
"POR ÚLTIMO, ERA A BOA E VELHA *DANÇA DO SABÁ* DA MAGIA DAS TREVAS, ACROBACIAS DIANTE DO DIABO, REPRESENTADO POR UM *BODE CHIFRUDO...*"
"FOI PRECISO UM *LANÇA-CHAMAS* PRA TE OBRIGAR A FAZER AS ACROBACIAS, MAS CONTAM MESMO ASSIM..."

VOCÊ SEMPRE FOI ESPERTO, CHARADA, MAS NUNCA FOI TÃO... BÁRBARO. MATAR TODAS ESSAS PESSOAS, QUASE ASSASSINAR AQUELE BEBÊ...
ACONTECEU ALGUMA COISA COM VOCÊ. ESSA VOZ, É VOCÊ OU ALGO USANDO VOCÊ?
É SÓ O MEU VERDADEIRO POTENCIAL, O MEU ESPÍRITO INTERIOR. ESTOU AMADURECENDO NUM CRIMINOSO MAIS VIOLENTO, MAIS COMPLETO, SÓ ISSO...
NÓS SEMPRE TIVEMOS UM TIPO DE... RELACIONAMENTO ESPORTIVO. SEMPRE PENSEI QUE NOS RESPEITÁVAMOS. OUÇA...
DESDE QUE ISTO COMEÇOU, TIVE A ESTRANHA SENSAÇÃO DE ESTAR SENDO VIGIADO, OU DE ALGUMA COISA MAIOR VIGIANDO, ESPERANDO...
VOCÊ SÓ NÃO QUER QUE EU O MATE...
MAS É UMA PENA...
COMO É TOLO, COMO É GANANCIOSO, COMO É MANIPULÁVEL.
UM HOSPEDEIRO PERFEITO, COM A MENTE REPLETA DE CHARADAS BOBAS, CHARADAS DIVINAS, CHARADAS LOUCAS, CHARADAS TRISTES...
FAMINTO POR PODER. PARA MIM, É TÃO FÁCIL ENTRAR EM VOCÊ, ME DISFARÇAR DE VOCÊ...
SUSSURRAR NO SEU OUVIDO E FAZER SEU CORAÇÃO DISPARAR. SABE, O BATMAN TEVE UMA INTUIÇÃO, PORQUE ELE E EU TEMOS UMA... RELAÇÃO ÍNTIMA.
ELE É O BATMAN, O CAVALEIRO DAS TREVAS...
EU SOU GOTHAM, A CIDADE DAS TREVAS...
15

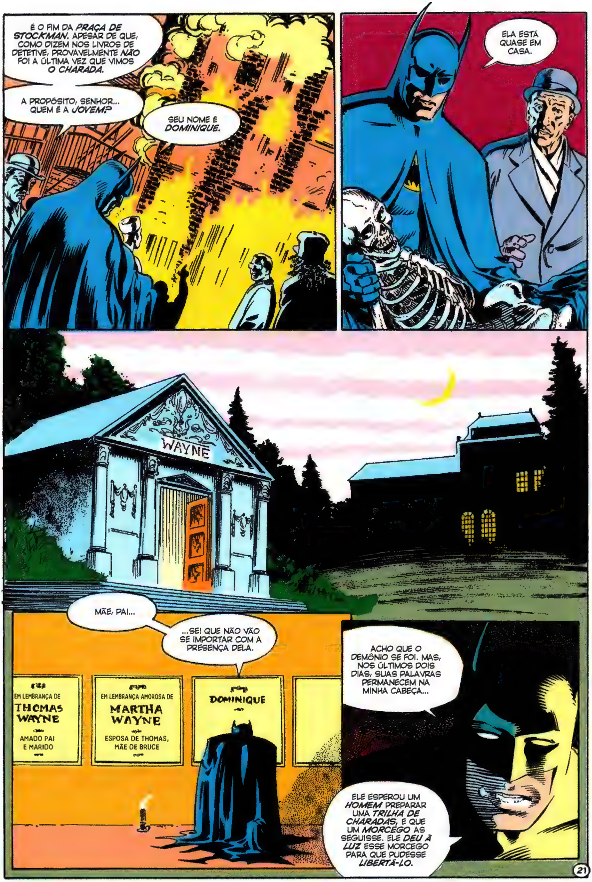
BAR... BAR... BARBATOS... BAR...
O DEMÔNIO? VOCÊ... VOCÊ É O DEMÔNIO, OU GOTHAM, OU...
É IGUAL. NÃO HÁ DIFERENÇA.
AGORA, NÃO TENHO MAIS UTILIDADE PARA VOCÊ E NEM PARA AS SUAS CHARADAS...
AIIGHGHHHH!
ME DEIXA EM PAZ. VAI EMBORA... VAI EMBORA...
CONSEGUI. POSSO NÃO CONTROLAR O DEMÔNIO, MAS VOU ME LIVRAR DO BATMAN.
ELE VAI MORRER IGUAL À OUTRA VÍTIMA SACRIFICIAL, O OUTRO MORCEGO HUMANO.
SÓ QUE MAIS RÁPIDO E MAIS QUENTE.
NÃO VAI DAR TEMPO DE FUGIR, MORCEGOTE...
VOCÊ O OUVIU, BATMAN?
NÃO VAI DAR TEMPO DE FUGIR?
VEJA, BATMAN.
16

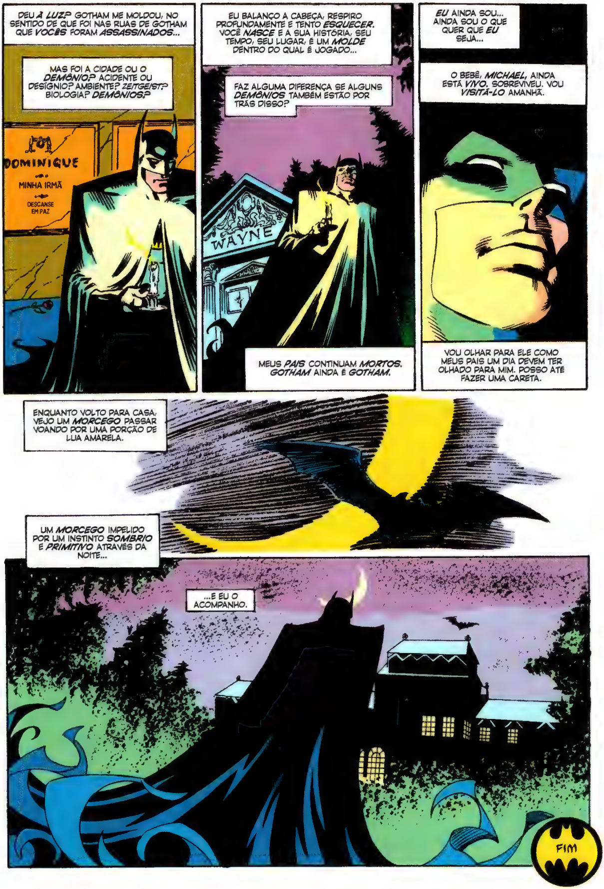
VEJA. É 1765. A CERIMÔNIA DO MORCEGO ESTÁ ATINGINDO SEU ÁPICE.
MAS OS OCULTISTAS DISCUTEM! CAOS! DESORDEM!
ENTÃO, ELES SE ASSUSTAM! UM MEDO CONGELANTE! UMA CRIATURA ALADA BATENDO AS ASAS, OS HOMENS PARTINDO, GRITANDO...
MAS VEJA! A MOÇA DESPERTA DAS DROGAS E POÇÕES E TRUQUES MENTAIS! HORROR! UM PESADELO VIVO!
ELA ARRANHA A PORTA, MAS A PORTA NÃO SE MEXE, A PORTA NÃO VAI SE MEXER DE NOVO POR MAIS DE DUZENTOS ANOS...
ELA BERRA ENQUANTO AS VELAS QUEIMAM ATÉ O FIM, ENQUANTO AS ASAS BATEM NO ESCURO, ENQUANTO NUVENS ESCURAS DA MORTE DESCEM...
QUEM É VOCÊ? O DEMÔNIO? GOTHAM? COMO PODE SER GOTHAM, SE GOTHAM É UMA CIDADE...
A CIDADE QUE MODELOU VOCÊ, QUE MOLDOU VOCÊ, CUJA ESCURIDÃO E DESOLAÇÃO ESTÃO NA SUA ALMA...
17

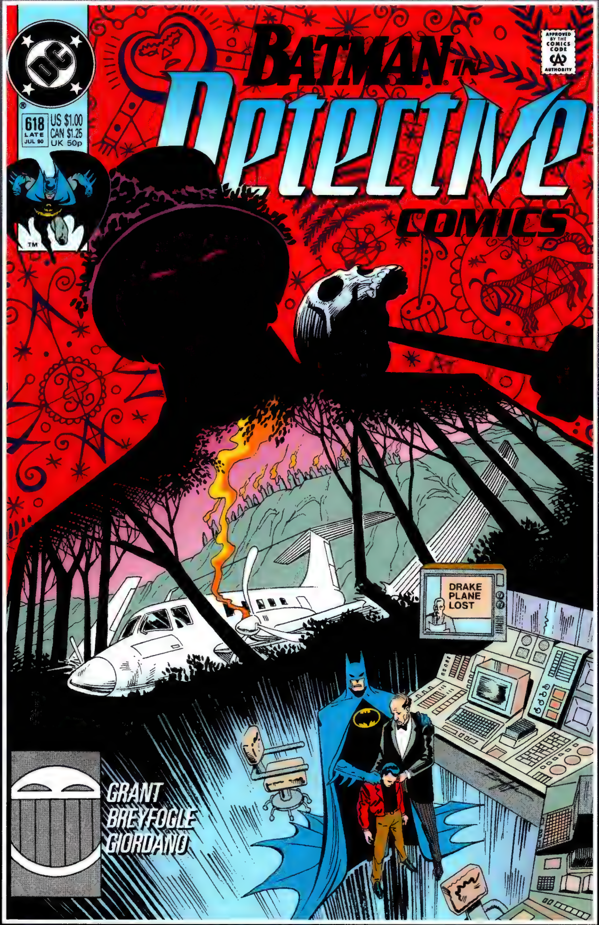
EU FALO AGORA POR MEIO DA CARCAÇA DA CRIATURA QUE ASSUSTOU TANTO O STOCKMAN. COMO VÊ, É APENAS UM GRANDE MORCEGO, TORNADO IMENSO PELOS SENTIDOS AMPLIADOS DOS OCULTISTAS...
ELES ME ABANDONARAM NO LIMBO, BATMAN. CONVOCADO, SOB O CONTROLE DE NINGUÉM, MAS TÃO PRESO QUANTO A MOÇA...
MEU CORAÇÃO, MANTIDO TRANCADO NESTE POÇO. ENQUANTO ISSO, AO MEU REDOR, GOTHAM CRESCEU CADA VEZ MAIS. COMO MEU PRÓPRIO CORPO, SE EXPANDINDO ANO APÓS ANO...
MEU SANGUE E MINHA SEMENTE MISTURADOS COM A ARGAMASSA, MINHA RESPIRAÇÃO NA LAMA E NOS ESGOTOS E NOS PRÉDIOS GRANDES E PEQUENOS.
MINHA ALMA EM CADA TIJOLO, EM CADA CENTÍMETRO DAS VIGAS. A CIDADE INTEIRA, UM ECO TORTO E DEFORMADO DA MINHA PRÓPRIA DESOLAÇÃO...
MAS FUI PACIENTE. EU ESPEREI.
ESPEREI POR UM HOMEM QUE PREPARARIA UMA TRILHA DE CHARADAS...
ESPEREI POR UM MORCEGO QUE AS SOLUCIONARIA...
PARA QUE PUDESSE ME LIBERTAR.
LIBERTE-A, BATMAN. ATÉ ELA SER LIVRE, EU NÃO POSSO SER LIVRE. E NEM VOCÊ.
LIBERTE-A. VOCÊS SÃO IRMÃO E IRMÃ DO MORCEGO. SOMENTE O IRMÃO DELA PODE SALVÁ-LA E ME LIBERTAR...
18

"LIBERTE-A."
HNNNGH. NEM SE MEXE...
VOCÊ É... O DEMÔNIO? A CRIATURA ALADA?
NÃO SOU DEMÔNIO NENHUM. ESTOU APENAS TÃO PRESO E ASSUSTADO QUANTO VOCÊ, SENHORITA...
OLHA...
ÓTIMO. ELE BOTOU FOGO NO PRÉDIO. E NÃO HÁ COMO ESSA PORTA SE MEXER...
TUDO ISTO TEM SIDO UMA PERDA DE TEMPO, DEMÔNIO. NÓS VAMOS SER QUEIMADOS VIVOS...
A PORTA, SENHOR... ESTÁ ABRINDO...
AFASTE-SE. PODE SER O CHARADA, QUE VEIO DAR CABO DE MIM...
AQUI ESTOU... COMO O SENHOR SOLICITOU. PELO QUE VEJO, O SENHOR PARECE ESTAR COM ALGUNS PROBLEMAS.
NA VERDADE, UM INCÊNDIO DEVERAS IMPRESSIONANTE ESTÁ TOMANDO FORMA AQUI EM CIMA.
ALFRED!
SAIA DO PRÉDIO... PODE DESABAR A QUALQUER INSTANTE. EU VOU TIRAR A MOÇA...
19

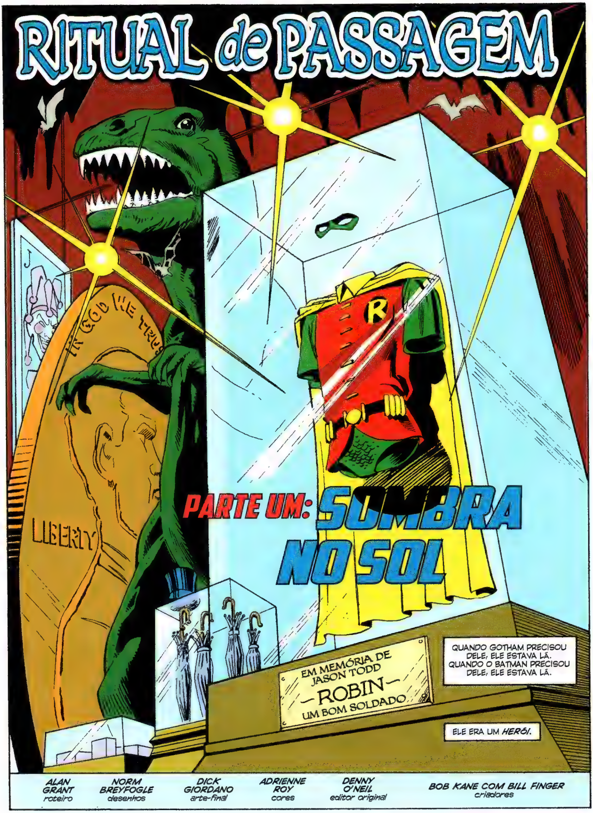
NÃO SEI O QUE ESTÁ ACONTECENDO, SENHOR. EU JÁ MORRI? NÃO, ACHO QUE NÃO.
PARECE QUE ESTOU AQUI HÁ ANOS. *ETERNAMENTE*. NÃO SEI HÁ QUANTO TEMPO. COMO VOCÊ SE *CHAMA*?
BRUCE. MEUS PAIS ME CHAMAVAM DE BRUCE. E VOCÊ?
DOMINIQUE. SINTO QUE *CONHEÇO VOCÊ*, BRUCE. É ENGRAÇADO. SOMOS *PARENTES*, DE ALGUMA FORMA?
PODE-SE DIZER QUE SIM. SEGURE EM MIM, DOMINIQUE. VOU COBRI-LA COM A MINHA CAPA. É *À PROVA DE FOGO*.
VOCÊ ESTÁ TÃO *QUENTINHO*, BRUCE. E PASSEI TANTO TEMPO SENTINDO FRIO...
Batman! Ah, Batman! Meu filho preferido!
O vento no meu rosto, o céu se abrindo, meu coração arrancado dessa caixa torácica de terra.
Minha alma inflamada, meu espírito se elevando e...
20


É O FIM DA PRAÇA DE STOCKMAN. APESAR DE QUE, COMO DIZEM NOS LIVROS DE DETETIVE, PROVAVELMENTE NÃO FOI A ÚLTIMA VEZ QUE VIMOS O CHARADA.
A PROPÓSITO, SENHOR... QUEM É A JOVEM?
SEU NOME É DOMINIQUE.
ELA ESTÁ QUASE EM CASA.
WAYNE
MÃE, PAI...
...SEI QUE NÃO VÃO SE IMPORTAR COM A PRESENÇA DELA.
EM LEMBRANÇA DE THOMAS WAYNE AMADO PAI E MARIDO
EM LEMBRANÇA AMOROSA DE MARTHA WAYNE ESPOSA DE THOMAS, MÃE DE BRUCE
DOMINIQUE
ACHO QUE O DEMÔNIO SE FOI. MAS, NOS ÚLTIMOS DOIS DIAS, SUAS PALAVRAS PERMANECEM NA MINHA CABEÇA...
ELE ESPEROU UM HOMEM PREPARAR UMA TRILHA DE CHARADAS, E QUE UM MORCEGO AS SEGUISSE. ELE DEU À LUZ ESSE MORCEGO PARA QUE PUDESSE LIBERTÁ-LO.
21

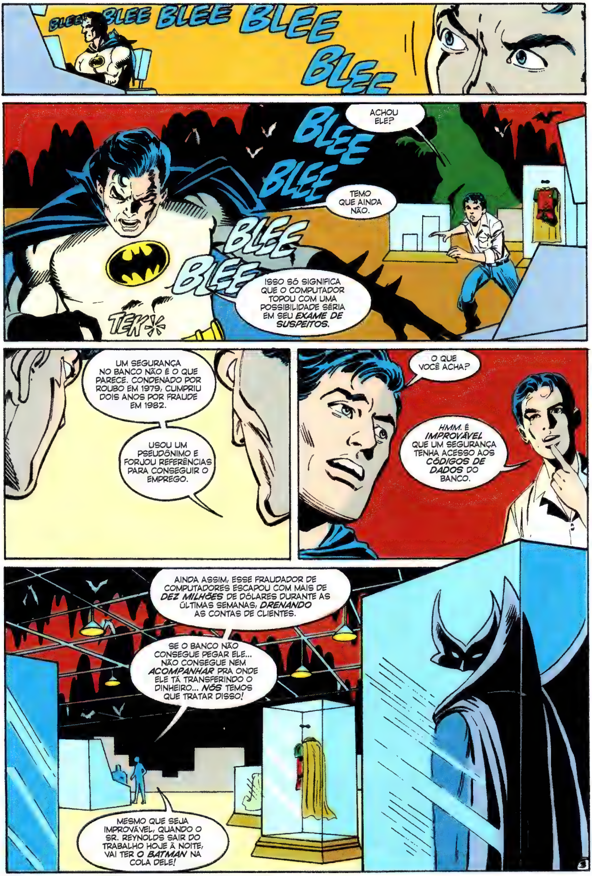

DEU À LUZ? GOTHAM ME MOLDOU, NO SENTIDO DE QUE FOI NAS RUAS DE GOTHAM QUE VOCÊS FORAM ASSASSINADOS...
MAS FOI A CIDADE OU O DEMÔNIO? ACIDENTE OU DESÍGNIO? AMBIENTE? ZEITGEIST? BIOLOGIA? DEMÔNIOS?
DOMINIQUE
MINHA IRMÃ
DESCANSE EM PAZ
EU BALANÇO A CABEÇA, RESPIRO PROFUNDAMENTE E TENTO ESQUECER. VOCÊ NASCE E A SUA HISTÓRIA, SEU TEMPO, SEU LUGAR, É UM MOLDE DENTRO DO QUAL É JOGADO...
FAZ ALGUMA DIFERENÇA SE ALGUNS DEMÔNIOS TAMBÉM ESTÃO POR TRÁS DISSO?
WAYNE
MEUS PAIS CONTINUAM MORTOS. GOTHAM AINDA É GOTHAM.
EU AINDA SOU... AINDA SOU O QUE QUER QUE EU SEJA...
O BEBÊ, MICHAEL, AINDA ESTÁ VIVO. SOBREVIVEU. VOU VISITÁ-LO AMANHÃ.
VOU OLHAR PARA ELE COMO MEUS PAIS UM DIA DEVEM TER OLHADO PARA MIM. POSSO ATÉ FAZER UMA CARETA.
ENQUANTO VOLTO PARA CASA, VEJO UM MORCEGO PASSAR VOANDO POR UMA PORÇÃO DE LUA AMARELA.
UM MORCEGO IMPELIDO POR UM INSTINTO SOMBRIO E PRIMITIVO ATRAVÉS DA NOITE...
...E EU O ACOMPANHO.
FIM



DETECTIVE COMICS 618
Norm Breyfogle


RITUAL de PASSAGEM
IN GOD WE TRU
LIBERTY
PARTE UM: SOMBRA NO SOL
EM MEMÓRIA DE JASON TODD
— ROBIN —
UM BOM SOLDADO
QUANDO GOTHAM PRECISOU DELE, ELE ESTAVA LÁ. QUANDO O BATMAN PRECISOU DELE, ELE ESTAVA LÁ.
ELE ERA UM *HERÓI*.
ALAN GRANT roteiro
NORM BREYFOGLE desenhos
DICK GIORDANO arte-final
ADRIENNE ROY cores
DENNY O'NEIL editor original
BOB KANE COM BILL FINGER criadores

MAS, NA VERDADE, ELE NÃO TINHA NADA DE ESPECIAL. ERA SÓ UM MENINO, QUE FOI *ENSINADO*... *TREINADO*... LEVADO AO SEU *POTENCIAL MÁXIMO* POR ALGUÉM QUE SABIA COMO FAZER ISSO.
SÓ UM MENINO...
...IGUAL A MIM.
EU CONSIGO. *SEI* QUE CONSIGO.
UM DIA, *EU* VOU SER TÃO BOM QUANTO O JASON. UM DIA, *EU* VOU VESTIR O *TRAJE*.
UM DIA, *EU* VOU SER UM HERÓI.

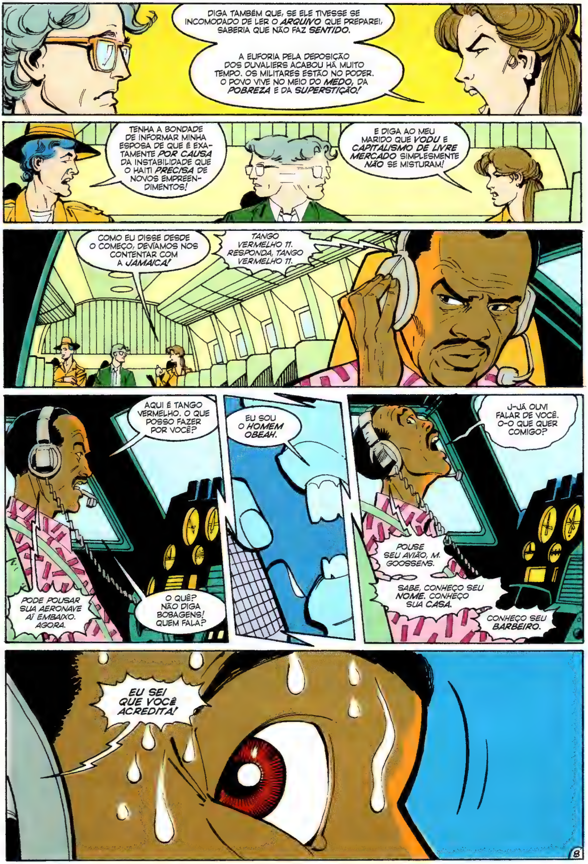

BLEEP BLEE BLEE BLEE BLEE
BLEE
ACHOU ELE?
BLEE
TEMO QUE AINDA NÃO.
BLEE
BLEE
ISSO SÓ SIGNIFICA QUE O COMPUTADOR TOPOU COM UMA POSSIBILIDADE SÉRIA EM SEU *EXAME DE SUSPEITOS.*
TEK!
UM SEGURANÇA NO BANCO NÃO É O QUE PARECE. CONDENADO POR ROUBO EM 1979, CUMPRIU DOIS ANOS POR FRAUDE EM 1982.
USOU UM PSEUDÔNIMO E FORJOU REFERÊNCIAS PARA CONSEGUIR O EMPREGO.
O QUE VOCÊ ACHA?
HMM. É *IMPROVÁVEL* QUE UM SEGURANÇA TENHA ACESSO AOS *CÓDIGOS DE DADOS* DO BANCO.
AINDA ASSIM, ESSE FRAUDADOR DE COMPUTADORES ESCAPOU COM MAIS DE *DEZ MILHÕES* DE DÓLARES DURANTE AS ÚLTIMAS SEMANAS, *DRENANDO* AS CONTAS DE CLIENTES.
SE O BANCO NÃO CONSEGUE PEGAR ELE... NÃO CONSEGUE NEM *ACOMPANHAR* PRA ONDE ELE TÁ TRANSFERINDO O DINHEIRO... *NÓS* TEMOS QUE TRATAR DISSO!
MESMO QUE SEJA IMPROVÁVEL, QUANDO O SR. REYNOLDS SAIR DO TRABALHO HOJE À NOITE, VAI TER *O BATMAN* NA COLA DELE!
3

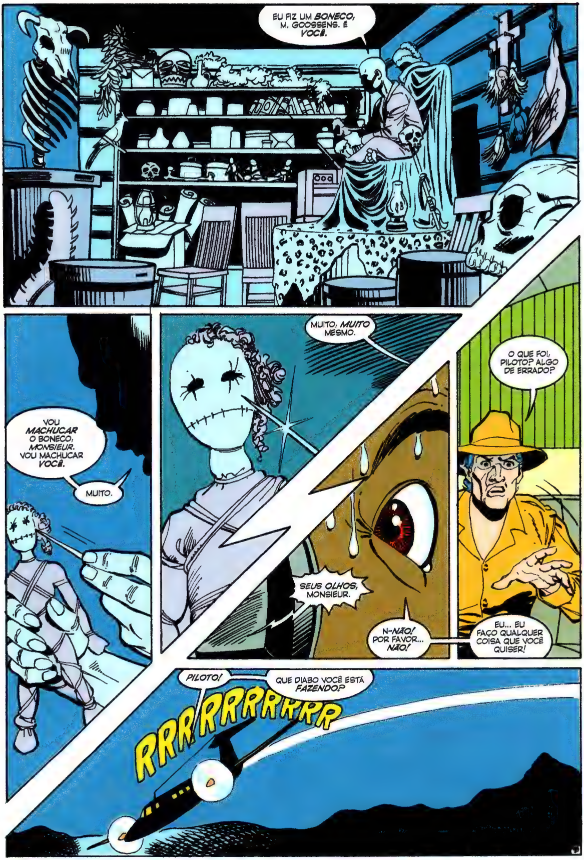
EM NOME DE PAPA LEGBA...
EM NOME DO BARÃO SAMEDI...
GRANDE BAKA, ACEITE MINHAS HUMILDES OFERENDAS.
SE ALIMENTE DA MINHA DEVOÇÃO.
SE FORTALEÇA COM AS MINHAS PRECES.
TIRE PODER DOS MEUS PRESENTES.
ENVIE ESSE PODER DE VOLTA PRA MIM! ME DÊ FORÇAS PRA EXECUTAR A MINHA PARTE. ME DEIXE CAIR NAS GRAÇAS DO MEU SENHOR SOMBRIO OBEAH!
GRANDE BAKA, ME CONCEDA--
PIERRE!
QUANTAS VEZES EU TENHO QUE REPETIR QUE ISTO NÃO É BRINQUEDO?
ME DEVOLVE!
DESCULPA, PAI. NÃO FIZ POR MAL.
SÓ TAVA PENSANDO... O QUE VOCÊ GUARDA NO ARMÁRIO, QUE TEM QUE FICAR TRANCADO? POR QUE EU NÃO POSSO VER...?

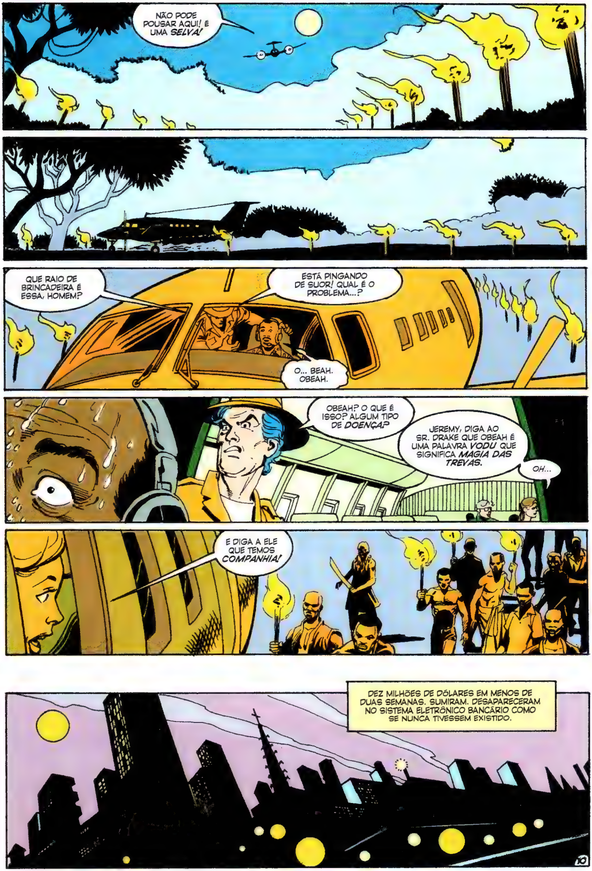
ISSO É ASSUNTO DE HOMEM! QUANDO VOCÊ CRESCER, VAI DESCOBRIR!
É PERIGOSO... ENTÃO, NUNCA CHEGUE PERTO! OUVIU? NUN... ¿COFF!¿
¿COFF¿
HHHCK! MINHA... ¿COFF¿ ... MINHA MISTURA! RÁPIDO, MENINO... ¿COFF¿
TOMA--
AHH, MELHOROU...
ASMA!
VOCÊ SABE QUE NÃO PODE FICAR NERVOSO, PAI. ISSO SEMPRE CAUSA UMA CRISE!
ENTÃO VOCÊ NÃO DEVERIA ME IRRITAR!
AGORA EU TENHO QUE SAIR. VOLTO QUALQUER HORA DESSAS.
5

LEMBRE-SE... VOCÊ É UM *MENINO*. FIQUE LONGE DO QUE NÃO LHE DIZ RESPEITO!
CORREIO, PATRÃO TIM!
FOI ENVIADO PELA SUA ESCOLA. SEM DÚVIDA, PENSARAM QUE QUALQUER COISA URGENTE NÃO PODERIA ESPERAR ATÉ DEPOIS DAS FÉRIAS.
VALEU, ALFRED.
ALGUMA COISA INTERESSANTE?
BOOOM... UM CONVITE PRO BAILE DE VERÃO DA ESCOLA. O ÚLTIMO INFORMATIVO DA *SOCIEDADE SHERLOCK HOLMES*...
...E UM CARTÃO POSTAL DA MAMÃE E DO PAPAI!

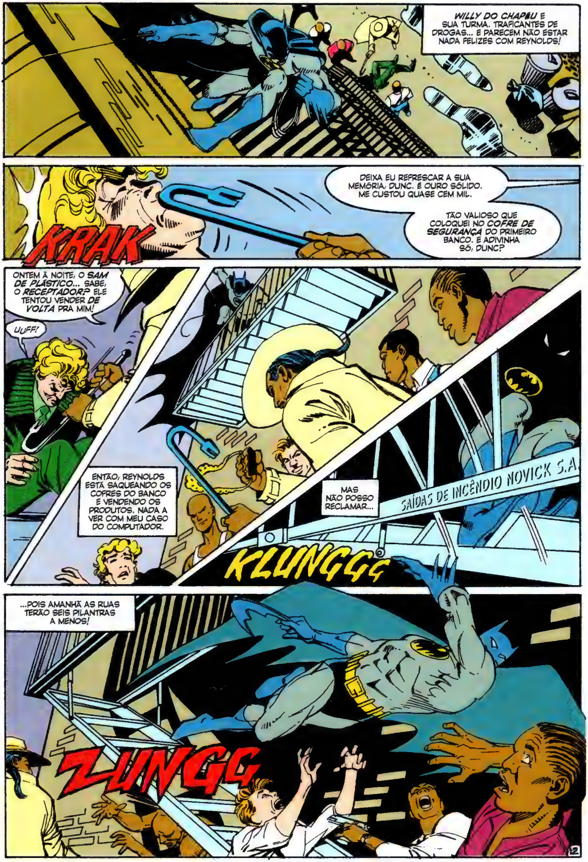
AINDA ESTÃO EM ZANZIBAR?
NÃO... NO CARIBE. "Querido Tim, vamos passar algumas semanas visitando as ilhas. Negócios. Ligaremos na semana que vem, quando voltarmos. Com amor, Mamãe e Papai."
"PS: ou na semana seguinte."
"OU NA SEMANA SEGUINTE." ACHO QUE ESSE É O RESUMO! NUNCA SEI ONDE ELES VÃO ESTAR... NEM QUANDO... NEM MESMO POR QUANTO TEMPO!
SÃO PESSOAS OCUPADAS, TIM. ELES TÊM EMPREGOS IMPORTANTES.
PODE SER.
E, SE ISSO AJUDAR A PARAR O TANTO DE DISCUSSÕES QUE ANDAM TENDO ULTIMAMENTE...
"...PODEM PASSAR MESES FORA!"
JEREMY, POR FAVOR, INFORME À SRA. DRAKE QUE ALI É CAP HAITIEN. PERGUNTE SE ELA GOSTARIA DE VER MAIS DE PERTO.
CARIBAIR T-R-1-1
ENTENDIDO, SR. DRAKE.
HÃ, SRA. DRAKE, SEU MARIDO DISSE--
EU OUVI, JEREMY! DIGA PRO SR. DRAKE QUE NÃO, EU NÃO QUERO VER O HAITI MAIS DE PERTO!
7


DIGA TAMBÉM QUE, SE ELE TIVESSE SE INCOMODADO DE LER O ARQUIVO QUE PREPAREI, SABERIA QUE NÃO FAZ SENTIDO.
A EUFORIA PELA DEPOSIÇÃO DOS DUVALIERS ACABOU HÁ MUITO TEMPO. OS MILITARES ESTÃO NO PODER. O POVO VIVE NO MEIO DO MEDO, DA POBREZA E DA SUPERSTIÇÃO!
TENHA A BONDADE DE INFORMAR MINHA ESPOSA DE QUE É EXATAMENTE POR CAUSA DA INSTABILIDADE QUE O HAITI PRECISA DE NOVOS EMPREENDIMENTOS!
E DIGA AO MEU MARIDO QUE VODU E CAPITALISMO DE LIVRE MERCADO SIMPLESMENTE NÃO SE MISTURAM!
COMO EU DISSE DESDE O COMEÇO, DEVÍAMOS NOS CONTENTAR COM A JAMAICA!
TANGO VERMELHO 11. RESPONDA, TANGO VERMELHO 11.
AQUI É TANGO VERMELHO. O QUE POSSO FAZER POR VOCÊ?
PODE POUSAR SUA AERONAVE AÍ EMBAIXO. AGORA.
O QUÊ? NÃO DIGA BOBAGENS! QUEM FALA?
EU SOU O HOMEM OBEAH.
J-JÁ OUVI FALAR DE VOCÊ. O-O QUE QUER COMIGO?
POUSE SEU AVIÃO, M. GOOSSENS.
SABE, CONHEÇO SEU NOME. CONHEÇO SUA CASA.
CONHEÇO SEU BARBEIRO.
EU SEI QUE VOCÊ ACREDITA!
8


EU FIZ UM BONECO, M. GOOSSENS. É VOCÊ.
VOU MACHUCAR O BONECO, MONSIEUR. VOU MACHUCAR VOCÊ.
MUITO.
MUITO, MUITO MESMO.
SEUS OLHOS, MONSIEUR.
N-NÃO! POR FAVOR... NÃO!
O QUE FOI, PILOTO? ALGO DE ERRADO?
EU... EU FAÇO QUALQUER COISA QUE VOCÊ QUISER!
PILOTO!
QUE DIABO VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
RRRRRRRRRRR


NÃO PODE POUSAR AQUI! É UMA SELVA!
QUE RAIO DE BRINCADEIRA É ESSA, HOMEM?
ESTÁ PINGANDO DE SUOR! QUAL É O PROBLEMA...?
O... BEAH. OBEAH.
OBEAH? O QUE É ISSO? ALGUM TIPO DE DOENÇA?
JEREMY, DIGA AO SR. DRAKE QUE OBEAH É UMA PALAVRA VODU QUE SIGNIFICA MAGIA DAS TREVAS.
OH...
E DIGA A ELE QUE TEMOS COMPANHIA!
DEZ MILHÕES DE DÓLARES EM MENOS DE DUAS SEMANAS. SUMIRAM. DESAPARECERAM NO SISTEMA ELETRÔNICO BANCÁRIO COMO SE NUNCA TIVESSEM EXISTIDO.
10

O COMPORTAMENTO PASSADO DE REYNOLDS NÃO SUGERE QUE ELE POSSUA CONHECIMENTO PARA FAZER ISSO.
PRIMEIRO BANCO DE GOTHAM
A GENTE SE VÊ DE MANHÃ, DUNC!
SPSH
MAS TALVEZ CONHEÇA UM HOMEM QUE POSSUI!
FIM DA LINHA, DUNC.
QUE DIABO...?
ESCOLHERAM O CARA ERRADO PRA INTIMIDAR, CANALHAS! VOU--
KRAK!
AAAAGH!
M-MEU PULSO... VOCÊ... QUEBROU O MEU PULSO!
ORA, QUEBREI MESMO!
SEGURANÇA
INFELIZMENTE PRA VOCÊ, PODE SER SÓ O COMEÇO.
RECONHECE ISTO?
N-NÃO... EU--
11

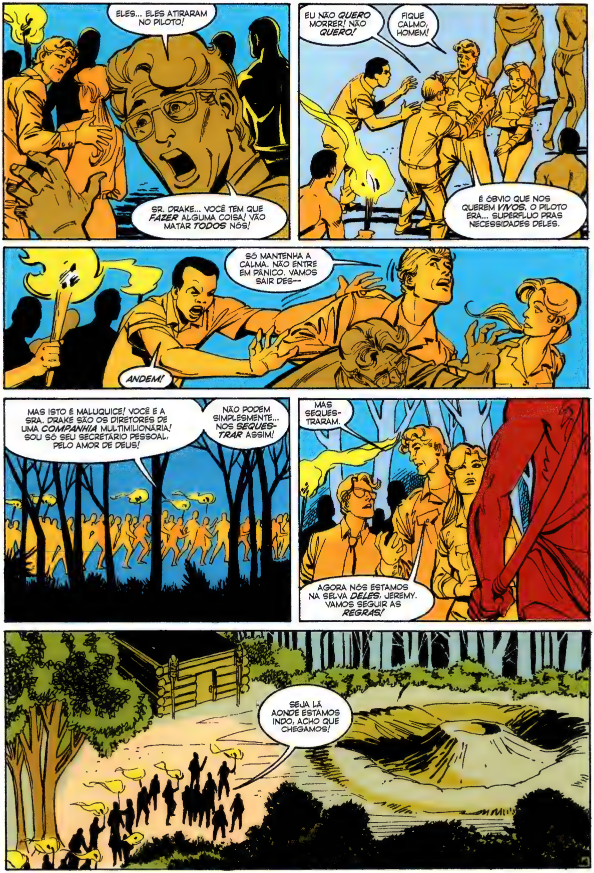


WILLY DO CHAPÉU E SUA TURMA. TRAFICANTES DE DROGAS... E PARECEM NÃO ESTAR NADA FELIZES COM REYNOLDS!
KRAK
DEIXA EU REFRESCAR A SUA MEMÓRIA, DUNC. É OURO SÓLIDO. ME CUSTOU QUASE CEM MIL.
TÃO VALIOSO QUE COLOQUEI NO COFRE DE SEGURANÇA DO PRIMEIRO BANCO. E ADIVINHA SÓ, DUNC?
ONTEM À NOITE, O SAM DE PLÁSTICO... SABE, O RECEPTADOR? ELE TENTOU VENDER DE VOLTA PRA MIM!
UUFF!
ENTÃO, REYNOLDS ESTÁ SAQUEANDO OS COFRES DO BANCO E VENDENDO OS PRODUTOS. NADA A VER COM MEU CASO DO COMPUTADOR.
MAS NÃO POSSO RECLAMAR...
SAÍDAS DE INCÊNDIO NOVICK S.A.
KLUNGGG
...POIS AMANHÃ AS RUAS TERÃO SEIS PILANTRAS A MENOS!
ZUNGG
12

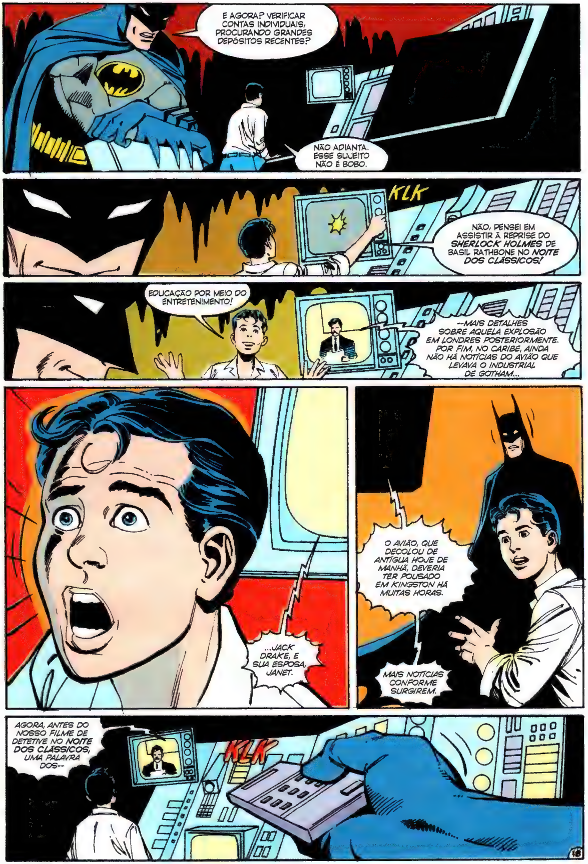
AGH!
CHOK
CHAK
SWIITT
PRA TRÁS, BATMAN! VOCÊ NÃO TEM BRONCA COMIGO!
CHAT
ERRADO, WILLY...
SPTASH
...EU TENHO UMA BRONCA COM *TODOS* OS NOJENTOS DAS RUAS QUE VENDEM *MORTE* PARA COMPRAR *OURO!* DIGA ISSO AO SEU JOALHEIRO...
...QUANDO VOCÊ SAIR DA CADEIA!
SNAK
13

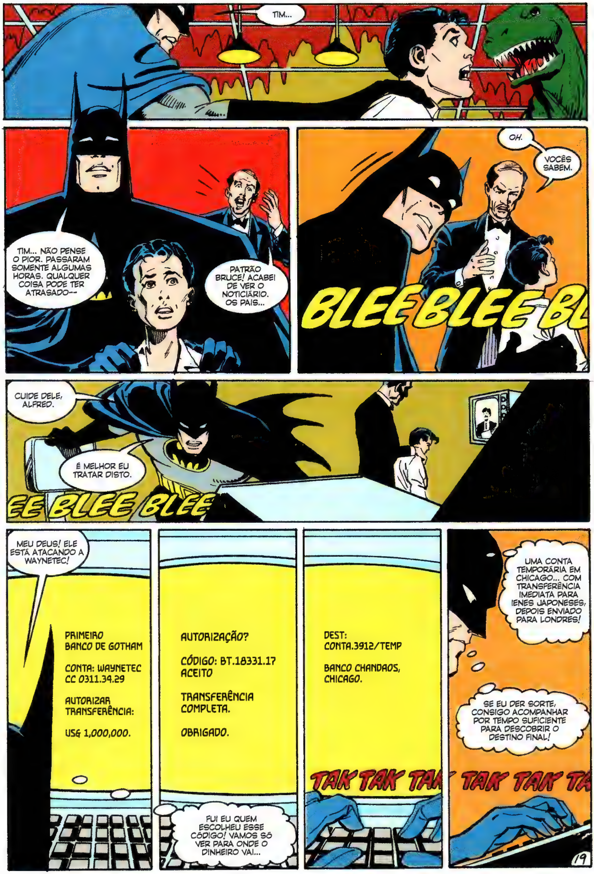
VOCÊ ESCOLHEU A CAIXA-FORTE ERRADA, REYNOLDS. QUE AZAR.
AGORA... SE ME CONTAR ONDE POSSO ENCONTRAR ESSE SAM DE PLÁSTICO...
CARIBAIR T-R-1-1
NÃO PODEM FAZER ISSO! É UM AVIÃO DE UM MILHÃO DE DÓLARES!
A GENTE FAZ O QUE QUISER.
AGORA, FIQUE QUIETO!
WAK!
FRUMPH
KRONCH
FRATCH
KRAKK!
SPSH
14

JACK! JACK... QUERIDO!
OHHH...
VOCÊ ESTÁ SANGRANDO!
VOU... FICAR BEM. SE BEM QUE...
...SABIA QUE É A PRIMEIRA VEZ EM MESES QUE ME CHAMA DE "QUERIDO"?
O QUE É QUE DIZEM SOBRE ALGUNS MALES...?
CHEGA! PEGUEM ELES!
E... E QUANTO A MIM? EU FIZ O QUE VOCÊS MANDARAM...
FEZ. OBRIGADO.
BLAM!
QUE OS ESPÍRITOS-LOAS RECOMPENSEM VOCÊ NO CÉU!
19

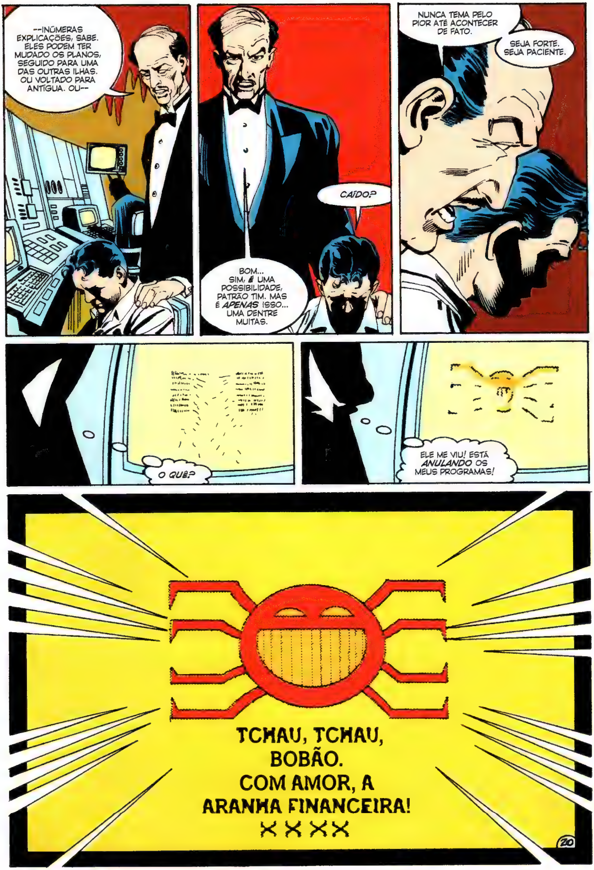

ELES... ELES ATIRARAM NO PILOTO!
SR. DRAKE... VOCÊ TEM QUE FAZER ALGUMA COISA! VÃO MATAR TODOS NÓS!
EU NÃO QUERO MORRER! NÃO QUERO!
FIQUE CALMO, HOMEM!
É ÓBVIO QUE NOS QUEREM VIVOS. O PILOTO ERA... SUPÉRFLUO PRAS NECESSIDADES DELES.
SÓ MANTENHA A CALMA. NÃO ENTRE EM PÂNICO. VAMOS SAIR DES--
ANDEM!
MAS ISTO É MALUQUICE! VOCÊ E A SRA. DRAKE SÃO OS DIRETORES DE UMA COMPANHIA MULTIMILIONÁRIA! SOU SÓ SEU SECRETÁRIO PESSOAL, PELO AMOR DE DEUS!
NÃO PODEM SIMPLESMENTE... NOS SEQUESTRAR ASSIM!
MAS SEQUESTRARAM.
AGORA NÓS ESTAMOS NA SELVA DELES, JEREMY. VAMOS SEGUIR AS REGRAS!
SEJA LÁ AONDE ESTAMOS INDO, ACHO QUE CHEGAMOS!

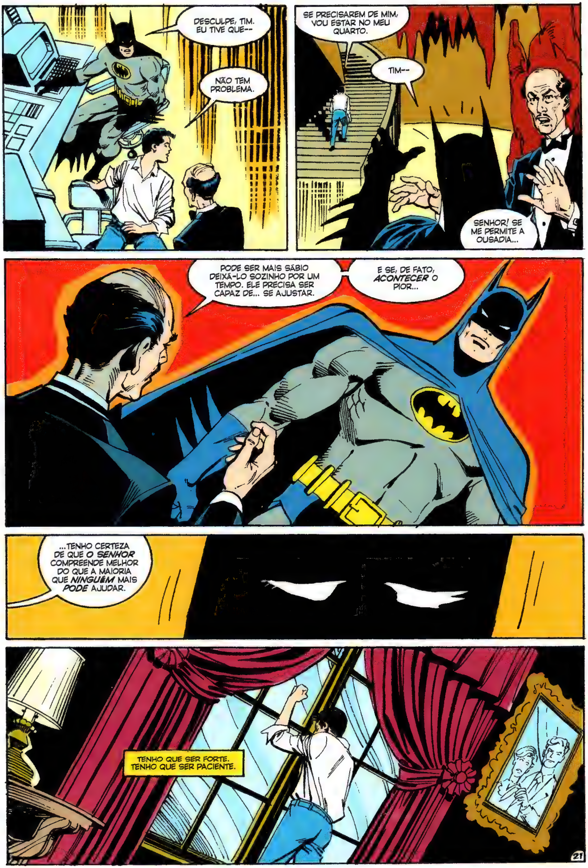
BEM-VINDOS AO HAITI, SR. E SRA. DRAKE. EU SOU O SEU ANFITRIÃO.
SOU O HOMEM OBEAH.
--ENTÃO... DUNC REYNOLDS, WILLY DO CHAPÉU E CINCO OUTROS AINDA ESTÃO TRANCAFIADOS... E A GENTE *AINDA* TEM UM LADRÃO INFORMÁTICO PRA APANHAR!
FIZ UMA VERIFICAÇÃO TRIPLA DE TODOS OS FUNCIONÁRIOS COM ACESSO POR CÓDIGO ENQUANTO VOCÊ ESTAVA FORA... MAS NADA FEITO.
HACKEEI UMA LINHA DIRETAMENTE PRO PROGRAMA PRINCIPAL DO BANCO. QUANDO ELE ATACAR DE NOVO, VAMOS PEGÁ-LO NO ATO!
OS ESPECIALISTAS DO PRÓPRIO BANCO VÃO ESTAR VIGIANDO, MAS ACHEI QUE UM PAR DE OLHOS EXTRA NÃO FARIA MAL.
NÃO SE PREOCUPA, EU SEI QUE É ILEGAL, MAS É POR UMA BOA CAUSA.
E EU TOMEI CUIDADO. ELES NÃO SABEM QUE ESTOU LÁ!
17


E AGORA? VERIFICAR CONTAS INDIVIDUAIS, PROCURANDO GRANDES DEPÓSITOS RECENTES?
NÃO ADIANTA. ESSE SUJEITO NÃO É BOBO.
KLK
NÃO, PENSEI EM ASSISTIR À REPRISE DO SHERLOCK HOLMES DE BASIL RATHBONE NO NOITE DOS CLÁSSICOS!
EDUCAÇÃO POR MEIO DO ENTRETENIMENTO!
--MAIS DETALHES SOBRE AQUELA EXPLOSÃO EM LONDRES POSTERIORMENTE. POR FIM, NO CARIBE, AINDA NÃO HÁ NOTÍCIAS DO AVIÃO QUE LEVAVA O INDUSTRIAL DE GOTHAM...
...JACK DRAKE, E SUA ESPOSA, JANET.
O AVIÃO, QUE DECOLOU DE ANTÍGUA HOJE DE MANHÃ, DEVERIA TER POUSADO EM KINGSTON HÁ MUITAS HORAS.
MAIS NOTÍCIAS CONFORME SURGIREM.
AGORA, ANTES DO NOSSO FILME DE DETETIVE NO NOITE DOS CLÁSSICOS, UMA PALAVRA DOS--
KLK
18

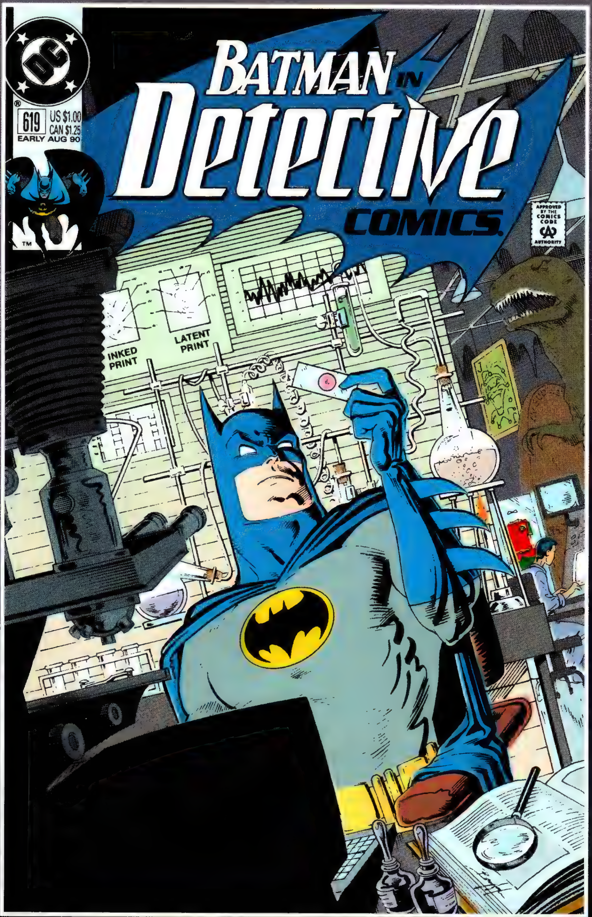


TIM...
TIM... NÃO PENSE O PIOR. PASSARAM SOMENTE ALGUMAS HORAS. QUALQUER COISA PODE TER ATRASADO--
PATRÃO BRUCE! ACABEI DE VER O NOTICIÁRIO. OS PAIS...
OH.
VOCÊS SABEM.
BLEEBLEEBL
CUIDE DELE, ALFRED.
É MELHOR EU TRATAR DISTO.
EE BLEE BLEE
MEU DEUS! ELE ESTÁ ATACANDO A WAYNETEC!
PRIMEIRO BANCO DE GOTHAM
CONTA: WAYNETEC CC 0311.34.29
AUTORIZAR TRANSFERÊNCIA:
US$ 1,000,000.
AUTORIZAÇÃO?
CÓDIGO: BT.18331.17 ACEITO
TRANSFERÊNCIA COMPLETA.
OBRIGADO.
FUI EU QUEM ESCOLHEU ESSE CÓDIGO! VAMOS SÓ VER PARA ONDE O DINHEIRO VAI...
DEST: CONTA.3912/TEMP
BANCO CHANDAOS, CHICAGO.
TAK TAK TAK
UMA CONTA TEMPORÁRIA EM CHICAGO... COM TRANSFERÊNCIA IMEDIATA PARA IENES JAPONESES, DEPOIS ENVIADO PARA LONDRES!
SE EU DER SORTE, CONSIGO ACOMPANHAR POR TEMPO SUFICIENTE PARA DESCOBRIR O DESTINO FINAL!
TAK TAK TA
19


--INÚMERAS EXPLICAÇÕES, SABE. ELES PODEM TER MUDADO OS PLANOS, SEGUIDO PARA UMA DAS OUTRAS ILHAS. OU VOLTADO PARA ANTÍGUA. OU--
BOM... SIM, *É* UMA POSSIBILIDADE, PATRÃO TIM. MAS É *APENAS* ISSO... UMA DENTRE MUITAS.
CAÍDO?
NUNCA TEMA PELO PIOR ATÉ ACONTECER DE FATO.
SEJA FORTE. SEJA PACIENTE.
O QUÊ?
ELE ME VIU! ESTÁ *ANULANDO* OS MEUS PROGRAMAS!
TCHAU, TCHAU, BOBÃO.
COM AMOR, A ARANHA FINANCEIRA!
XXXX
20


DESCULPE, TIM. EU TIVE QUE--
NÃO TEM PROBLEMA.
SE PRECISAREM DE MIM, VOU ESTAR NO MEU QUARTO.
TIM--
SENHOR! SE ME PERMITE A OUSADIA...
PODE SER MAIS SÁBIO DEIXÁ-LO SOZINHO POR UM TEMPO. ELE PRECISA SER CAPAZ DE... SE AJUSTAR.
E SE, DE FATO, *ACONTECER* O PIOR...
...TENHO CERTEZA DE QUE *O SENHOR* COMPREENDE MELHOR DO QUE A MAIORIA QUE *NINGUÉM* MAIS *PODE* AJUDAR.
TENHO QUE SER FORTE. TENHO QUE SER PACIENTE.
21

TENHO QUE ESTAR LÁ QUANDO ELE PRECISAR DE MIM.
MAS ELE ESQUECEU DE ME CONTAR...
...OS HERÓIS CHORAM?
A SEGUIR: ALÉM DA CRENÇA!



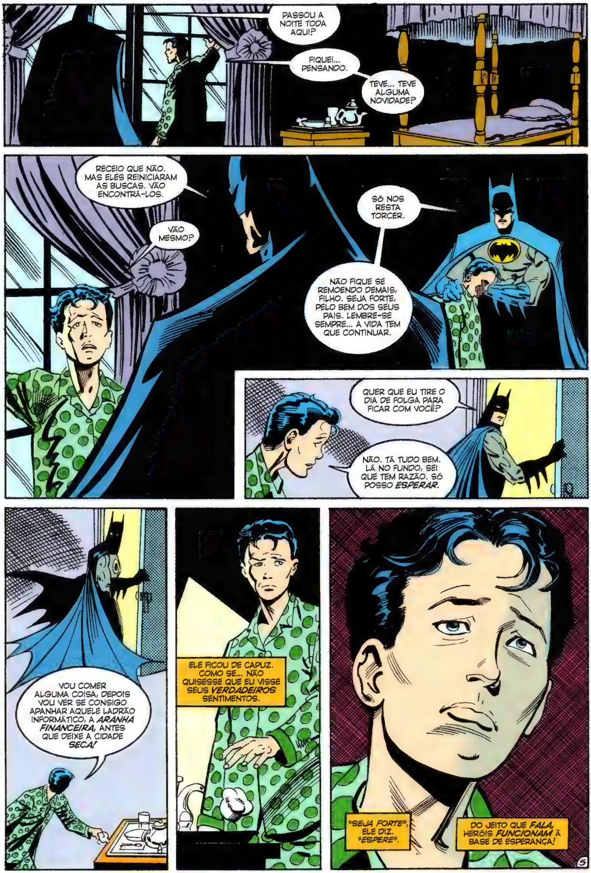
DETECTIVE COMICS 619
Norm Breyfogle

RITUAL de PASSAGEM
PARTE DOIS: ALÉM DA CRENÇA!
SEU... SEU *BRUTO* DESUMANO! ISSO FOI *ASSASSINATO...* *ASSASSINATO* A SANGUE-FRIO E VIOLENTO!
ALAN GRANT roteiro
NORM BREYFOGLE desenhos
STEVE MITCHELL arte-final
ADRIENNE ROY cores
DENNY O'NEIL editor original
BOB KANE COM BILL FINGER criadores

EU VOU TE VER PAGAR POR ISSO! MALDITO... MESMO QUE CUSTE CADA CENTAVO QUE POSSUO E O RESTO DA MINHA VIDA PRA CONSEGUIR ISSO, EU VOU TE VER PAGAR!
SR. DRAKE, TODOS OS CENTAVOS QUE POSSUI LOGO SERÃO MEUS.
E QUANTO À SUA EXPECTATIVA DE VIDA... SE A SUA EMPRESA DEIXAR DE PAGAR PELO SEU RESGATE, NÃO CONTE COM QUE ELA SEJA LONGA!
MAS NÃO SE PREOCUPE. TENHO CERTEZA DE QUE, QUANDO VIREM ESTE FILME, TAMBÉM VÃO SE DAR CONTA... DE QUE O HOMEM OBEAH NÃO FAZ AMEAÇAS VAZIAS!
ACHA QUE ISTO VAI DAR CERTO, LOUIS DANGE? A GENTE VAI FICAR RICO... OU SÓ VAMOS SER O PRÓXIMO GRUPO DE CORPOS ACHADO QUEIMANDO NO ACOSTAMENTO?
COMO PODE DUVIDAR?
VOCÊ CONHECE O PODER DO HOMEM OBEAH TÃO BEM QUANTO EU. ELE COMANDA ESPÍRITOS PODEROSOS.
SE A GENTE ACREDITAR NELE, NÃO PODE FALHAR!
É VERDADE, LOUIS DANGE. EM QUESTÕES DO ESPÍRITO, A CRENÇA É SEMPRE A CHAVE!
OUÇAM BEM, TODOS VOCÊS, POIS, UM DIA, A CRENÇA... OU A FALTA DELA... VAI SIGNIFICAR SUA VIDA... OU SUA MORTE!
2

TOME... LEVE ISTO PRO *MALICIEN*, NO AEROPORTO. DIGA-LHE PRA PROSSEGUIR DE ACORDO COM O PLANO.
IMEDIATAMENTE, MEU SENHOR!
HENRI... MARSAL... PRA DENTRO!
TEM UMA... BAGUNÇA QUE PRECISA SER LIMPA.
OH, JACK... É H-HORRÍVEL! COITADO DO JEREMY! N-NÃO CONSIGO ACREDITAR QUE ELES...
CALMA, QUERIDA! POR FAVOR... SEI QUE É DIFÍCIL, MAS TENTE NÃO PERDER O CONTROLE!
NÃO TEMOS OPÇÃO A NÃO SER PROSSEGUIR ATÉ O FIM... DANDO UM PASSO DE CADA VEZ!
"TUDO DEPENDE DO QUE ACONTECER EM GOTHAM!"
--DESCULPE, SR. WAYNE. A BUSCA FOI SUSPENSA QUANDO ANOITECEU.
3

TEM DOIS HELICÓPTEROS INDO PRA LÁ AGORA, E SOLICITAMOS QUE TODOS OS TRANSPORTES FIQUEM DE OLHO. ESTAMOS ESPERANÇOSOS!
OBRIGADO. POR FAVOR, ME MANTENHA INFORMADO SOBRE QUALQUER AVANÇO.
ARANHA FINANCEIRA ALERTA DE FRAUDE COMEÇANDO XXXX
ALFRED...
...EU LEVO PARA ELE.
MUITO BEM, SENHOR. ACHO QUE ELE VAI GOSTAR.
TIM!


PASSOU A NOITE TODA AQUI?
FIQUEI... PENSANDO.
TEVE... TEVE ALGUMA NOVIDADE?
RECEIO QUE NÃO. MAS ELES REINICIARAM AS BUSCAS. VÃO ENCONTRÁ-LOS.
VÃO MESMO?
SÓ NOS RESTA TORCER.
NÃO FIQUE SE REMOENDO DEMAIS, FILHO. SEJA FORTE, PELO BEM DOS SEUS PAIS. LEMBRE-SE SEMPRE... A VIDA TEM QUE CONTINUAR.
QUER QUE EU TIRE O DIA DE FOLGA PARA FICAR COM VOCÊ?
NÃO. TÁ TUDO BEM. LÁ NO FUNDO, SEI QUE TEM RAZÃO. SÓ POSSO *ESPERAR*.
VOU COMER ALGUMA COISA, DEPOIS VOU VER SE CONSIGO APANHAR AQUELE LADRÃO INFORMÁTICO, A *ARANHA FINANCEIRA*, ANTES QUE DEIXE A CIDADE *SECA!*
ELE FICOU DE CAPUZ. COMO SE... NÃO QUISESSE QUE EU VISSE SEUS *VERDADEIROS* SENTIMENTOS.
"SEJA FORTE", ELE DIZ. *"ESPERE"*.
DO JEITO QUE *FALA*, HERÓIS *FUNCIONAM* À BASE DE ESPERANÇA!
5

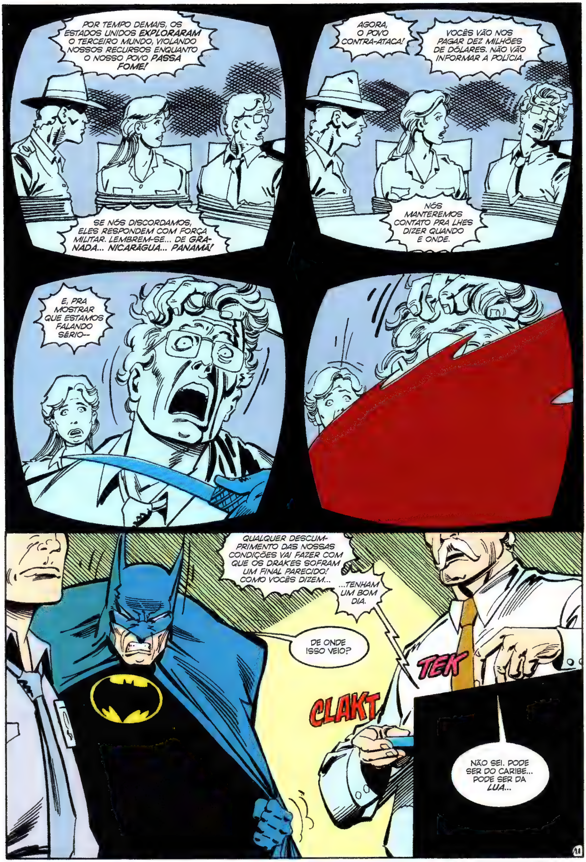
Às vezes, na noite, eu ouço o quincho da madeira estalando.
O BAKA... o monstro do meu pai... está LIVRE!
Ouço ele caminhando pela casa.
Coisas mortas caem do seu pelo acinzentado.
Bile pinga de suas mandíbulas cheias de baba.
6

Ele pensa que não acredito nele! Está vindo me pegar! Está vindo--
N-NÃO! NÃO!
NÃO! NÃO ME MACHUCA! NÃO ME MACHUCA!
PIERRE! PIERRE!
PA-PAI...?
EU... TIVE UM PESADELO. TINHA UM MONSTRO... O BAKA! ELE QUERIA ME MATAR!
EU JÁ TE DISSE, MENINO... O BAKA NÃO É DA SUA CONTA!
QUANDO VOCÊ FOR HOMEM... AÍ, VAI APRENDER!
ATÉ LÁ, TOME CUIDADO! FIQUE LONGE!
TIVE UMA NOITE LONGA. PRECISO DESCANSAR.
VAI VISITAR OS SEUS AMIGOS OU ALGO ASSIM!

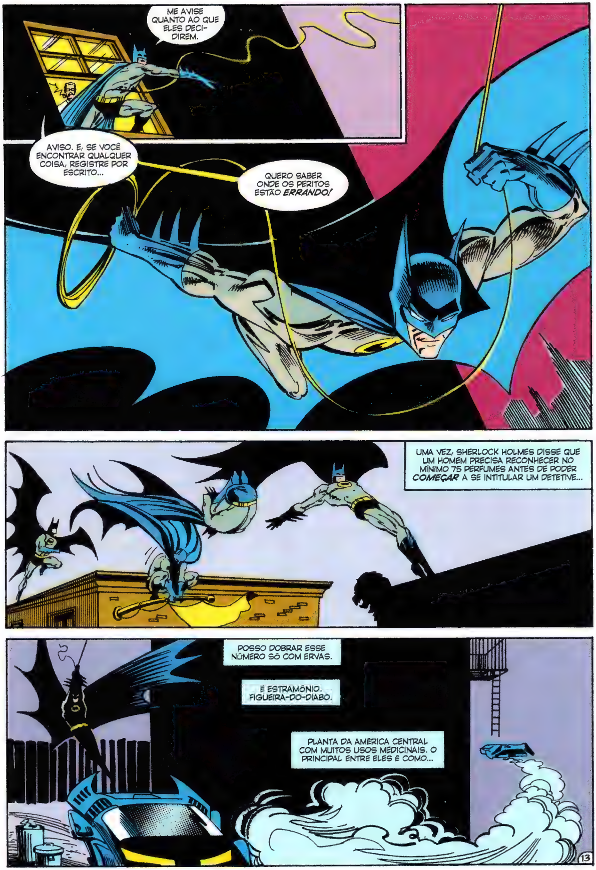
O SOL SE PÕE. SEM NOTÍCIAS DO CARIBE.
SEI EXATAMENTE COMO O MENINO SE SENTE. TODOS AQUELES ANOS ATRÁS, E A DOR AINDA ARDE.
FLIPERAMA
PORÉM, ACHO DIFÍCIL SER NATURAL COM ELE. QUASE COMO SE... EU TIVESSE MEDO.
LADRÕES! VOLTEM!
SOCORRO! POLÍCIA... AAAAH!
AH, FECHA O BICO, BOCUDO!
BAM!
FL
AS VIDAS DE MUITOS PRÓXIMOS DE MIM FORAM ARRUINADAS PELA TRAGÉDIA.
LÁ EM CIMA!
8

BLAM
BLAM
BLAM
ÀS VEZES, ME FAZ PONDERAR SE SOU AMALDIÇOADO.
PRA ONDE ELE--?
CHEGA!
O CAPUZ E A CAPA DIZEM QUE EU *NÃO* PENSO ASSIM. NÃO POSSO ME *PERMITIR*.
OOF!
NA NOITE, SIGO UMA LINHA TÊNUE.
SPEEOW
SPANG
THT
BLAM
BLAM
CHK
SKT
FICA PARADO!
PTANNG
SHAK
SPTAK
NO *LIMITE*...
ANNGHH!
AAAH!
BLAM
SLAM
9

E TRAGÉDIAS SÃO PARA OUTROS HOMENS!
--FOI ENTREGUE ÀS INDÚSTRIAS DRAKE HOJE À TARDE.
ESTEJA AVISADO... NÃO É NADA AGRADÁVEL.
MEUS AMIGOS... JACK E JANET DRAKE FORAM APRISIONADOS PELA FRENTE ECONÔMICA CARIBENHA.
10


POR TEMPO DEMAIS, OS ESTADOS UNIDOS EXPLORARAM O TERCEIRO MUNDO, VIOLANDO NOSSOS RECURSOS ENQUANTO O NOSSO POVO PASSA FOME!
SE NÓS DISCORDAMOS, ELES RESPONDEM COM FORÇA MILITAR. LEMBREM-SE... DE GRANADA... NICARAGUA... PANAMÁ!
AGORA, O POVO CONTRA-ATACA!
VOCÊS VÃO NOS PAGAR DEZ MILHÕES DE DÓLARES. NÃO VÃO INFORMAR A POLÍCIA.
NÓS MANTEREMOS CONTATO PRA LHES DIZER QUANDO E ONDE.
E, PRA MOSTRAR QUE ESTAMOS FALANDO SÉRIO--
QUALQUER DESCUMPRIMENTO DAS NOSSAS CONDIÇÕES VAI FAZER COM QUE OS DRAKES SOFRAM UM FINAL PARECIDO! COMO VOCÊS DIZEM...
...TENHAM UM BOM DIA.
DE ONDE ISSO VEIO?
TEK
CLAKT
NÃO SEI. PODE SER DO CARIBE... PODE SER DA LUA...
11

PODEM ESTAR PRENDENDO ELES EM...
PUFF PUFF
...GOTHAM, COM BASE NO QUE SABEMOS!
CHEGOU NUMA EMBALAGEM COMUM. FITA DE VÍDEO DOMÉSTICA PADRÃO. OS PERITOS DIZEM QUE AS DIGITAIS FORAM LIMPAS.
HMM. UM ODOR LEVE...?
FOI O QUE OS PERITOS DISSERAM, MAS NÃO SABEM O QUE É. ADMITO QUE EU NEM NOTEI.
PODERIA, SE O FUMO NÃO TIVESSE DESTRUÍDO SEU OLFATO!
TUDO BEM SE EU...?
FIQUE À VONTADE. MANDEI FAZER CÓPIAS.
ELES TIVERAM MAIS NOTÍCIAS NAS EMPRESAS DRAKE... A RESPEITO DO RESGATE?
NÃO. DIZEM QUE TAMBÉM NÃO SABEM SE VÃO PAGAR.
O PRÓPRIO DRAKE CRIOU A REGRA... QUALQUER SEQUESTRO DEVE SER INFORMADO À POLÍCIA E NENHUM RESGATE DEVE SER PAGO EM QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA, POR QUALQUER FUNCIONÁRIO!
ENTENDO O PONTO DELE. PAGUE UMA VEZ E VOCÊ ABRE CAMINHO PARA UMA ENXURRADA DE SEQUESTROS DE EXECUTIVOS.
PORÉM, SE NÃO PAGAREM... BOM, ESSAS PESSOAS NÃO ESTÃO BRINCANDO!
12

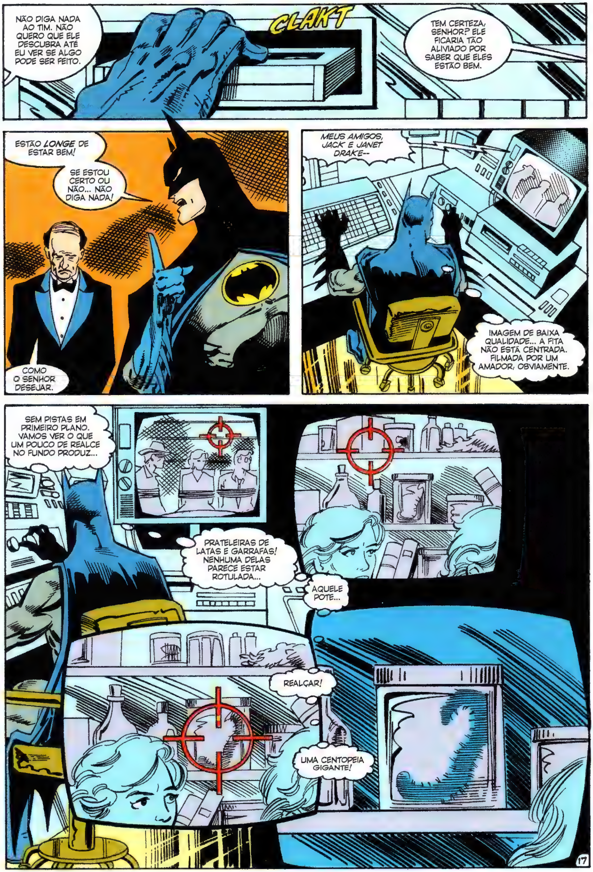


ME AVISE QUANTO AO QUE ELES DECI- DIREM.
AVISO. E, SE VOCÊ ENCONTRAR QUALQUER COISA, REGISTRE POR ESCRITO...
QUERO SABER ONDE OS PERITOS ESTÃO *ERRANDO!*
UMA VEZ, SHERLOCK HOLMES DISSE QUE UM HOMEM PRECISA RECONHECER NO MÍNIMO 75 PERFUMES ANTES DE PODER *COMEÇAR* A SE INTITULAR UM DETETIVE...
POSSO DOBRAR ESSE NÚMERO SÓ COM ERVAS.
É ESTRAMÔNIO. FIGUEIRA-DO-DIABO.
PLANTA DA AMÉRICA CENTRAL COM MUITOS USOS MEDICINAIS. O PRINCIPAL ENTRE ELES É COMO...
13

"...MISTURA AROMÁTICA PARA FUMAR E ALIVIAR A ASMA."
¡COFF! ¡COFF!
--CÊ ACHA, RAYMOND? TÁ AÍ DENTRO?
NÃO CONSIGO OUVIR NADA...
TALVEZ SE EU BATER--
MOLEQUE! NÃO OUSE FAZER ISSO!
ESTE É O SEU ÚLTIMO AVISO! FIQUE LONGE DESSE ARMÁRIO! SE EU PEGAR VOCÊS AQUI DE NOVO, VOU ESQUECER QUE SÃO SÓ CRIANÇAS!
ANDA! SUMAM!
14

CÊ ACREDITA *MESMO* NO BAKA, PIERRE?
EU... NÃO SEI.
COSTUMAVA ACREDITAR QUE, SE O *SERENO* MOLHASSE O MEU *CABELO*, MINHA ALMA IA SE DISSOLVER. MEU PAI AINDA ACREDITA NISSO.
O MEU É IGUAL. ELE COSTUMAVA DIZER QUE OS *LOBISOMENS* SAÍAM À NOITE PRA CAÇAR...
...CRIANÇAS. *¡ULP!¡*
CADÊ ELE, ALFRED?
NA CIDADE, SENHOR. TEM--
UM TRABALHO A FAZER. SIM, EU SEI.
PAIS DESAPARECIDOS NÃO CONTAM, NÉ?
15

SEJA JUSTO, SENHOR! O PATRÃO BRUCE--
DESCULPA. ACHO QUE SÓ TÔ CANSADO.
E PREOCUPADO E FRUSTRADO E FRAGILIZADO!
ANDE... VÁ PARA A CAMA. VOU LEVAR UM POUCO DE CHOCOLATE QUENTE.
VALEU, ALFRED.
MESMO QUE NÃO PAREÇA, EU SOU GRATO DE VERDADE A VOCÊ!
ELE SE FOI. O SENHOR JÁ PODE SAIR.
ACHEI QUE VOCÊ TINHA ME VISTO ENTRAR. POR SORTE, TIM NÃO VIU.
MÁS NOTÍCIAS?
PRATICAMENTE AS PIORES POSSÍVEIS. ELES FORAM SEQUESTRADOS!
16



NÃO DIGA NADA AO TIM. NÃO QUERO QUE ELE DESCUBRA ATÉ EU VER SE ALGO PODE SER FEITO.
CLAKT
TEM CERTEZA, SENHOR? ELE FICARIA TÃO ALIVIADO POR SABER QUE ELES ESTÃO BEM.
ESTÃO LONGE DE ESTAR BEM!
SE ESTOU CERTO OU NÃO... NÃO DIGA NADA!
COMO O SENHOR DESEJAR.
MEUS AMIGOS, JACK E JANET DRAKE--
IMAGEM DE BAIXA QUALIDADE... A FITA NÃO ESTÁ CENTRADA. FILMADA POR UM AMADOR, OBVIAMENTE.
SEM PISTAS EM PRIMEIRO PLANO. VAMOS VER O QUE UM POUCO DE REALCE NO FUNDO PRODUZ...
PRATELEIRAS DE LATAS E GARRAFAS! NENHUMA DELAS PARECE ESTAR ROTULADA...
AQUELE POTE...
REALÇAR!
UMA CENTOPEIA GIGANTE!
17

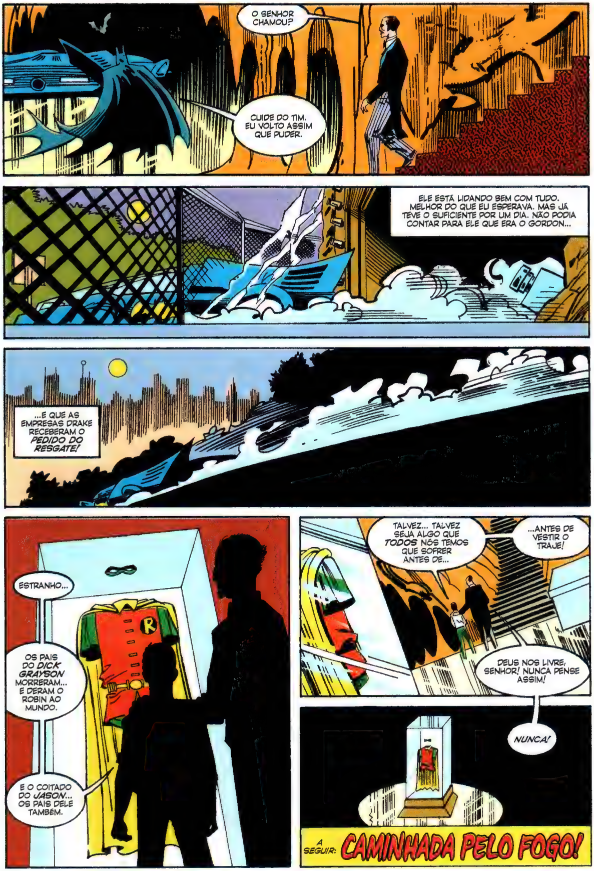
ESSA É NOVA PARA MIM...
MIRIÁPODES DO MUNDO
AQUI ESTÁ... CENTOPEIA CARNÍVORA GIGANTE. *HABITAT* NATURAL...
MIRIÁPODES DO MUNDO

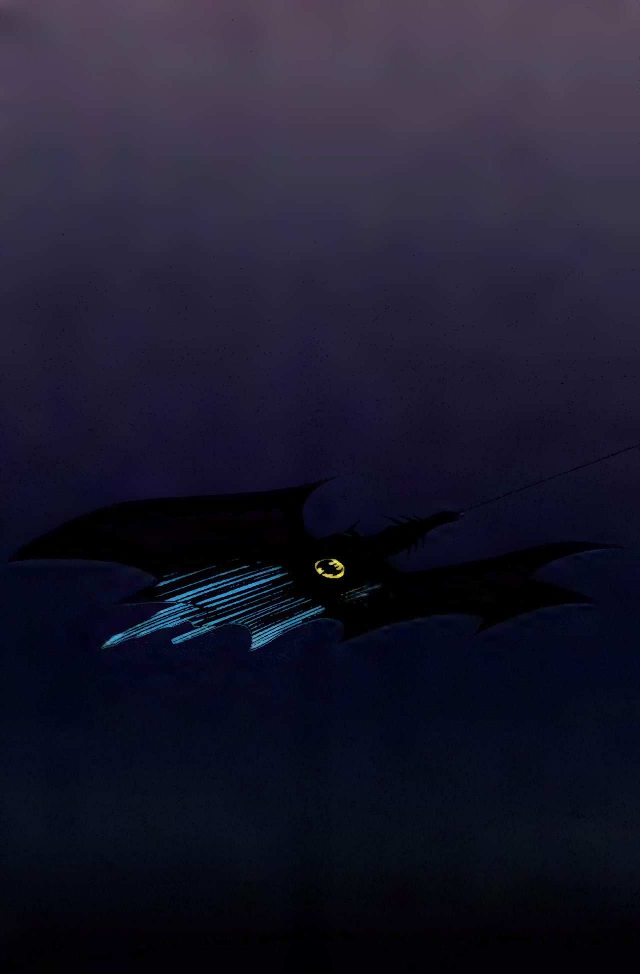
"...HAITI!"
A LUA VAI ESTAR CHEIA DAQUI A DOIS DIAS.
ATÉ LÁ, VAMOS TER O RESGATE. VAMOS REALIZAR A *CERIMÔNIA DO FOGO.*
OS ESPÍRITOS DOS PRÓPRIOS *ANJOS* VÃO CAMINHAR ENTRE NÓS... E *COMPARTILHAR* SEU *PODER* CONOSCO!
18

MAS... SENHOR, E SE OS AMERICANOS NÃO OBEDECEREM? E SE A POLÍCIA DELES DESCOBRIR--?
MESMO QUE ACONTEÇA, VÃO SER IGUAIS A MACACOS PERSEGUINDO A PRÓPRIA CAUDA...
CORRENDO DE ILHA EM ILHA, VASCULHANDO O CARIBE ATRÁS DE UM GRUPO GUERRILHEIRO QUE NEM EXISTE.
--CLARO, A DECISÃO FOI NOSSA DE MANTER UMA POLÍTICA DE NÃO LIDAR COM SEQUESTRADORES! MAS AGORA QUE ACONTECEU DE VERDADE... EU QUERIA NÃO TER FEITO AQUILO!
O QUÊ... O QUE VOCÊ ACHA? A DIRETORIA VAI CONCORDAR EM PAGAR...?
COM OU SEM REGRAS, É MELHOR QUE PAGUEM.
VOU MANDAR ELES EMBORA SE NÃO PAGAREM!
19

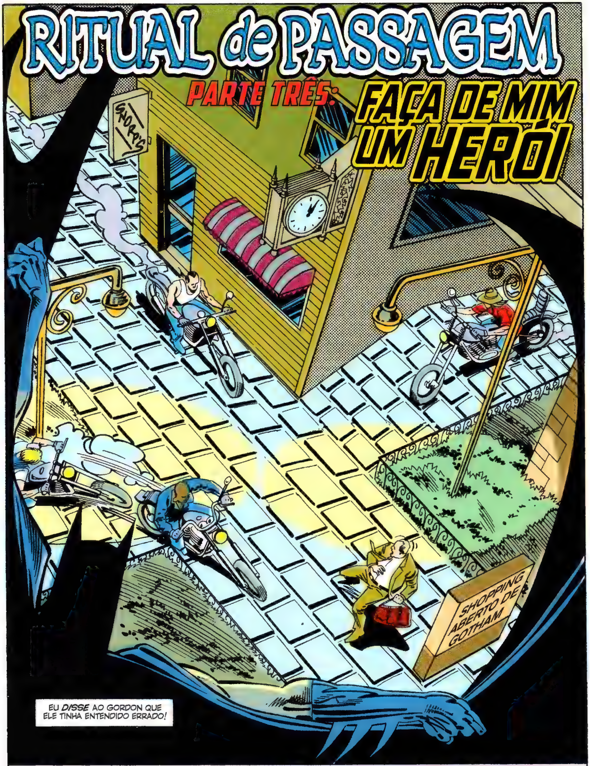
NÃÃÃÃO!
SWAT
VODU
TIM...
ELES AINDA ESTÃO VIVOS! POR QUE NÃO ME CONTOU? SÃO MEUS PAIS! TENHO O DIREITO DE SABER!
EU NÃO QUERIA PREOCUPÁ-LO SEM NECESSIDADE. NÃO HAVIA POR QUE ALIMENTAR SUAS ESPERANÇAS SE... SE NÃO HÁ NADA QUE EU POSSA FAZER.
PREOCUPAR SEM NECESSIDADE? ELES SÃO MEUS PAIS. PENSEI QUE ESTAVAM MORTOS!
VÁ EM FRENTE, PODE EXTRAVASAR.
BAMP!
20

NÃO. EU TÔ BEM.
ME CONTE O QUE VOCÊ SABE.
OS SEQUESTRADORES ALEGAM SER UM NOVO GRUPO GUERRILHEIRO... MAS ACHO QUE ISSO É SÓ *FACHADA*.
A MENOS QUE EU TENHA AVALIADO ERRADO, ELES FORAM APRISIONADOS NO *HAITI* POR UM CULTO VODU!
VODU?
A FILMAGEM TEM UMA CENTOPEIA GIGANTE. FEITICEIROS VODU... OU *HOMENS OBEAH*... GUARDAM ELAS COMO UM SÍMBOLO DE SEU PODER.
ENTÃO... NÓS VAMOS PRO HAITI.
NÃO. SERIA O MESMO QUE PROCURAR UMA AGULHA NUM PALHEIRO. E, ALÉM DISSO, A ILHA ESTÁ MAIS OU MENOS SOB LEI MARCIAL.
BRIIINGG
VAMOS AGIR DEVAGAR E PACIENTEMENTE. VAMOS ESPERAR EXIGIREM O RESGATE, AÍ TALVEZ--
BZZ
NOVIDADES?
RECEIO QUE NÃO.
TENHO QUE SAIR.
CLANK
NÃO POSSO VER--?
NÃO. E NÃO PERGUN-TE POR QUÊ. APENAS CONFIE EM MIM.

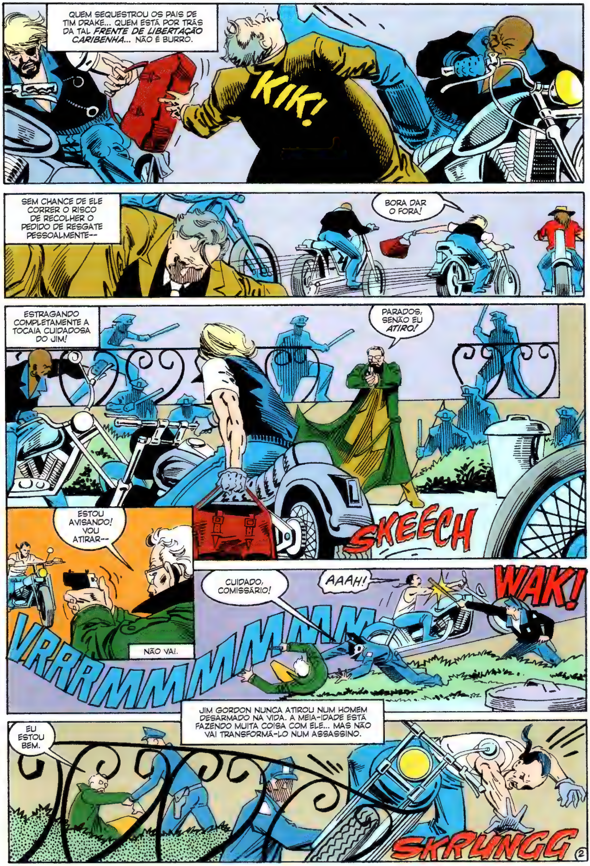

O SENHOR CHAMOU?
CUIDE DO TIM. EU VOLTO ASSIM QUE PUDER.
ELE ESTÁ LIDANDO BEM COM TUDO. MELHOR DO QUE EU ESPERAVA. MAS JÁ TEVE O SUFICIENTE POR UM DIA. NÃO PODIA CONTAR PARA ELE QUE ERA O GORDON...
...E QUE AS EMPRESAS DRAKE RECEBERAM O *PEDIDO DO RESGATE!*
ESTRANHO...
OS PAIS DO *DICK GRAYSON* MORRERAM... E DERAM O ROBIN AO MUNDO.
E O COITADO DO *JASON*... OS PAIS DELE TAMBÉM.
TALVEZ... TALVEZ SEJA ALGO QUE *TODOS* NÓS TEMOS QUE SOFRER ANTES DE...
...ANTES DE VESTIR O TRAJE!
DEUS NOS LIVRE, SENHOR! NUNCA PENSE ASSIM!
NUNCA!
A SEGUIR: CAMINHADA PELO FOGO!

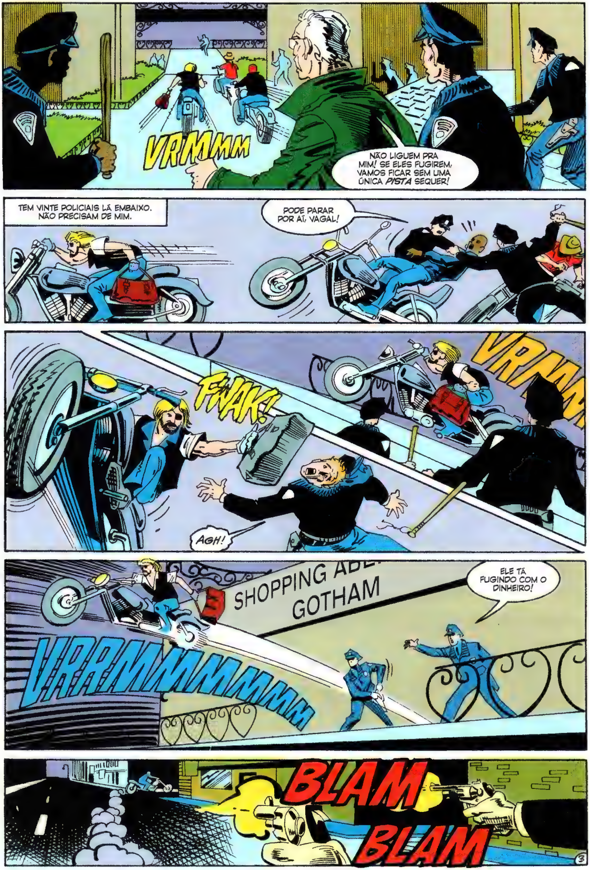


DETECTIVE COMICS 620
Norm Breyfogle



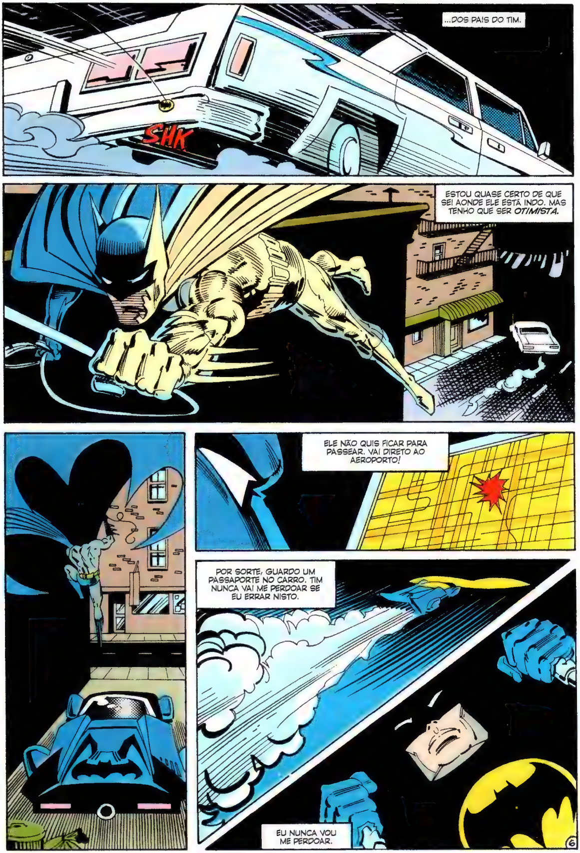
ALAN GRANT *roteiro* · NORM BREYFOGLE *desenhos* · STEVE MITCHELL *arte-final* · ADRIENNE ROY *cores* · DENNY O'NEIL *editor original* · BOB KANE COM BILL FINGER *criadores*


QUEM SEQUESTROU OS PAIS DE TIM DRAKE... QUEM ESTÁ POR TRÁS DA TAL *FRENTE DE LIBERTAÇÃO CARIBENHA*... NÃO É BURRO.
KIK!
SEM CHANCE DE ELE CORRER O RISCO DE RECOLHER O PEDIDO DE RESGATE PESSOALMENTE--
BORA DAR O FORA!
ESTRAGANDO COMPLETAMENTE A TOCAIA CUIDADOSA DO JIM!
PARADOS, SENÃO EU *ATIRO!*
SKEECH
ESTOU AVISANDO! VOU ATIRAR--
NÃO VAI.
VRRRMMMMMMMM
CUIDADO, COMISSÁRIO!
AAAH!
WAK!
JIM GORDON NUNCA ATIROU NUM HOMEM DESARMADO NA VIDA. A MEIA-IDADE ESTÁ FAZENDO MUITA COISA COM ELE... MAS NÃO VAI TRANSFORMÁ-LO NUM ASSASSINO.
EU ESTOU BEM.
SKRUNGG
2


VRMMM
NÃO LIGUEM PRA MIM! SE ELES FUGIREM, VAMOS FICAR SEM UMA ÚNICA PISTA SEQUER!
TEM VINTE POLICIAIS LÁ EMBAIXO. NÃO PRECISAM DE MIM.
PODE PARAR POR AÍ, VAGAL!
FWAK!
VRMM
AGH!
SHOPPING AB
GOTHAM
ELE TÁ FUGINDO COM O DINHEIRO!
VRRMMMMMMM
BLAM
BLAM
3

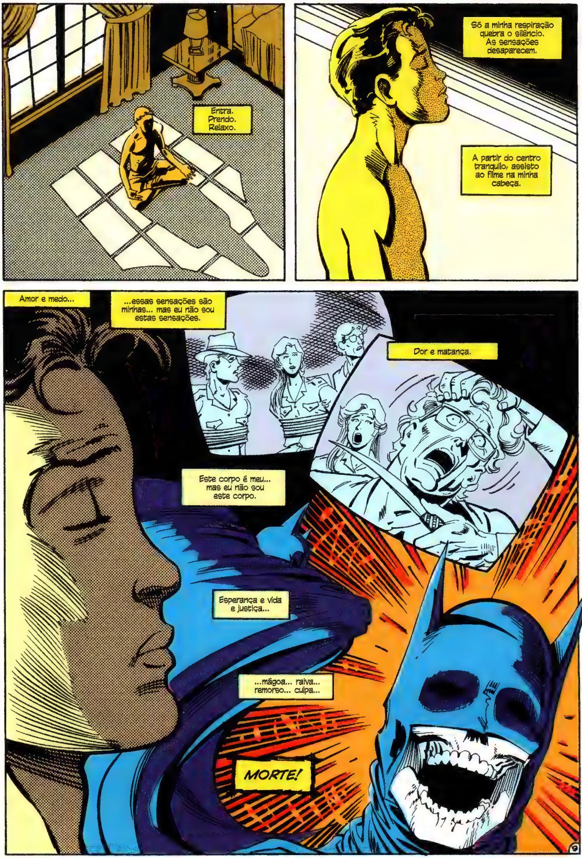
DESCULPA, COMISSÁRIO... PEGAMOS OS OUTROS, MAS O QUE ESTAVA COM A BOLSA...
QUE DESASTRE!
POR QUE ELE *SEMPRE* TEM QUE ESTAR *CERTO?*
VOCÊ ESTÁ FICANDO VELHO DEMAIS, JIM. VELHO DEMAIS PARA PERSEGUIÇÕES À MEIA-NOITE... GANGUES DE MOTOQUEIROS...
VELHO DEMAIS PARA CORRER COM OS GUERREIROS.
SEUS AMIGOS...?
A POLÍCIA PEGOU ELES. QUER DIZER QUE TENHO QUE PAGAR A *FIANÇA*.
O PREÇO SUBIU. O DOBRO.
VOCÊ MERECE, MEU CARO.

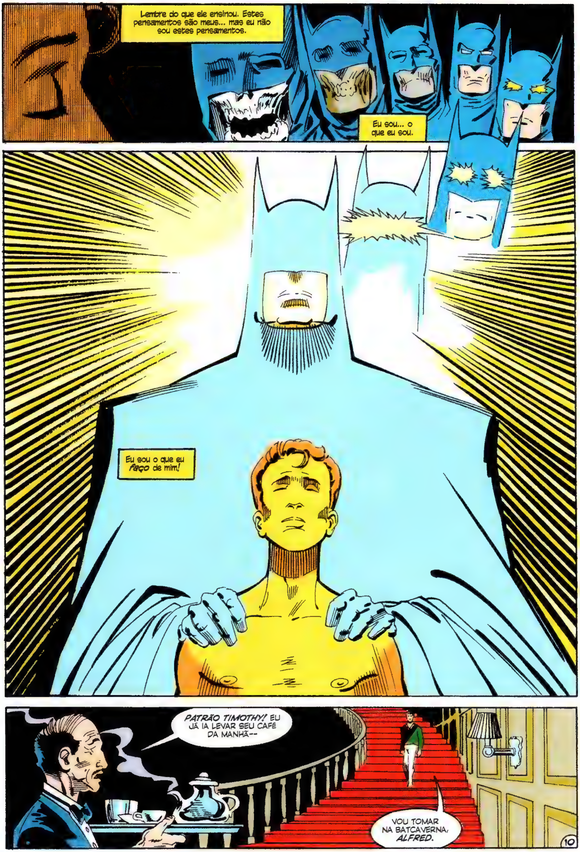
SHNG
TOME--
QUE DIAB--?
SHRIP
GAA--
GAK! GAK!
BELADONA. TALVEZ FIGUEIRA-DO-DIABO. ELE MORREU NO MOMENTO EM QUE AQUELA AGULHA PERFUROU A PELE. SEU CORAÇÃO E O SISTEMA NERVOSO EXPLODEM NUM ESPASMO.
SOU TOMADO PELA FÚRIA.
UM HOMEM ACABOU DE SER ASSASSINADO DIANTE DOS MEUS OLHOS. NAS *MINHAS* RUAS! TALVEZ NÃO FOSSE LÁ UM GRANDE HOMEM... MAS ATÉ ELE MERECIA COISA MELHOR.
POR UM MOMENTO, QUASE ME ESQUEÇO...
5

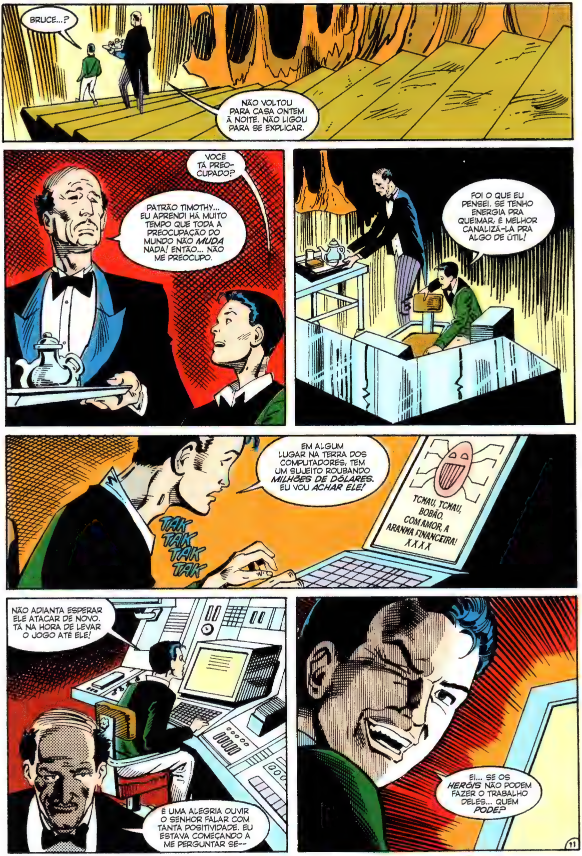

...DOS PAIS DO TIM.
SHK
ESTOU QUASE CERTO DE QUE SEI AONDE ELE ESTÁ INDO. MAS TENHO QUE SER *OTIMISTA*.
ELE NÃO QUIS FICAR PARA PASSEAR. VAI DIRETO AO AEROPORTO!
POR SORTE, GUARDO UM PASSAPORTE NO CARRO. TIM NUNCA VAI ME PERDOAR SE EU ERRAR NISTO.
EU NUNCA VOU ME PERDOAR.
6

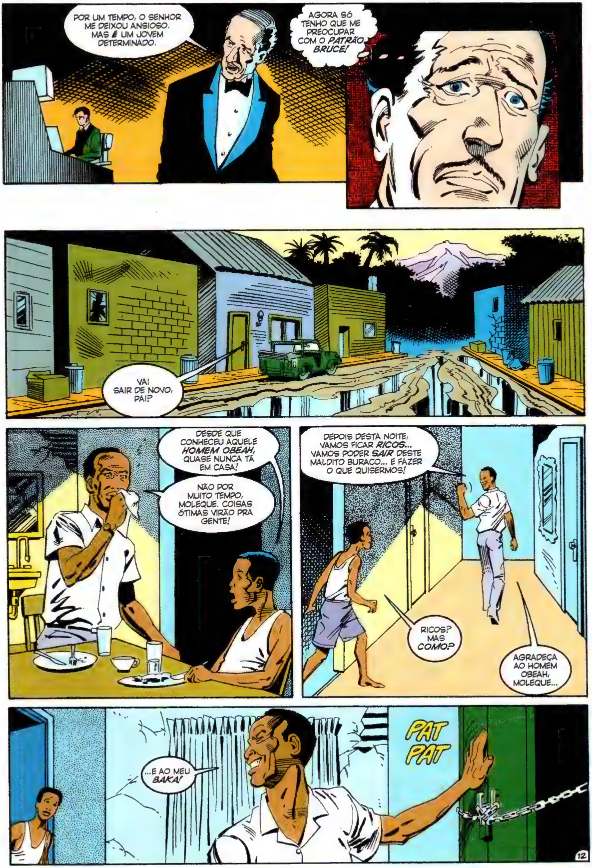
SKREE SKREE
EM NOME DE PAPA LEGBA!
EM NOME DO BARÃO SAMEDI... MAITRE CARREFOUR... OGUM... WANGOL... DANGER MINA!
PELOS PODERES DOS ZANGES... QUE ESSE HOMEM NÃO SEJA MAIS PERTURBADO POR ESPÍRITOS SOMBRIOS!
PARTAM PRA UM LAR APROPRIADO! VÃO! VÃO!
GUUH! GUH! GGGUGH!
EU VOS ORDENO... NÃO VOLTEM A INCOMODÁ-LO!
SKEE
SHUK

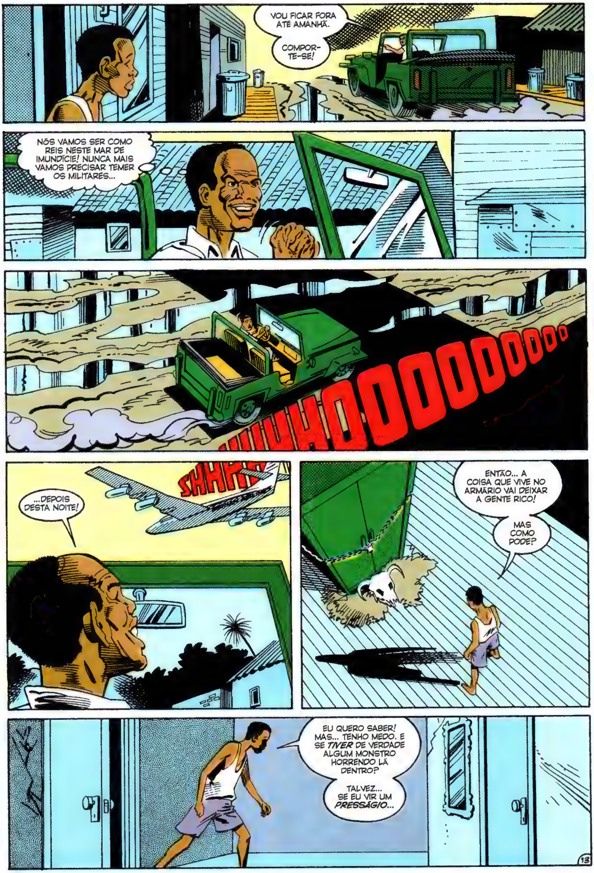
--NÃO ADIANTA! NÃO CONSIGO NEM MEXÊ-LAS!
O QUÊ... O QUE ELES ESTÃO FAZENDO LÁ FORA?
MAIS DE SEUS RITUAIS SANGRENTOS SUPERSTICIOSOS! MATANDO OUTRA COISA, SEM DÚVIDA!
MAIS CEDO ELES ESTAVAM CONVERSANDO... A RESPEITO DE ALGUMA CERIMÔNIA QUE VÃO FAZER AMANHÃ À NOITE. ELES... ELES PARECEM ESPERAR QUE O RESGATE SEJA PAGO ATÉ LÁ.
TOMARA. ASSASSINARAM O JEREMY SEM PESTANEJAR. NÃO HÁ MOTIVO PRA HESITAREM CONOSCO!
EU... EU NUNCA SENTI TANTO MEDO NA VIDA!
EU TAMBÉM NÃO. MAS TEMOS QUE SER FORTES, JANET!
PENSE NO TIM... EM COMO ELE DEVE ESTAR SE SENTINDO. O COITADO DEVE ESTAR MORTO DE PREOCUPAÇÃO!
SE AO MENOS... SE AO MENOS VOCÊ SOUBESSE O QUE A VIDA TE RESERVAVA, NUNCA DESPERDIÇARIA AS COISAS BOAS!
Eu respiro devagar. Entra pelo nariz. Prendo. Solto pela boca.


Entra.
Prendo.
Relaxo.
Só a minha respiração quebra o silêncio. As sensações desaparecem.
A partir do centro tranquilo, assisto ao filme na minha cabeça.
Amor e medo...
...essas sensações são minhas... mas eu não sou estas sensações.
Dor e matança.
Este corpo é meu... mas eu não sou este corpo.
Esperança e vida e justiça...
...mágoa... raiva... remorso... culpa...
MORTE!

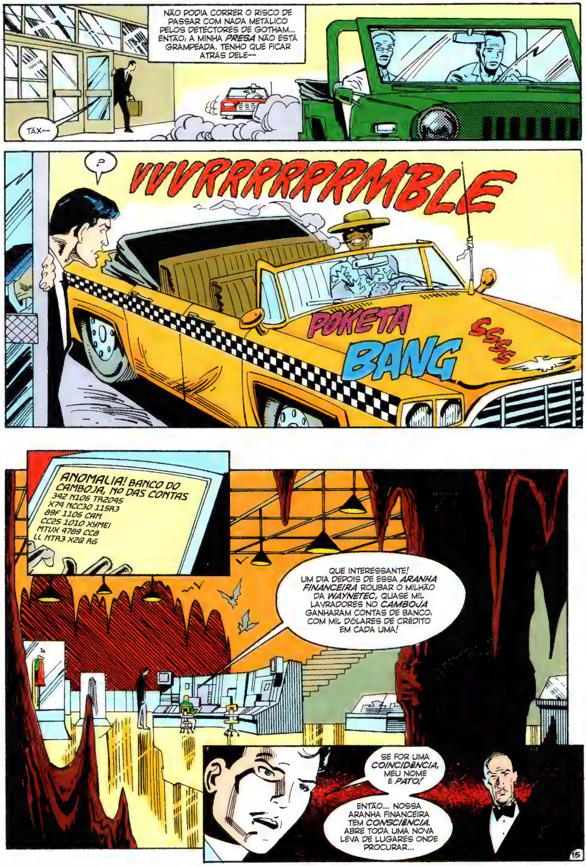

Lembre do que ele ensinou. Estes pensamentos são meus... mas eu não sou estes pensamentos.
Eu sou... o que eu sou.
Eu sou o que eu *faço* de mim!
PATRÃO TIMOTHY! EU JÁ IA LEVAR SEU CAFÉ DA MANHÃ--
VOU TOMAR NA BATCAVERNA, *ALFRED*.
10


BRUCE...?
NÃO VOLTOU PARA CASA ONTEM À NOITE. NÃO LIGOU PARA SE EXPLICAR.
VOCÊ TÁ PREO-CUPADO?
PATRÃO TIMOTHY... EU APRENDI HÁ MUITO TEMPO QUE TODA A PREOCUPAÇÃO DO MUNDO NÃO MUDA NADA! ENTÃO... NÃO ME PREOCUPO.
FOI O QUE EU PENSEI. SE TENHO ENERGIA PRA QUEIMAR, É MELHOR CANALIZÁ-LA PRA ALGO DE ÚTIL!
EM ALGUM LUGAR NA TERRA DOS COMPUTADORES, TEM UM SUJEITO ROUBANDO MILHÕES DE DÓLARES. EU VOU ACHAR ELE!
TCHAU, TCHAU, BOBÃO. COM AMOR, A ARANHA FINANCEIRA! XXXX
TAK TAK TAK TAK
NÃO ADIANTA ESPERAR ELE ATACAR DE NOVO. TÁ NA HORA DE LEVAR O JOGO ATÉ ELE!
É UMA ALEGRIA OUVIR O SENHOR FALAR COM TANTA POSITIVIDADE. EU ESTAVA COMEÇANDO A ME PERGUNTAR SE--
EI... SE OS HERÓIS NÃO PODEM FAZER O TRABALHO DELES... QUEM PODE?
11


POR UM TEMPO, O SENHOR ME DEIXOU ANSIOSO. MAS É UM JOVEM DETERMINADO.
AGORA SÓ TENHO QUE ME PREOCUPAR COM O PATRÃO BRUCE!
VAI SAIR DE NOVO, PAI?
DESDE QUE CONHECEU AQUELE HOMEM OBEAH, QUASE NUNCA TÁ EM CASA!
NÃO POR MUITO TEMPO, MOLEQUE. COISAS ÓTIMAS VIRÃO PRA GENTE!
DEPOIS DESTA NOITE, VAMOS FICAR RICOS... VAMOS PODER SAIR DESTE MALDITO BURACO... E FAZER O QUE QUISERMOS!
RICOS? MAS COMO?
AGRADEÇA AO HOMEM OBEAH, MOLEQUE...
...E AO MEU BAKA!
PAT PAT
12

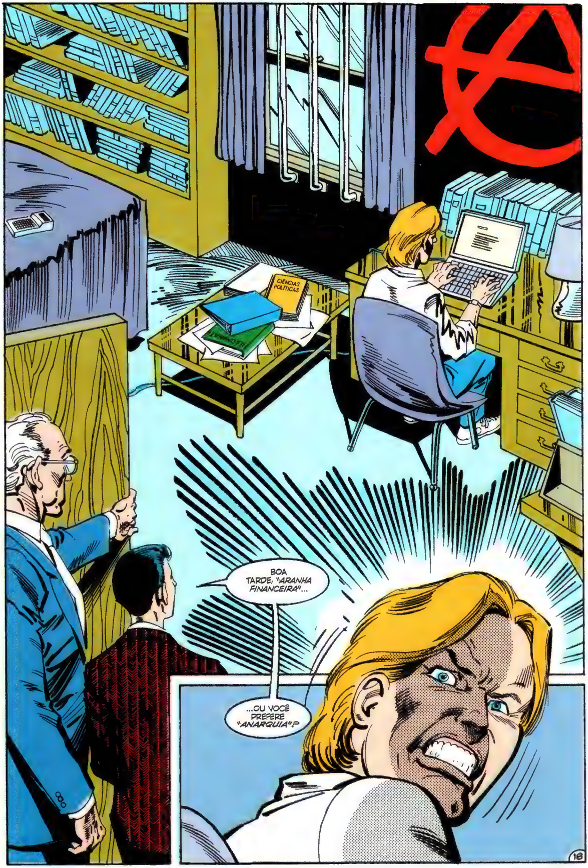

VOU FICAR FORA ATÉ AMANHÃ.
COMPOR-TE-SE!
NÓS VAMOS SER COMO REIS NESTE MAR DE IMUNDÍCIE! NUNCA MAIS VAMOS PRECISAR TEMER OS MILITARES...
...DEPOIS DESTA NOITE!
ENTÃO... A COISA QUE VIVE NO ARMÁRIO VAI DEIXAR A GENTE RICO!
MAS COMO PODE?
EU QUERO SABER! MAS... TENHO MEDO. E SE *TIVER* DE VERDADE ALGUM MONSTRO HORRENDO LÁ DENTRO?
TALVEZ... SE EU VIR UM *PRESSÁGIO*...
13

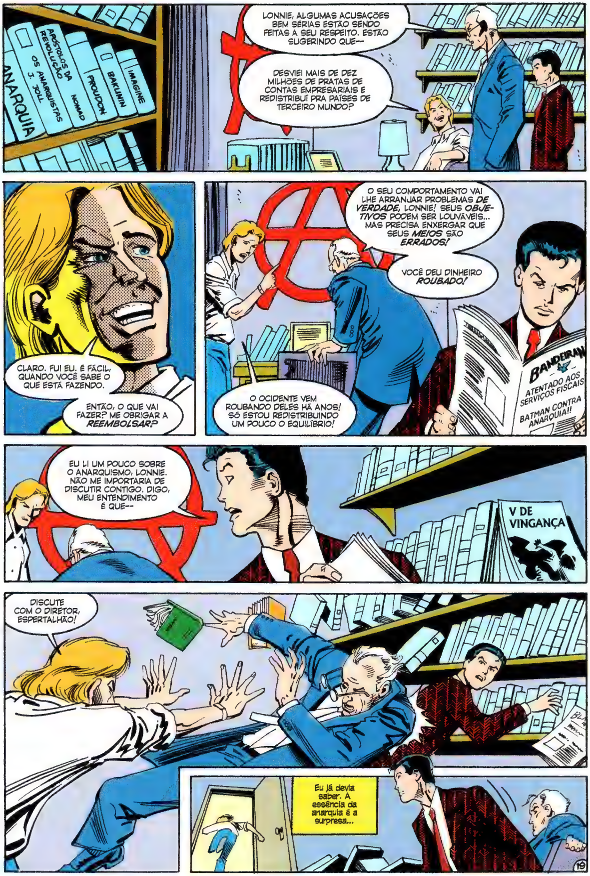
O HAITI VIVE NUMA BRUMA DE MEDO E POBREZA.
GOTHAM AIRLINES
O SEGUNDO PAÍS MAIS POBRE DO MUNDO, BEM NA NOSSA PORTA DOS FUNDOS. COMO PERMITIMOS QUE ISSO ACONTEÇA?
CINQUENTA PRATAS, E DEZ MILHÕES EM TÍTULOS AO PORTADOR ENTRAM SEM INSPEÇÃO.
DEIXA EU VER A SUA MALA, MONSIEUR!
É ISTO QUE ESTÁ PROCURANDO?
O MESMO PREÇO PARA UM BAT-TRAJE!
14

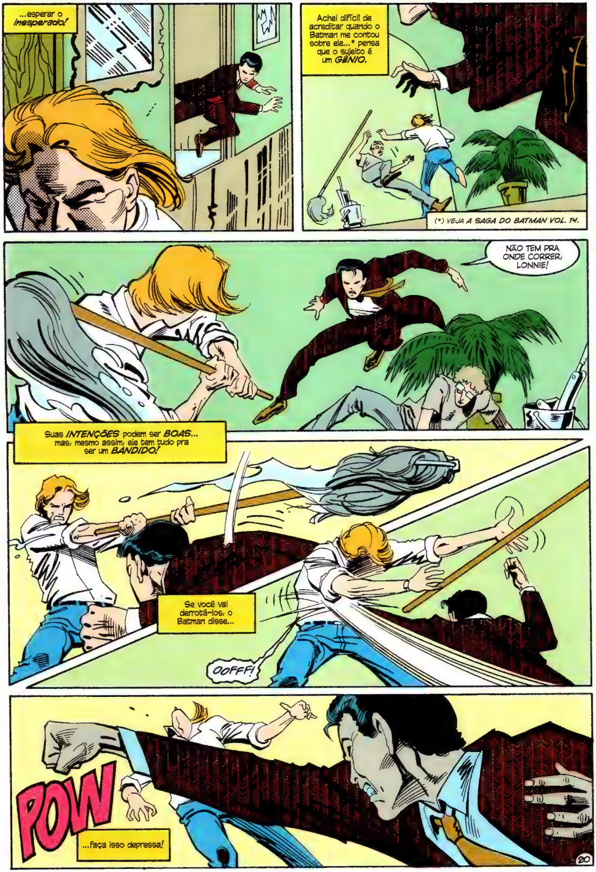

NÃO PODIA CORRER O RISCO DE PASSAR COM NADA METÁLICO PELOS DETECTORES DE GOTHAM... ENTÃO, A MINHA PRESA NÃO ESTÁ GRAMPEADA. TENHO QUE FICAR ATRÁS DELE--
TÁX--
?
VVVRRRRRRRMBLE
POKETA
BANG
SSSS
ANOMALIA! BANCO DO CAMBOJA, NO DAS CONTAS
392 N106 TR2095
X74 NCC30 115A3
89F 1106 CAM
CC25 1010 XYMEI
MTVX 4789 CCB
LL NTA3 X2Q AG
QUE INTERESSANTE! UM DIA DEPOIS DE ESSA ARANHA FINANCEIRA ROUBAR O MILHÃO DA WAYNETEC, QUASE MIL LAVRADORES NO CAMBOJA GANHARAM CONTAS DE BANCO, COM MIL DÓLARES DE CRÉDITO EM CADA UMA!
SE FOR UMA COINCIDÊNCIA, MEU NOME É PATO!
ENTÃO... NOSSA ARANHA FINANCEIRA TEM CONSCIÊNCIA. ABRE TODA UMA NOVA LEVA DE LUGARES ONDE PROCURAR...
15

Sinto como se ainda estivesse meditando.
A vida está lá fora, mas eu estou separado, à parte, no centro de uma teia eletrônica que se estende pelo mundo...
...sondando... analisando... verificando... pulando de país em país ao toque de um botão de plástico...
...acompanhando uma trilha que sei com uma certeza cada vez maior que vai me levar exatamente aonde quero ir.
TE PEGUEI!!
555-6729
16

REFORMATÓRIO DE GOTHAM
HÃ... TEM CERTEZA DISSO, MEU JOVEM?
RECEIO QUE NÃO POSSO CONTAR COMO EU SEI, SR. WALLACE... MAS TENHO CERTEZA.
MESMO SEM CONTAR QUALQUER OUTRA COISA, ELE SÓ TEM UM LAPTOP, MEU DEUS DO CÉU!
TELEFONES
QUEBRADO
ELE NÃO TEM UM MODEM... E, SE TIVESSE, NÃO HÁ ONDE CONECTÁ-LO! ESSES SÃO OS ÚNICOS TELEFONES...
OH.
QUEBRADO
ESTE É O QUARTO DELE...
17


CIÊNCIAS POLÍTICAS
BOA TARDE, "ARANHA FINANCEIRA"...
...OU VOCÊ PREFERE "ANARQUIA"?
18


APÓSTOLOS DA REVOLUÇÃO
OS ANARQUISTAS
J. JOLL
ANARQUIA
NOMAD
PROUDON
BAKUNIN
IMAGINE
LONNIE, ALGUMAS ACUSAÇÕES BEM SÉRIAS ESTÃO SENDO FEITAS A SEU RESPEITO. ESTÃO SUGERINDO QUE--
DESVIEI MAIS DE DEZ MILHÕES DE PRATAS DE CONTAS EMPRESARIAIS E REDISTRIBUÍ PRA PAÍSES DE TERCEIRO MUNDO?
CLARO. FUI EU. É FÁCIL, QUANDO VOCÊ SABE O QUE ESTÁ FAZENDO.
ENTÃO, O QUE VAI FAZER? ME OBRIGAR A *REEMBOLSAR?*
O SEU COMPORTAMENTO VAI LHE ARRANJAR PROBLEMAS *DE VERDADE*, LONNIE! SEUS *OBJETIVOS* PODEM SER LOUVÁVEIS... MAS PRECISA ENXERGAR QUE SEUS *MEIOS* SÃO *ERRADOS!*
VOCÊ DEU DINHEIRO *ROUBADO!*
O OCIDENTE VEM ROUBANDO DELES HÁ ANOS! SÓ ESTOU REDISTRIBUINDO UM POUCO O EQUILÍBRIO!
ATENTADO AOS SERVIÇOS FISCAIS
BATMAN CONTRA ANARQUIA!!
EU LI UM POUCO SOBRE O ANARQUISMO, LONNIE. NÃO ME IMPORTARIA DE DISCUTIR CONTIGO. DIGO, MEU ENTENDIMENTO É QUE--
V DE VINGANÇA
DISCUTE COM O DIRETOR, ESPERTALHÃO!
Eu já devia saber. A essência da anarquia é a surpresa...
19


...esperar o *inesperado!*
Achei difícil de acreditar quando o Batman me contou sobre ele...* pensa que o sujeito é um *GÊNIO.*
(*) VEJA A SAGA DO BATMAN VOL. 14.
NÃO TEM PRA ONDE CORRER, LONNIE!
Suas *INTENÇÕES* podem ser *BOAS...* mas, mesmo assim, ele tem tudo pra ser um *BANDIDO!*
Se você vai derrotá-los, o Batman disse...
OOFFF!
POW
...faça isso depressa!
20

VOU DEIXAR NAS SUAS MÃOS, ENTÃO, SR. WALLACE...?
HÃ, SUPONHO QUE SIM, SENHOR... HÃ, SENHOR...
AH, ME CHAME SÓ DE UM TRANSEUNTE PREOCUPADO!
ESCÓRIA CAPITALISTA! CÃO LACAIO DOS SENHORES DA GUERRA IMPERIALISTAS!
O POVO CONHECE O SEU ROSTO! NÃO VAMOS ESQUECER!
QUANDO A REVOLUÇÃO CHEGAR, VOCÊ É O PRIMEIRO DA LISTA!
CONSEGUI!
Eu deduzi e o localizei. Eu PEGUEI ele!
E quase não me permiti pensar em... coisas dolorosas.
Só queria que o Bruce estivesse aqui.
Quero contar pra ele...
B-B-BRUCE!
21

EU...
...EU TENHO MÁS NOTÍCIAS.
NO PRÓXIMO VOLUME:
PROVAÇÃO POR FOGO!

PANINI COMICS

PANINI GROUP
CEO América Latina: Ivam Faria
Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi
Gerente de Publicações América Latina: Leonardo Raveggi

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins
Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil
Editora: Isabelle Felix
Auxiliar Administrativo: Bruna Tiemi Okubo
Coordenadora de Licenças Comics: Carolina Corazzin
Gerente de Distribuição: Genésio Cruz
Coordenador de Negócios Digitais: Gustavo Prétola
Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano
Publicidade: comercial@panini.com.br
Assessoria de Comunicação: Maindi – panini@maindi.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.
Esta revista foi impressa pela Log & Print.
Distribuída em todo o país por **PANINI BRASIL LTDA.**

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.
Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO
Editor-Chefe: Helcio de Carvalho
Editor Sênior: Gabriel Faria
Assistente Editorial: Isabel Ferreira
Editor de Arte: Julio C. Nogueira
Arte: Celso Pimentel, Denise Araújo, Fernando Chakur e Ricardo Ribeiro Jr.
Coordenador de Produção: Ailton Alipio
Revisão: Franciele Bueno e Priscila Oliveira

A SAGA DO BATMAN é uma publicação da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – CEP 06460-110 – SP – Brasil. **Redação e Correspondência:** Av. São Gualter, 1296 – São Paulo – SP – Brasil. CEP 05455-002. Fone: (11) 3024-7707. Lançamento: agosto/2022. Para a edição brasileira, Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização prévia dos editores.

A SAGA DO BATMAN 17
Compilation, cover, and all new material Copyright © 2022 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in *Batman (1940) 452-454, Detective Comics (1937) 618-620.* Copyright © 1990 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editors: Dennis O'Neil, Dan Raspler. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Brasil Ltda. under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Brasil Ltda. Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – SP – 06460-110. Cover by **Mike Mignola & George Pratt,** *Batman 452.*

Histórias originalmente publicadas em BATMAN (1940) 452-454 e DETECTIVE COMICS (1937) 618-620, de julho a setembro de 1990.

FSC www.fsc.org MISTO Papel produzido a partir de fontes responsáveis FSC® C119624

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Milligan, Peter
A saga do Batman : v. 17 / roteiro por Peter Milligan, Alan Grant; arte por Kieron Dwyer, Norm Breyfogle; tradução por Rodrigo Barros. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2022.

ISBN 978-65-259-0084-1 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Grant, Alan II. Dwyer, Kieron III. Breyfogle, Norm IV. Barros, Rodrigo V. Título

CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

CAVALEIRO DAS TREVAS, CIDADE DAS TREVAS!

Quando o Charada dá início ao seu plano mais mirabolante e sanguinário, a alcunha de Maior Detetive do Mundo dada ao Homem-Morcego é posta à prova! Unindo artes das trevas e segredos obscuros do passado de Gotham, o aclamado escritor Peter Milligan cria uma trama tenebrosa que revolucionou a forma como os leitores viam um dos vilões mais icônicos do Cruzado Encapuzado. E mais: no arco *Ritual de Passagem*, Tim Drake e sua família ganham destaque como Robin e coadjuvantes da batfamília... para o bem e para o mal!

Este volume de 144 páginas reúne as edições *Batman (1940) 452-454* e *Detective Comics (1937) 618-620*.

ASABA017 R$ 39,90
ISBN 978-65-259-0084-1
9 786525 900841 17
Aconselhável para maiores de 12 anos

Panini Comics
panini.com.br